Genie®
A TEREX BRAND

Manualul Operatorului

	Interval numere matricole
Benă 500 litri	De la nr. matricol: 52730
Benă 800 litri	De la nr. matricol: 52584
Coş pentru Cărămizi	De la nr. matricol: 52981
Benă Amestecătoare 250 litri	De la nr. matricol: 53993
Benă Amestecătoare 500 litri	De la nr. matricol: 54207
Benă Man. pentru Beton 500 litri	De la nr. matricol: 53019
Benă Hidr. pentru Beton 500 litri	De la nr. matricol: 53143
Benă Man. pentru Beton 800 litri	De la nr. matricol: 52988
Benă Hidr. pentru Beton 800 litri	De la nr. matricol: 53058

Conține informații
despre întreținere

Prima Ediție
Prima Tipărire
Cod 57.0303.5151

Important

Este necesar să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță şi instrucțiunile de funcționare înainte de a folosi maşina. Numai personalul calificat şi autorizat ar trebui să poată lucra cu maşina. Acest manual trebuie să fie păstrat în maşină tot timpul.

Pentru eventualele lămuriri, adresați-vă firmei Terexlift.

Contact:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Telefax +39 075 9415382

Serviciul de Asistență Tehnică
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Cuprins

Introducere .....Pag. 3
Identificarea Accesoriilor.....Pag. 5
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate.....Pag. 7
Norme De Siguranță.....Pag. 9
Descrierea Accesoriilor .....Pag. 17
Verificări.....Pag. 21
Funcționarea Şi Folosirea.....Pag. 25
Întreținerea .....Pag. 55
Date Tehnice.....Pag. 59
Tabelele De Sarcină .....Pag. 67
Diagrame Şi Scheme.....Pag. 103
Declarație De Conformitate CE .....Pag. 105
Garanția.....Pag. 107

Prima Ediție - Prima Tipărire, Mai 2010

Pentru a consulta versiunea electronică a acestui manual, vizitați pagina de internet www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2010 **TEREXLIFT srl** - Toate drepturile rezervate.
Realizare:
Biroul Documentare Tehnică TEREXLIFT
Umbertide (PG) Italia

Introducere

Simboluri



Simbol de pericol: se foloseşte pentru a avertiza personalul cu privire la un potențial pericol de răniri personale. Respectați toate avertizările de siguranță care însoțesc acest simbol pentru a evita pericolul de răniri personale grave sau moarte.

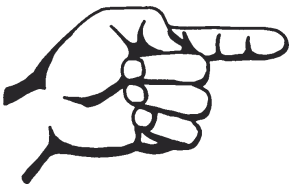
⚠ PERICOL ***De culoare roşie: indică prezența unei situații de pericol iminent care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ ATENȚIE ***De culoare portocalie: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ PRUDENŢĂ ***De culoare galbenă: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri uşoare sau cu gravitate moderată.***

PRECAUȚIE ***De culoare albastră: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca deteriorarea maşinii şi a instalațiilor.***

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ***De culoare verde: pentru a atrage atenția asupra unor informații importante pentru respectarea mediului înconjurător.***



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Identificarea Accesoriilor

Verificați ca Manualul Operatorului să corespundă accesoriului folosit.

DENUMIRE:

- ✓ **BENĂ DE ÎNCĂRCARE**
- ✓ **COŞ PENTRU CĂRĂMIZI**
- ✓ **BENĂ AMESTECĂTOARE**
- ✓ **BENĂ PENTRU BETON**

MODELE:

- ✓ **Benă de Încărcare 500 litri**
- ✓ **Benă de Încărcare 800 litri**
- ✓ **Coş pentru Cărămizi**
- ✓ **Benă Amestecătoare 250 litri**
- ✓ **Benă Amestecătoare 500 litri**
- ✓ **Benă Manuală pentru Beton 500 litri**
- ✓ **Benă Hidraulică pentru Beton 500 litri**
- ✓ **Benă Manuală pentru Beton 800 litri**
- ✓ **Benă Hidraulică pentru Beton 800 litri**

FABRICANT

TEREXLIFT srl
Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Înreg. Tribunalul din Perugia nr. 4823
CCIAA Perugia nr. 102886
Cod Fiscal şi Cod pentru TVA 00249210543

NORME APLICATE

Pentru siguranța operatorului, în analiza riscurilor elevatorului cu braț telescopic, s-au avut în vedere următoarele norme:

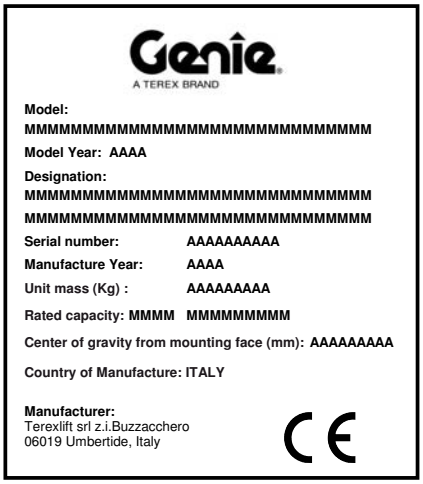
Directiva	*Titlu*
2006/42/CE	Directiva Maşini

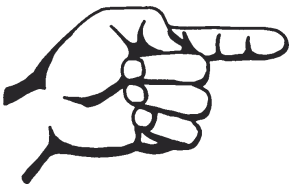
Norma	*Titlu*
EN 1459:1988/A2:2009	Siguranța cărucioarelor industriale. Cărucioare autopropulsate cu braț telescopic.

PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE

Pe accesorii este aplicată o plăcuță de identificare arătată mai jos.

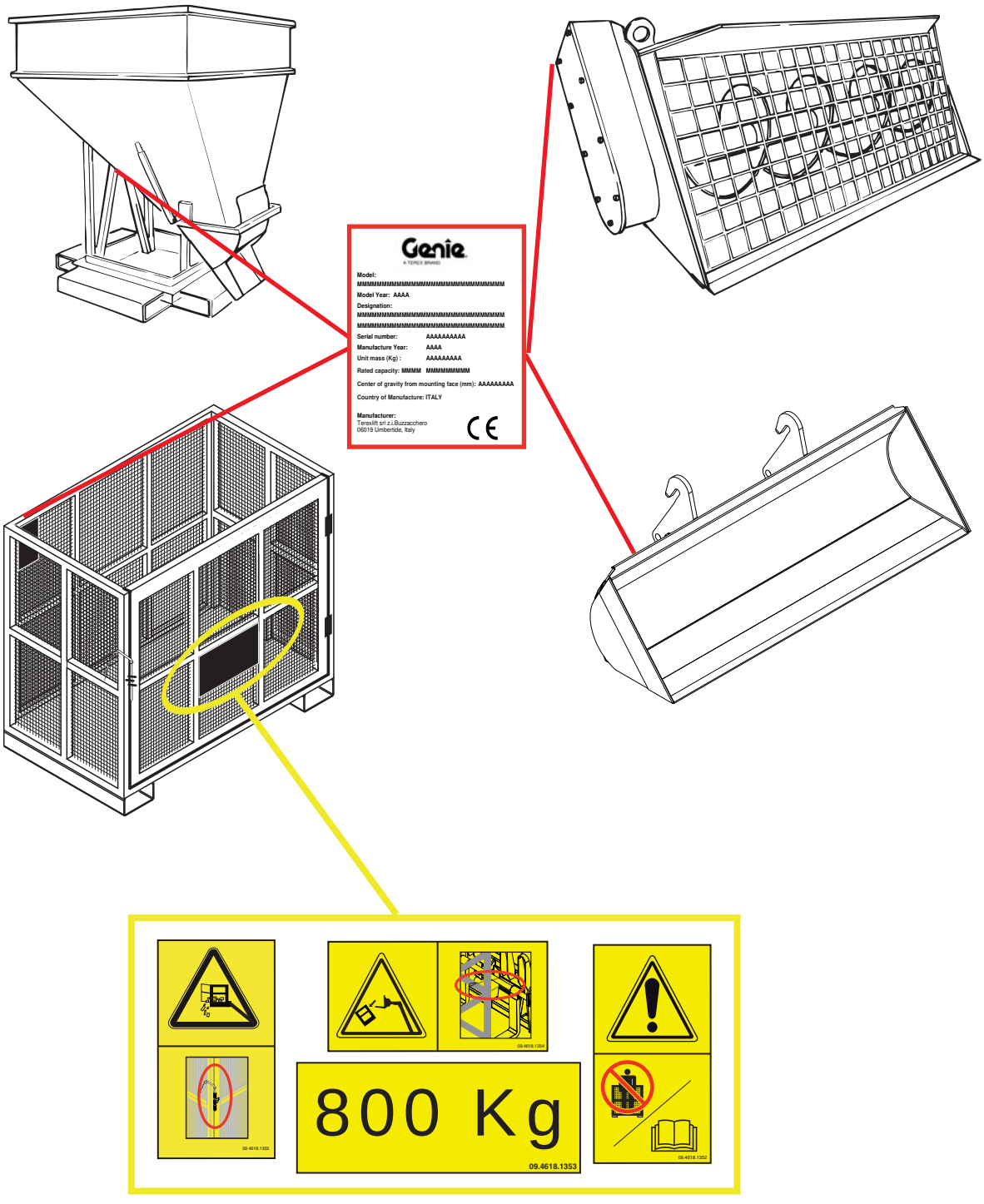
Pe plăcuța de identificare sunt imprimate modelul, denumirea, numărul de serie, greutatea, capacitatea şi anul de fabricație al accesoriului.

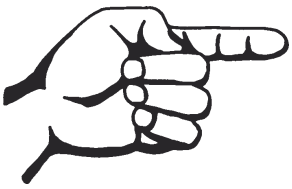




Pagină lăsată albă în mod intenționat

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate





Pagină lăsată albă în mod intenționat

Norme De Siguranță

PERICOLE PROVOCATE DE MAŞINA DEFECTĂ

- Nu folosiți accesoriul în cazul în care este deteriorat sau defect.
- Înainte de lucru efectuați un control aprofundat al accesoriului şi probați toate funcțiile înainte de fiecare tură de lucru. Marcați şi scoateți imediat din exploatare accesoriul deteriorat sau defect.
- Asigurați-vă că toate lucrările de întreținere au fost efectuate aşa cum se specifică în acest manual şi în manualul elevatorului.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine.
- Verificați ca manualul operatorului să fie intact, lizibil şi să se afle în locul respectiv din maşină.

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți accesoriul dacă există pierderi de ulei în sistemul hidraulic al elevatorului. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâți brațul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Pe maşină au fost montate dispozitive de siguranță care nu trebuie să fie modificate sau demontate
Efectuați controale periodice cu privire la eficiența acestora.
În cazul în care nu sunt eficiente, încetați lucrul şi înlocuiți-le.
Pentru modalitățile de verificare a dispozitivelor de siguranță, a se vedea cap. "Întreținere" din Manualul de Folosire a elevatorului.

LIMITATOR DE SARCINĂ

Limitatorul de sarcină are scopul de a-l ajuta pe operator în folosirea maşinii în condiții de siguranță, avertizându-l prin semnalizări vizuale şi acustice cu privire la apropierea zonei de pericol.
Totuşi, acest dispozitiv nu poate înlocui buna experiență a operatorului: răspunderea operațiunilor în condiții de siguranță îi revine operatorului şi trebuie respectate toate normele de siguranță prevăzute.

Norme De Siguranță



Nerespectarea instrucțiunilor şi a normelor de siguranță cuprinse în acest manual poate provoca moartea sau grave leziuni personale.

În lipsa următoarelor condiții, nu folosiți accesoriul:

- Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea accesoriului în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului.
  1. **Evitați situațiile de pericol.** Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți normele de siguranță înainte de a trece la capitolul următor.
  2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**
  3. **Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi accesoriul.**
  4. **Controlați zona de lucru.**
  5. **Folosiți accesoriul numai pentru funcțiile pentru care a fost proiectat.**
- Citiți, înțelegeți şi respectați instrucțiunile fabricantului şi normele de siguranță, manualele pentru siguranța şi instruirea operatorului şi adezivele aplicate pe accesoriu.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile şi normele de siguranță referitoare la locul de muncă.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați normativa națională în vigoare.
- Folosirea accesoriului se va face numai de către personal calificat, care cunoaşte normele de siguranță necesare.

CONSIDERAȚII GENERALE

Majoritatea accidentelor care derivă din folosirea vehiculelor pentru lucrări publice şi din întreținerea sau reparația acestora sunt provocate de nerespectarea celor mai elementare măsuri de precauție.
Este necesară, prin urmare, o sensibilitate crescândă față de riscurile potențiale pe care le implică folosirea maşinii, acordând o atenție constantă efectelor pe care le-ar putea provoca efectuarea oricărei acțiuni asupra maşinii.

PRECAUȚIE

Recunoscând anticipat situațiile potențial periculoase puteți evita un accident!

PERICOL

Instrucțiunile cuprinse în acest manual sunt cele prevăzute de TEREXLIFT: nu este exclus că pot exista moduri mai convenabile şi la fel de sigure de punere în exploatare a maşinii şi/sau a accesoriului, de lucru şi de reparare a acestora, ținând cont de spațiile şi de mijloacele auxiliare disponibile.

Dacă doriți să procedați altfel decât se arată în acest manual, trebuie:

- să vă asigurați că metodele pe care vreți să le urmați nu sunt interzise în mod explicit;
- să vă asigurați că aceste metode sunt sigure şi corespund normelor şi prevederilor cuprinse în această secțiune a manualului;
- să vă asigurați că aceste metode nu provoacă daune directe sau indirecte maşinii, făcând să devină nesigură;
- să contactați serviciul de asistență TEREXLIFT pentru eventuale sugestii şi pentru aprobarea scrisă care este indispensabilă.

Norme De Siguranță

CERINȚE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNTRUNEASCĂ PERSONALUL

Cerințele pe care trebuie să le întrunească OPERATORUL ELEVATORULUI

Operatorul care foloseşte maşina şi/sau accesoriul în mod obişnuit sau ocazional trebuie să îndeplinească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

medicale:
înainte şi în timpul lucrului nu trebuie să bea băuturi alcoolice, să ia medicamente sau alte substanțe care îi pot altera condițiile psihice şi fizice şi, în consecință, capacitatea sa de a conduce maşina cu accesoriul.

fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru folosire, după cum se arată în acest manual.

mentale:
capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

emoționale:
trebuie să fie calm şi să ştie să suporte stresul; să ştie să evalueze corect condițiile sale fizice şi mentale.

de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele de avizare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea şi folosirea maşinii şi/sau accesoriul.

PRECAUȚIE

Operatorul poate avea nevoie de o licență (sau carnet de conducere) atunci când legile țării în care se lucrează cu acest tip de maşină prevăd acest lucru. Informați-vă în acest sens. Pentru teritoriul italian, operatorul trebuie să fie major.

Cerințe pe care trebuie să le întrunească PERSONALUL DE ÎNTREȚINERE

Personalul responsabil cu întreținerea maşinii şi/sau accesoriului trebuie să aibă calificarea de mecanic calificat în întreținerea maşinilor de terasament în general şi trebuie să îndeplinească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru întreținere, după cum se arată în acest manual.

mentale:
capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea maşinii.

PRECAUȚIE

Întreținerea ordinară a maşinii şi/sau accesoriului nu cuprinde lucrări foarte complexe din punct de vedere tehnic şi, deci, este normal ca şi operatorul să le poată efectua, cu condiția să aibă cunoştințele de bază necesare de mecanică.

Norme De Siguranță

■ ÎMBRĂCĂMINTEA pentru lucru şi întreținere

Când se lucrează sau se execută lucrări de întreținere şi reparație, trebuie să se folosească întotdeauna următoarea îmbrăcăminte şi material de protecție:

- Salopetă de lucru sau alte haine comode, nu foarte largi şi fără posibilitatea ca părți ale acestora să se poată prinde în organele în mişcare
- Dopuri auriculare sau dispozitive echivalente.
- Cască de protecție
- Mănuşi de protecție
- Încălțăminte de siguranță.



Folosiți numai material de protecție omologat şi în stare bună de conservare.

■ ECHIPAMENT PERSONAL DE SIGURANȚĂ

În cazul în care condițiile operative cer acest lucru, trebuie să dispuneți de următorul echipament personal de siguranță:

- Respiratoare (sau măşti de praf)
- Ochelari sau măşti pentru protecția ochilor.

■ PERICOLE DIVERSE

■ Pericole legate de ZONA DE LUCRU

Țineți întotdeauna cont de caracteristicile zonei de lucru în care trebuie să acționați:

- Studiați cu atenție zona de lucru: raportați-o la dimensiunile maşinii în diferitele configurații.

⚠ PERICOL

Maşina nu este izolată electric şi nu oferă protecție față de contactul sau de apropierea liniilor electrice.
Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță minimă față de acestea: atât de la brațul telescopic, cât şi de la eventuala încărcătură ridicată. Pericol de electrocutare prin descărcări electrice.

- Îndepărtați-vă de maşină în cazul contactului cu liniile electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau din maşină nu trebuie să atingă sau să pună în funcțiune maşina până când nu s-a întrerupt alimentarea liniei electrice.

RISC DE MOARTE SAU DE RĂNIRI GRAVE ÎN CONTACT CU LINIILE ELECTRICE SUB TENSIUNE					
CONTACTAȚI ÎNTOTDEAUNA INSTITUȚIA CARE FURNIZEAZĂ CURENTUL ELECTRIC ÎNAINTE DE A LUCRA ÎN ZONE CU PERICOLE POTENȚIALE. DECONECTAȚI CABLURILE AFLATE SUB TENSIUNE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI CU MAŞINA.					
TENSIUNEA LINIEI			*DISTANȚA MINIMĂ*		
0	*la*	*50 kV*	*3.00 m*		*10 ft*
50	*la*	*200 kV*	*4.60 m*		*15 ft*
200	*la*	*350 kV*	*6.10 m*		*20 ft*
350	*la*	*500 kV*	*7.62 m*		*25 ft*
500	*la*	*750 kV*	*10.67 m*		*35 ft*
750	*la*	*1000 kV*	*13.72 m*		*45 ft*

⚠ PERICOL

Se interzice folosirea maşinii pe timp de furtună.

⚠ ATENȚIE

Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

Norme De Siguranță

Pericole legate de MUNCĂ şi de ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă pregătiți:

- Asigurați-vă mai întâi că lucrările de întreținere au fost efectuate atent, respectând intervalele de timp stabilite.

ATENȚIE

Puneți în poziție de lucru elevatorul, având grijă să îl nivelați corect.

- Asigurați-vă că aveți o autonomie suficientă de carburant, pentru a evita riscul unei opriri neașteptate a motorului, poate chiar în timpul unei manevre critice.
- Curățați cu grijă instrumentele, plăcuțele, farurile de iluminat şi geamurile cabinei.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor dispozitivelor de siguranță aflate pe maşină şi în zona de lucru.
- În caz de dificultate sau probleme de orice fel, înştiințați-l imediat pe superiorul dvs. Nu începeți lucrul fără condițiile de siguranță necesare.
- Se interzice efectuarea reparațiilor improvizate de grabă să începeți lucrul!

În timp ce lucrați, efectuați lucrări de întreținere sau reparații, trebuie să folosiți cea mai mare prudență:

- Se interzice trecerea şi staționarea sub sarcinile suspendate sau sub părțile maşinii susținute numai de cricurile hidraulice sau numai de funii.
- Curățați întotdeauna de uleiuri, unsori şi murdărie eventualele clanțe, trepte de urcare şi de serviciu ale maşinii, pentru a evita alunecări şi căderi.



- Pentru a urca sau pentru a coborî din cabină sau din alte zone aflate la înălțime trebuie să stați întotdeauna cu fața la maşină şi niciodată cu spatele la aceasta.



- În cazul în care trebuie să lucrați la înălțimi periculoase (mai mari de **1,5 m** de la pământ), folosiți centuri de siguranță sau dispozitive tip paraşută omologate în acest scop).
- Se interzice coborârea şi urcarea în maşină când aceasta este în funcțiune.
- Se interzice să vă îndepărtați de la postul de comandă când maşina este în funcțiune.
- Este strict interzis să staționați şi să efectuați orice fel de intervenție în zona cuprinsă între roțile maşinii când motorul este pornit. În cazul în care este indispensabil să interveniți în această zonă, este obligatoriu să opriți motorul.
- Este interzis să lucrați, să efectuați lucrări de întreținere sau reparații fără o lumină corespunzătoare.
- Când folosiți farurile de iluminat, îndreptați raza de lumină astfel încât să nu orbiți personalul care lucrează.
- Înainte de a pune cablurile electrice sub tensiune, asigurați-vă că sunt conectate corect şi că le cunoaşteți funcția.
- Este interzis să executați lucrări asupra pieselor electrice cu tensiuni mai mari de **48 V**.
- Este interzis să conectați ştechere sau prize electrice ude.
- Anunțurile şi semnalele care indică pericolul nu trebuie să fie îndepărtate, acoperite sau lăsate să devină ilizibile.
- Este interzis să îndepărtați, cu excepția lucrărilor de întreținere, dispozitivele de siguranță, capotele, carterele de protecție. Dacă este necesară îndepărtarea acestor părți, trebuie

Norme De Siguranță

făcută cu motorul oprit şi cu cea mai mare prudență; este obligatoriu să le montați la loc înainte de a porni motorul şi de folosi maşina.
- Trebuie să opriți motorul şi să deconectați bateriile ori de câte ori efectuați lucrări de întreținere şi reparații.
- Se interzice ungerea, curățarea şi reglarea organelor în mişcare.
- Este interzisă folosirea mâinilor pentru a efectua lucrări pentru care sunt necesare unelte specifice.
- Evitați cu desăvârşire folosirea unor unelte aflate în condiții proaste de întreținere sau în mod impropriu (ex.: cleşte în locul cheilor fixe).
- Se interzice aplicarea sarcinilor în alte puncte decât platforma port-echipamente.

⚠ ATENȚIE

Sunt interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat. Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet. Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați, când maşina este oprită, de 8÷10 ori pedala de frână.



- Înainte de a efectua lucrări pe liniile aflate sub presiune (ulei hidraulic, aer comprimat) şi/sau de a deconecta elementele respective, asigurați-vă că linia a fost depresurizată şi că nu conține fluid încă cald.
- Se interzice golirea catalizatoarelor sau a altor recipiente care conțin substanțe corozive fără a lua măsurile de precauție corespunzătoare.
- La terminarea lucrărilor de întreținere sau a reparațiilor, înainte de a porni maşina, controlați să nu rămână unelte, cârpe sau alte materiale în compartimentele în care se află piese în mişcare sau în care circulă fluxuri de aer pentru aspirare şi răcire.
- În timpul desfăşurării manevrelor, este interzis să dați indicații şi semnale în acelaşi timp altor persoane. Indicațiile şi semnalele trebuie să fie date de către o singură persoană.
- Trebuie să acordați mereu atenție ordinelor date de responsabili.
- Evitați intervenția altor persoane în timpul fazelor de lucru sau al desfăşurării unor manevre dificile.
- Nu atrageți pe neaşteptate atenția unui operator fără motiv.
- Este interzis să-l speriați pe cel care lucrează şi să aruncați obiecte, chiar dacă o faceți în glumă.
- La terminarea lucrului, este interzis să lăsați maşina în condiții potențial periculoase.
- Scoateți accesoriul aplicat pe maşină înainte de a efectua lucrările de întreținere sau reparație.

■ Pericole legate de FOLOSIREA MAŞINII

Evitați cu desăvârşire următoarele situații de lucru:
- Manipularea unor sarcini superioare capacității operative a maşinii.
- Ridicarea sau extinderea brațului dacă maşina nu este amplasată pe o suprafață stabilă şi nivelată.
- Nu folosiți maşina în prezența vântului puternic. Nu măriți suprafața expusă sau sarcina de pe furci. Mărirea suprafeței expuse vântului reduce stabilitatea maşinii.
- Acționați cu foarte mare prudență şi la viteză redusă când maşina se deplasează pe suprafețe care nu sunt nivelate, instabile, cu detritus sau alunecoase, precum şi aproape de şanțuri sau râpe.
- Reduceți viteza de translație în funcție de condițiile solului, de înclinări, de prezența personalului şi de alți factori care pot provoca coliziuni.

Norme De Siguranță

- Nu amplasați şi nu fixați sarcini proeminente pe nicio parte a maşinii.

Pericol de EXPLOZIE sau de INCENDIU

- Nu porniți motorul în cazul în care există miros sau urme de GPL, benzină, carburant diesel sau alte substanțe explozive.
- Nu alimentați maşina cu carburant dacă motorul este pornit.
- Alimentați maşina cu carburant şi încărcați bateriile numai într-o zonă ventilată corespunzător, departe de scântei, flăcări şi țigări aprinse.
- Nu folosiți maşina în medii periculoase sau în prezența gazului sau a materialelor inflamabile şi explozive.
- Nu pulverizați eter în motoarele prevăzute cu bujii de pre-încălzire.
- Nu lăsați recipiente şi canistre care conțin combustibili în zone care nu sunt amenajate pentru stocarea acestora.
- Sunt interzise fumatul şi folosirea flăcărilor libere în locurile în care există pericol de incendiu şi în prezența carburanților, uleiurilor şi bateriilor.
- Manipulați cu atenție toate substanțele inflamabile sau periculoase.
- Se interzice modificarea neautorizată a stingătoarelor de incendiu sau a acumulatorilor de presiune.

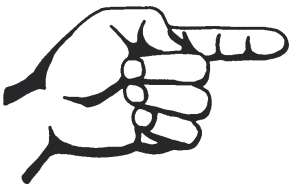


Pericol de DETERIORAREA COMPONENTELOR MAŞINII

- Nu folosiți încărcătoare de baterii sau baterii cu o tensiune mai mare de 12V pentru a porni motorul.
- Nu folosiți maşina ca masă pentru a executa lucrări de sudură.

Pericol DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâți brațul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

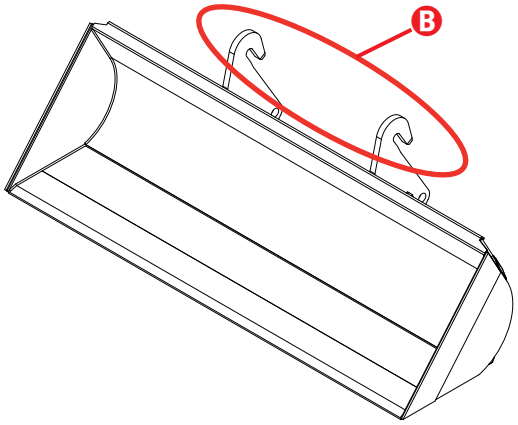


Pagină lăsată albă în mod intenționat

Descrierea Accesoriilor

DESCRIEREA GENERALĂ A BENEI

Bena se compune dintr-o structură de oțel sudată în formă concavă şi este proiectată pentru încărcarea şi manipularea materialului în vrac, cum ar fi pământ, nisip, cereale, materiale inerte.
Principalele componente ale structurii sunt lama frontală care acționează ca un capăt de linie al benei "tăind" volumul materialului şi separând partea care este colectată in interiorul benei, corpul concav central care asigură spațiul pentru colectarea materialului şi pereții laterali închişi în părți pentru menținerea volumului util al benei.
În partea din spate a benei se află două plăci profilate, sudate la structura principală şi proiectate pentru a interacționa mecanic cu placa de unelte standard a elevatoarelor telescopice GTH. Având în vedere limitarea tipică în ceea ce priveşte rotația maximă a plăcii de unelte, proiectarea benei şi a interfeței mecanice a fost optimizată pentru a obține cel mai bun compromis pentru capacitatea de încărcare şi de descărcare de materiale.

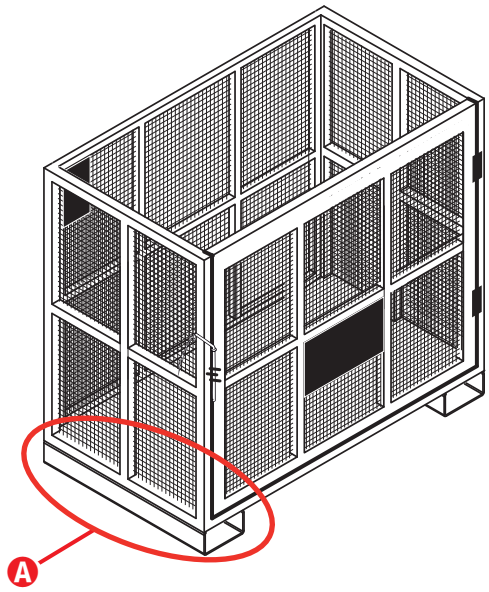


PRECAUȚIE

Acest accesoriu este fixat la elevator prin placa de unelte B.

DESCRIERE GENERALĂ A COŞULUI PENTRU CĂRĂMIZI

Acest accesoriu este proiectat pentru manipularea paleților de cărămizi şi poziționarea lor în locația stabilită din şantier.
Constă într-o cuşcă principală realizată din țevi rectangulare din oțel sudat şi grătare din oțel care să prevină căderea accidentală de moloz de o anumită mărime din cuşcă atunci când aceasta este ridicată de la pământ.
Pe partea dreaptă a cuştii se află o uşiță cu balamale care facilitează operațiunile de încărcare şi de descărcare a paleților de cărămizi.
Uşița poate fi blocată în poziția închis cu un zăvor.
Cuşca este instalată în întregime pe o structură de bază alcătuită din două țevi rectangulare din oțel care acționează ca buzunare pentru introducerea furcilor elevatorului.
Mişcarea longitudinală a cuştii, după ce este apucată cu furcile, este blocată de un lanț cu verigă care trebuie să fie fixată înainte de orice manipulare a accesoriului.



PRECAUȚIE

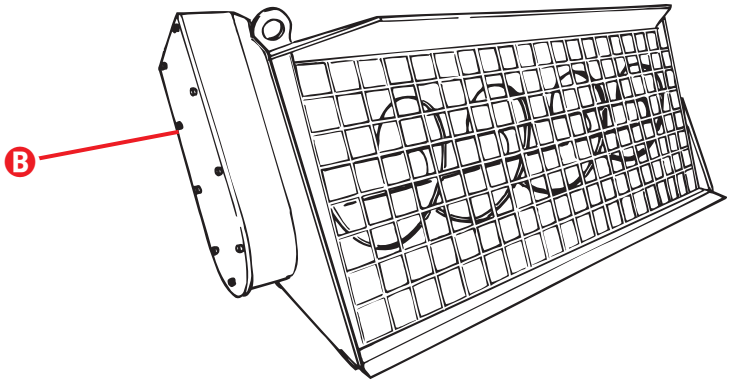
Acest accesoriu este fixat de elevator prin buzunarele de inserare furci A.

Descrierea Accesoriilor

DESCRIEREA GENERALĂ A BENEI AMESTECĂTOARE

Această benă este proiectată să producă volume mici de beton amestecând ingredientele principale (ciment, materiale inerte, nisip şi apă) şi pentru a descărca aceste volume (la sfârşitul pregătirii) în locația dorită din şantier. Este constituită, în principal, dintr-o structură de oțel de formă concavă sudată, proiectată să colecteze de la sol, înainte de începerea fazei de amestecare, materiale inerte, ciment şi nisip şi pentru a amesteca aceste ingrediente cu apă pentru a pregăti amestecul de ciment. Principalele componente ale structurii sunt lama frontală care acționează ca un capăt de linie al benei "tăind" volumul materialului şi separând partea care este colectată in interiorul benei, corpul concav central care asigură spațiul pentru colectarea materialului şi pereții laterali închişi în părți pentru menținerea volumului util al benei. Pentru amestecarea ingredientelor este prevăzută o pală de amestecare realizată din plăci profilate şi sudate, instalate longitudinal față de axa principală a benei. Această pală se roteşte pe rulmenții instalați pe pereții laterali ai benei şi este acționată de un motor hidraulic şi de un reductor amplasate în afară pe peretele lateral dreapta al benei.

După amestecare, betonul este descărcat printr-o deschidere separată realizată în partea de jos a benei şi acționată de un mecanism şi de un cric hidraulic. Pala de amestecare şi uşa de descărcare a betonului sunt acționate hidraulic de la linia auxiliară ce se află pe vârful brațului. Aceste două funcții sunt controlate de un cadru adecvat pentru controlul de la distanță, care poate fi acționat şi de operatori din afara cabinei de conducere. Înainte de începerea fazei de amestecare, trebuie să închideți partea de sus a benei prin intermediul protecției speciale făcute din grilaj de oțel şi prevăzută cu balamale la extremitatea superioară a peretelui din spate al benei, pentru a evita orice contact cu piesele în mişcare. Grătarul permite operatorului să verifice când betonul este gata de descărcare. Un limitator de cursă electric blochează orice rotație a palei de amestecare în cazul în care protecția nu este perfect închisă. În partea din spate a benei se află două plăci profilate, sudate la structura principală şi proiectate pentru a interacționa mecanic cu placa de unelte standard a elevatoarelor telescopice GTH.



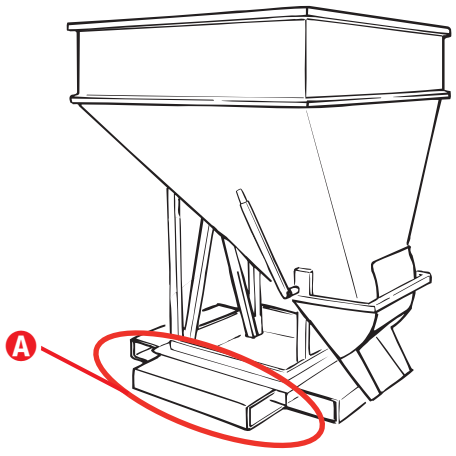
PRECAUȚIE

Acest accesoriu este fixat la elevator prin placa de unelte B.

Descrierea Accesoriilor

DESCRIEREA GENERALĂ A BENEI PENTRU BETON

Bena constă într-o structură de oțel sudată în formă de piramidă, proiectată să deplaseze cantități mici de beton dintr-o parte în alta a şantierului de construcții şi să descarce conținutul în locațiile stabilite.
Această structură piramidală este deschisă în partea de sus pentru a facilita operațiunile de încărcare şi este prevăzută cu o secțiune care se îngustează treptat spre partea de jos pentru descărcarea uşoară a betonului.
Această operațiune se realizează prin intermediul unei uşi speciale de oțel, ce se află în partea de jos a benei şi care se acționează printr-o pârghie manuală acționată de către operator sau, în funcție de modelul ales, printr-o articulație mecanică acționată hidraulic de la linia auxiliară aflată pe vârful brațului.
Ansamblul benă şi mecanism de deschidere uşă, este instalat pe o structură de bază alcătuită din două țevi rectangulare din oțel care acționează ca buzunare pentru introducerea furcilor elevatorului.
Mişcarea longitudinală a benei, după ce este prinsă cu furcile, este blocată de un lanț cu verigă care trebuie să fie fixată înainte de orice deplasare a benei.



PRECAUȚIE

Acest accesoriu este fixat de elevator prin buzunarele de inserare furci A.

UTILIZARE NEADECVATĂ

Prin folosire neadecvată se înțelege folosirea accesoriului potrivit unor criterii de lucru neconforme cu instrucțiunile cuprinse în acest manual şi care se dovedesc a fi periculoase pentru sine şi pentru ceilalți.
Conformitatea şi respectarea riguroasă a condițiilor de folosire, întreținere şi reparație specificate de fabricant, constituie sau componentă esențială a folosirii prevăzute.

PERICOL

Enumerăm în continuare câteva dintre cazurile cele mai frecvente şi periculoase de folosire improprie a benei şi a coşului:

- ***Nerespectarea strictă a instrucțiunilor de folosire şi de întreținere cuprinse în acest manual şi în cel al elevatorului.***
- ***Folosirea benei sau coşului pentru ridicarea şi/sau transportarea persoanelor.***
- ***Lucrul peste limitele de folosire a accesoriului.***
- ***Lucrul sau parcarea maşinii pe terenuri instabile sau care cedează.***
- ***Lucrul în condiții de înclinare excesivă sau cu elevatorul ne-nivelat.***
- ***Aplicarea parapetelor care pot amplifica efectul vântului, punând în pericol stabilitatea maşinii.***
- ***Utilizarea elevatoarelor telescopice neaprobate sau care nu sunt fabricate de TEREXLIFT pentru cuplarea accesoriilor din acest manual.***
- ***Aplicarea greutăților de braț, în alte puncte decât platforma port-echipamente.***

De asemenea, trebuie să fie respectate toate normele împotriva accidentelor, normele general recunoscute pentru securitatea şi medicina muncii, precum şi toate normele prevăzute pentru circulația rutieră.

PRECAUȚIE

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervențiilor de orice tip asupra maşinii sau accesoriului, cu excepția celor referitoare la întreținerea normală. Orice modificare adusă maşinii sau accesoriului care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistență autorizate comportă decăderea automată a conformității maşinii conform Directivei 2006/42/CE.

Descrierea Accesoriilor

DOMENIUL DE APLICARE A ACCESORIILOR

Tabelul următor prezintă modelele de elevatoare Terexlift pe care se pot instala accesoriile prezentate în acest manual:

	Benă 500 litri	Benă 800 litri	Coş pentru Cărămizi	Benă Amestecătoare 250 litri	Benă Amestecătoare 250 litri	Benă Beton Man./Hidr. 500 litri	Benă Beton Man./Hidr. 800 litri
GTH-2506	x		x	x		x	
GTH-3007		x	x	x		x	
GTH-4013SX GTH-4017SX		x	x		x	x	x
GTH-4013EX GTH-4017EX GTH-4514EX		x	x		x	x	x
GTH-4016SR GTH-4018SR		x	x		x	x	x
GTH-5022R	x		x		x	x	x
GTH-4518ER GTH-4020ER		x	x		x	x	x
GTH-6025 ER		x	x		x	x	x

Verificări



Observați şi respectați:

☑ Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului, precum şi în cel al elevatorului.

1. Evitați situațiile de pericol.
2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3. Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.
4. Controlați zona de lucru.
5. Folosiți elevatorul şi accesoriul numai pentru funcțiile pentru care au fost proiectate.

Controlul preoperativ

Elemente fundamentale

Controlul preoperativ şi întreținerea ordinară a maşinii sunt de competența operatorului.

Controlul preoperativ este o verificare vizuală efectuată de operator înainte de fiecare tură de lucru pentru a constata existența anomaliilor de la elevator şi/sau accesoriu înainte de a trece la probarea funcțiilor.

De asemenea, controlul preoperativ stabileşte dacă sunt necesare intervențiile de întreținere ordinară. Operatorul poate executa numai intervențiile de întreținere ordinară specificate în acest manual.

Dacă se constată o daună sau orice fel de modificare neautorizată față de condițiile originale, marcați şi scoateți din exploatare maşina şi/sau accesoriul.

Reparațiile la elevator şi/sau accesoriu trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului. După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul pre-operațional înainte de a trece la probarea funcțiilor.

Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Verificări

CONTROLUL PREOPERATIV

Pentru Întreținerea şi Controlul pre-operativ al elevatorului, a se vedea Manualul operatorului aflat în interiorul cabinei.

PENTRU ACCESORIU:

- Asigurați-vă că manualele de utilizare sunt intacte, lizibile şi amplasate în interiorul elevatorului.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine. Consultați capitolul **„Etichete şi Plăcuțe aplicate"**.
- Controlați eventualele pierderi de ulei din sistemul hidraulic şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugați ulei. Consultați capitolul **„Întreținerea"**.

Controlați următoarele componente sau următoarele zone pentru a descoperi eventualele daune, componente absente sau montate necorespunzător şi modificările neautorizate:

- componentele electrice şi cablurile electrice
- țevile hidraulice, racordurile
- rezervoarele de carburant şi ale sistemului hidraulic
- piulițele, şuruburile şi alte dispozitive de blocare

Controlați structura în întregime pentru a descoperi eventualele:

- crăpături ale sudurilor sau componentelor structurale
- urme de loviri sau dăunarea structurii.

ATENȚIE

În cazul în care fie şi un singur control nu are rezultat pozitiv, nu începeți lucrul, opriți maşina şi reparați defecțiunea.

PRECAUȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejați-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

Verificări

PROBAREA FUNCȚIILOR

Probarea funcțiilor a fost proiectată pentru a descoperi eventualele defecțiuni înainte de folosirea maşinii. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile furnizate pentru probarea tuturor funcțiilor maşinii.
Nu folosiți niciodată sau maşină defectă. Dacă există defecțiuni, marcați maşina şi scoateți-o din exploatare. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.
După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ şi să probeze funcțiile înainte de a folosi maşina.

Observați şi respectați:

☑ Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului, precum şi în cel al elevatorului.

1. Evitați situațiile de pericol.
2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3. Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.
4. Controlați zona de lucru.
5. Folosiți elevatorul şi accesoriul numai pentru funcțiile pentru care au fost proiectate.

TESTE

Referitoare la elevator:

1. Alegeți o zonă de probă stabilă, nivelată şi fără obstacole.
2. Intrați în compartimentul operatorului şi aşezați-vă la postul de conducere.
3. Puneți-vă centura de siguranță.
4. Reglați toate oglinzile.
5. Verificați ca frâna de mână să fie cuplată, iar pârghia de transmisie să fie la punctul mort.
6. Porniți motorul.



Efectuați toate testele prevăzute pentru elevator şi enumerate în Manualul operatorului.

Verificarea pârghiei de comandă

7. Prin pârghia de comandă, încercați să blocați şi să deblocați accesoriul (pentru elevatoare cu blocare hidraulică a accesoriului).

o Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie operative.

Verificări

INSPECTAREA ZONEI DE LUCRU

Inspectarea zonei de lucru permite operatorului să constate că aceasta este compatibilă cu funcționarea maşinii în condiții de siguranță. Controlul trebuie efectuat înainte de a deplasa maşina la locul de muncă.

Este răspunderea operatorului să învețe şi să-şi amintească pericolele legate de zona de lucru şi, în consecință, să fie gata să le evite în timpul deplasării, pregătirii şi funcționării maşinii.

Recunoaşterea şi evitarea următoarelor situații de pericol:

- râpe sau şanțuri
- prezența unor cunete, obstrucții sau detritus pe sol
- suprafețe înclinate
- suprafețe instabile sau alunecoase
- obstacole deasupra maşinii şi linii de înaltă tensiune aeriene
- medii periculoase
- suprafețe de sprijin necorespunzătoare pentru susținerea tuturor solicitărilor de sarcină produse de maşină
- vânt şi intemperii
- prezența personalului neautorizat
- alte condiții de pericol potențial.

Funcționarea Şi Folosirea

Această secțiune are scopul de a oferi operatorului şi personalului de la sol un sprijin pentru a învăța treptat cum se foloseşte elevatorul echipat cu bene sau coş.
Atât operatorul, cât şi personalul de la sol trebuie să îndeplinească toate cerințele pentru manevrarea elevatorului cu accesoriu şi trebuie să cunoască modul lor de funcționare înainte de utilizare.
Această familiarizare este fundamentală pentru o utilizare corectă la locul de muncă.

ATENȚIE

Înainte de a folosi maşina, examinați zona de lucru pentru a verifica eventuala prezență a unor situații de pericol. Verificați să nu existe gropi, terenuri care cedează sau deşeuri care pot compromite controlul asupra maşinii.

PERICOL

Acordați atenție în special prezenței cablurilor electrice. Controlați poziția acestora, asigurându-vă că nicio parte a maşinii nu se află la distanțe mai mici de 6 metri de la aceste cabluri.

ATENȚIE

Pentru folosirea în condiții de deplină siguranță a maşinii cu accesoriu, verificați întotdeauna greutatea sarcinilor ce trebuie manevrate înainte de a trece la deplasare.

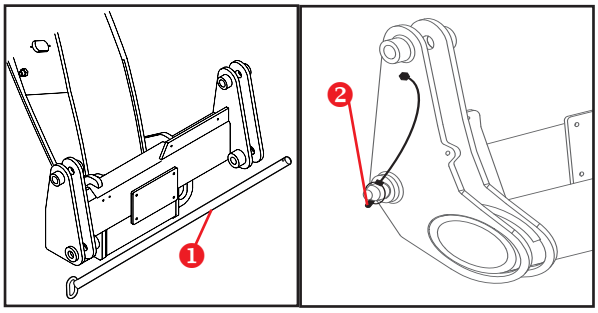
Funcționarea Şi Folosirea

ÎNLOCUIREA ACCESORIILOR

PENTRU BENE ŞI BENE AMESTECĂTOARE

Versiunea cu BLOCARE MANUALĂ
Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedați după cum urmează:

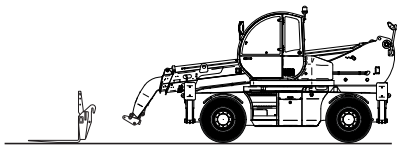
- Apropiați-vă de locul în care doriți să depozitați accesoriul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectați eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut accesoriul.
- Scoateți pivotul **1** care blochează accesoriul după ce ați îndepărtat ştiftul de siguranță **2** aflat la capătul acestuia.

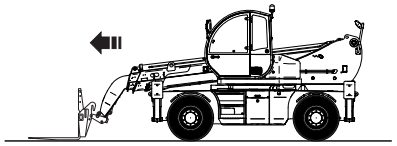


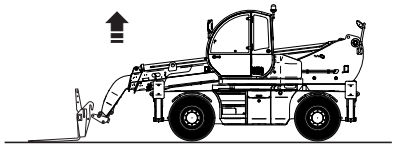
- Sprijiniți accesoriul pe sol.
- Basculați înainte placa port-echipamente şi coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al accesoriului.
- Dați maşina înapoi până când ajungeți la noul echipament pe care doriți să-l utilizați.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeți blocajul superior al noului echipament.
- Retrageți şi ridicați pentru câțiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Reintroduceți pivotul **1**, având grijă să-l fixați cu ştiftul de siguranță **2** demontat anterior.
- Conectați din nou eventualele cuplaje rapide cu care accesoriul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

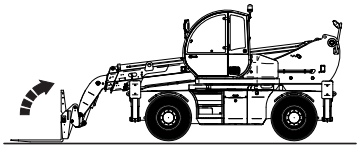
ATENȚIE

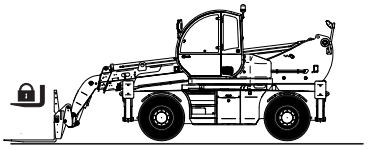
După înlocuirea accesoriului interschimbabil, înainte de a lucra cu maşina, verificați vizual că accesoriul este bine prins de braț. Un echipament care nu este prins corect constituie un pericol atât pentru operator, cât şi pentru eventualele persoane sau lucruri aflate la locul respectiv.









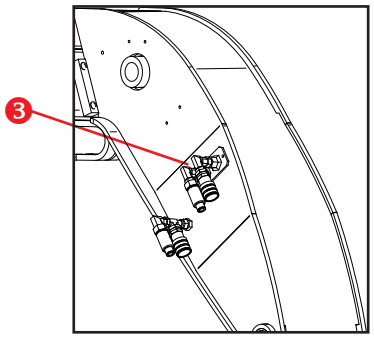


Funcționarea Şi Folosirea

Versiunea cu BLOCARE HIDRAULICĂ

Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedați după cum urmează:

- Apropiați-vă de locul în care doriți să depozitați accesoriul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectați eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut accesoriul şi reconectați țevile de blocare hidraulică a echipamentelor la cuplajele **3**.



- Sprijiniți accesoriul pe sol.
- Scoateți pivotul de siguranță **2** aflat la capătul acestuia.
- Eliberați accesoriul interschimbabil folosit, acționând comanda cilindrului de blocare/deblocare echipamente.
- Basculați înainte placa port-echipamente şi coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al accesoriului.
- Dați maşina înapoi până când ajungeți la noul echipament pe care doriți să-l utilizați.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeți blocajul superior al noului echipament.
- Retrageți şi ridicați pentru câțiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Acționați pârghia de comandă (opțională) pentru blocarea definitivă a accesoriului şi fixați-l cu pivotul de siguranță **2** deplasat anterior.
- Conectați din nou eventualele cuplaje rapide cu care accesoriul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

■ PENTRU BENA DE BETON ŞI COŞUL PENTRU CĂRĂMIZI

Procedați după cum urmează:

1. **Reglarea furcilor:** Furcile trebuie să fie reglate în lățime pentru a se potrivi cu buzunarele de inserție. În acest scop:

Cu furci de tip FEM:

- Ridicați pârghia de oprire a furcilor.
- Deplasați furcile în poziția dorită, apoi prindeți din nou pârghia de oprire..

Cu furci FLOTANTE:

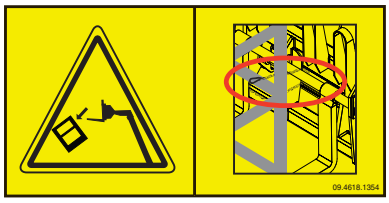
- Slăbiți piulița şuruburilor de blocare.
- Ridicați furcile şi culisați-le pe pivot până când obțineți distanța dorită.
- Blocați şuruburile de oprire şi strângeți piulița.

2. **Faza de încărcare**

- Apropiați accesoriul perpendicular de încărcătura care trebuie mutată, controlând cu nivela cu bulă de aer nivelarea corespunzătoare a maşinii.
- Introduceți furcile în buzunare şi ridicați accesoriul câțiva centimetri de la sol.
- Basculați furcile înapoi pentru a retrage încărcătura.

ATENȚIE

- ***Blocați mişcarea longitudinală a accesoriului cu lanț cu verigă amplasat pe partea din spate, fixând accesoriul de furci.***



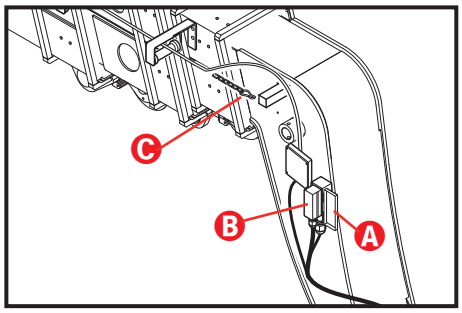
Prindeți bena pentru beton cu furcile, ținând cont de partea pe care materialul trebuie descărcat.

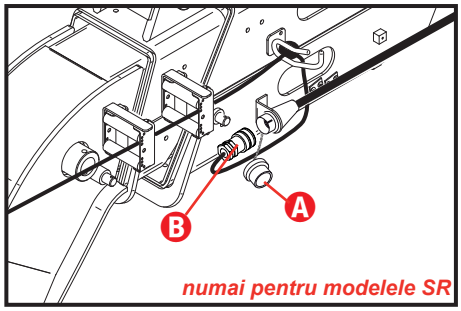
Funcționarea Şi Folosirea

CUPLAREA ACCESORIULUI

Racordarea electrică *(dacă este necesară)*

- Deschideți capacul **A** de protecție a prizei de curent de pe braț şi introduceți ştecherul **B** al înfăşurătorului.
- Fixați carabina **C** în cârligul corespunzător pentru a evita ruperea cablului.





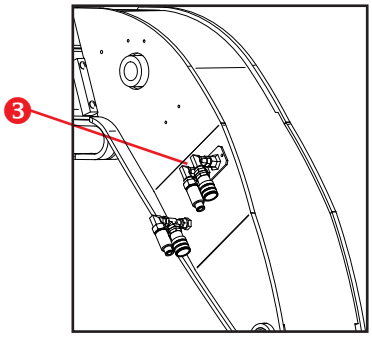
ATENȚIE

Este obligatorie efectuarea unei corecte racordări electrice a accesoriului la maşină.

Racordarea hidraulică *(dacă este necesară)*

Pentru utilizarea accesoriilor, este necesară efectuarea racordării hidraulice urmând instrucțiunile de mai jos:

- după fixarea accesoriului aşa cum s-a descris mai sus, deconectați tuburile hidraulice ale cricului de blocare/deblocare a echipamentelor de la prinderile rapide **3**,
- repoziționați tuburile de-abia deconectate în poziție de repaus,
- racordarea tuburilor hidraulice de la accesoriu la cuplajele rapide **3**.



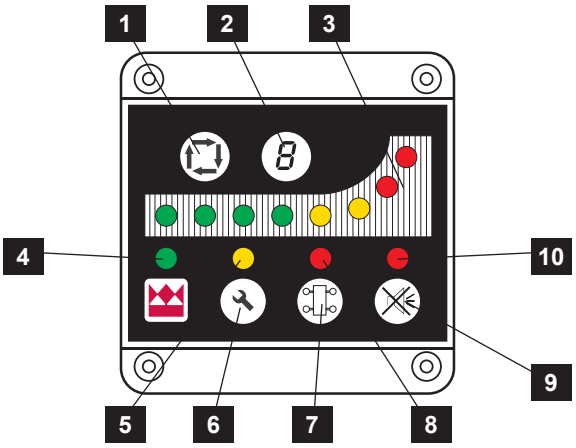
Această racordare hidraulică permite funcționarea accesoriilor, prin combinații de comenzi care în mod normal sunt folosite pentru a bloca sau debloca accesoriile descrise în paragrafele corespunzătoare.

Funcționarea Şi Folosirea

SISTEM DE CONTROL STABILITATE

Toate elevatoarele sunt dotate cu sistem automat de control al stabilității care semnalează schimbarea treptată a gradului de stabilitate şi blochează maşina înainte de a ajunge în condiții critice. Un display din interiorul cabinei prezintă starea de stabilitate a maşinii şi a accesoriului cuplat la aceasta.
Sistemul de control al stabilității depinde de modelul de elevator şi poate fi uşor identificat pe baza display-ului instalat în cabină.

MODELUL NR. 1



1. Buton selector calibrare
2. Display
3. Bară cu led indicator al stabilității
4. Indicator verde pentru alimentarea corectă
5. Indicator galben pentru modalitatea calibrării
6. Buton de confirmare a calibrării
7. Buton nefolosit
8. Indicator roşu poziție stabilizatoare
9. Buton excludere temporară a alarmei acustice
10. Indicator roşu de prealarmă – alarmă suprasarcină

Folosirea

La pornirea maşinii, se aprinde indicatorul **4**. Display-ul **2** rămâne stins, în timp ce sistemul de control efectuează o diagnosticare, la terminarea căreia pe display-ul **2** apare automat **numărul 0**. A questo punto il sistema è operativo.
Durante l'uso della macchina la barra a led **3** si accende gradualmente in proporzione alle condizioni di stabilità.

Leduri verzi: sunt aprinse în condiția normală de lucru, când procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

Leduri galbene: se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este cuprins între 90 şi 100.
Sistemul intră în condiția de **pre-alarmă**: indicatorul **10** clipeşte şi alarma acustică este intermitentă.

Leduri roşii: pericol de răsturnare: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este mai mare de 100.
Maşina intră în condiția de **alarmă**: indicatorul **10** aprins, alarma acustică continuă, blocarea mişcărilor periculoase. Sunt permise numai manevrele pentru revenirea sarcinii între limitele de siguranță.

Coduri de alarmă şi restabilire

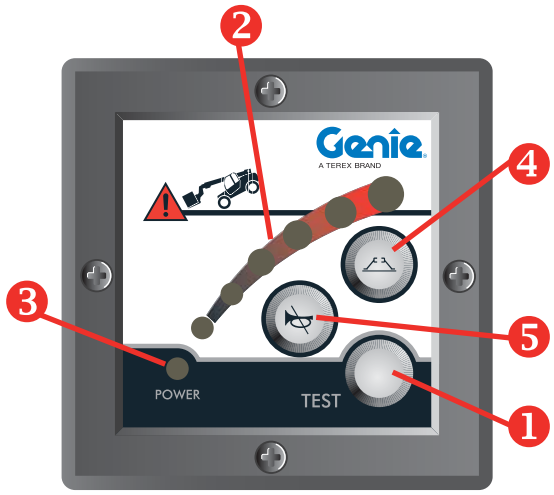
Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecțiunile sistemului electronic. Când este detectată sau defecțiune, limitatorul intră în condiții de siguranță blocând manevrele periculoase. Indicatoarele **5**, **8** şi **10** clipesc în acelaşi timp, sună sau sonerie, iar pe display apare un cod de eroare care identifică defecțiunea.
Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***„Funcționarea greşită şi depistarea defecțiunilor"***.

⚠ PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, asigurați-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins.

Funcționarea Şi Folosirea

MODELUL NR. 2



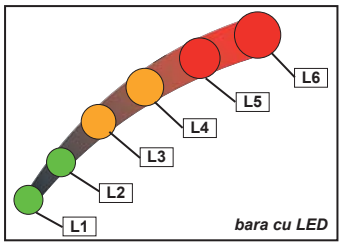
1. Buton de test
2. Indicator de stabilitate cu bară de LED-uri
3. Indicator verde – prezență tensiune
4. Buton nefolosit
5. Butonul de dezactivare alarmă sonoră

BUTONUL DE TEST: apăsând acest buton se efectuează un test al tuturor led-urilor şi al alarmei sonore; toate led-uri se aprind intermitent, iar alarma sonoră va suna de trei ori.

DEZACTIVARE ALARMĂ SONORĂ: apăsând acest buton se dezactivează alarma sonoră timp de 10 secunde.

Folosirea

La pornirea maşinii, se aprinde indicatorul **3**.
Sistemul de control efectuează o verificare de diagnosticare.
În timpul folosirii maşinii, bara cu led **2** se aprinde treptat, proporțional cu condițiile de stabilitate.



Leduri verzi (**L1** şi **L2):** sunt aprinse în condiții normale de lucru, când procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

Leduri portocalii (**L3** şi **L4):** se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este cuprins între 90 şi 99. Sistemul intră în starea de **pre-alarmă:** alarmă sonoră va suna intermitent şi extensia brațului încetineşte.

Leduri roşii (**L5** şi **L6):** pericol răsturnare! Procentul momentului de răsturnare, comparativ cu valoarea limită este mai mare de 100.
Maşina intră în starea de **alarmă**, alarma sonoră va suna continuu şi orice mişcare periculoasă este blocată: ridicarea brațului, coborârea brațului, extensia brațului, bascularea înainte a furcilor. Sunt permise numai manevrele de readucere a încărcăturii în limitele de siguranță.

Coduri de alarmă şi restabilire

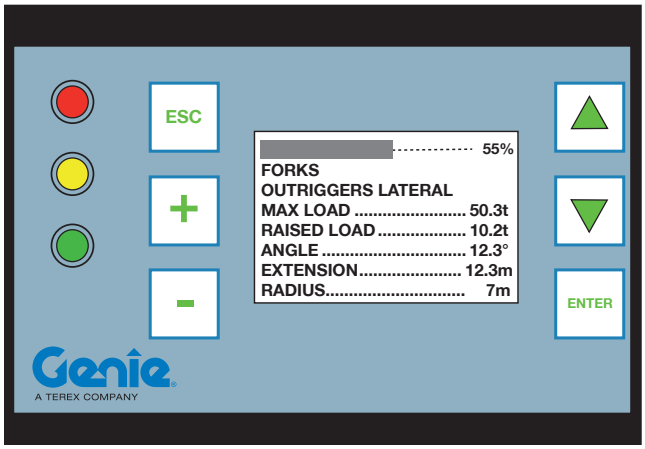
Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecțiunile sistemului electronic. Când este detectată sau defecțiune, limitatorul intră în condiții de siguranță blocând manevrele periculoase. **LED-ul L6** începe să se aprindă intermitent împreună cu un alt LED care indică codul de alarmă. Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***„Funcționarea greşită şi Depistarea defecțiunilor”*** din Manualul operatorului elevatorului.

⚠ PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, asigurați-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins.

Funcționarea Şi Folosirea

MODELUL NR. 3



1 ***LEDUL verde aprins***
Condiție de stabilitate. Sarcina ridicată nu depăşeşte 90% din sarcina admisă de tabel în poziția de lucru respectivă.

2 ***LEDUL galben aprins***
Situație de pre-alarmă. Sarcina ridicată depăşeşte 90%, dar este inferioară sarcinii maxime admise. Soneria emite un sunet intermitent.

3 ***LEDUL roşu aprins***
Situație de alarmă. Sarcina ridicată este superioară sarcinii maxime admise, soneria emite un sunet continuu şi se blochează mişcările maşinii. În condiții de blocare sunt posibile numai mişcările de revenire la poziția de stabilitate.

Panoul limitatorului este împărțit în trei zone:

Zona LED: Sunt prezente trei LEDURI care indică variația condițiilor operative:

1 **LED verde** - maşina stabilă
2 **LED galben** - maşina în pre-alarmă
3 **LED roşu** - maşina în alarmă

Taste de comandă

ESC Pentru a reveni la pagina anterioară

ENTER Pentru a confirma şi deschide pagina conectată.

SĂGEȚI Pentru a derula în interiorul meniului în sus sau în jos.

PLUS (+) Buton de selectare suplimentar

MINUS (-) Buton de selectare suplimentar

Display împărțit în 8 rânduri_ fig.A

1. Bară procent de încărcare
2. Indică tipul de echipament
3. Indică modul operativ
4. Indică greutatea max care poate fi ridicată
5. Indică greutatea ridicată pentru calibrarea sistemului
6. Indică unghiul brațului
7. Indică extensia brațului (când brațul este complet retras trebuie să fie = **0 metri**)
8. Indică distanța sarcinii de la axa de rotație şi, dacă este necesar, afişează mesajul de avertizare respectiv.

Funcționarea Şi Folosirea

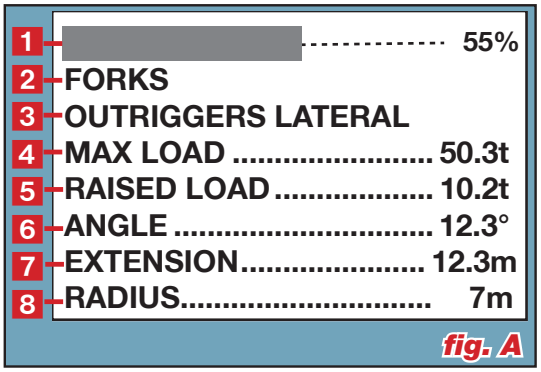


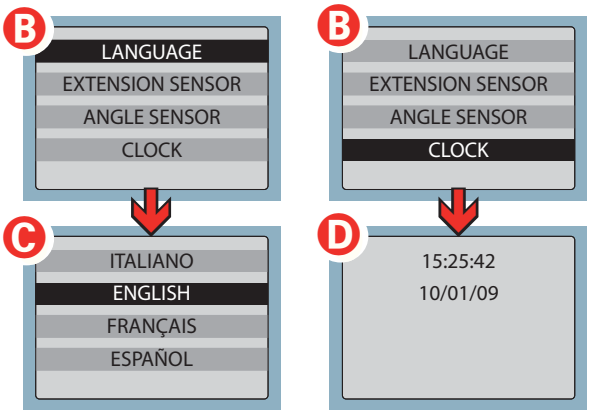
fig. A

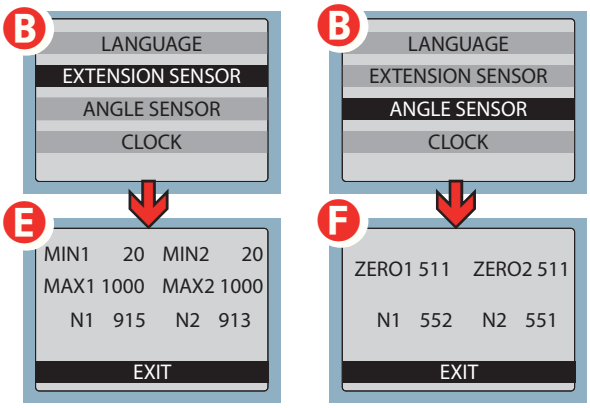
PERICOL

Înainte de a folosi maşina, asigurați-vă că primul LED de culoare verde al indicatorului de stabilitate este aprins, că modul operativ indicat în rândul 3 şi tipul accesoriului indicat în rândul 2 corespund celor folosite.

Folosirea

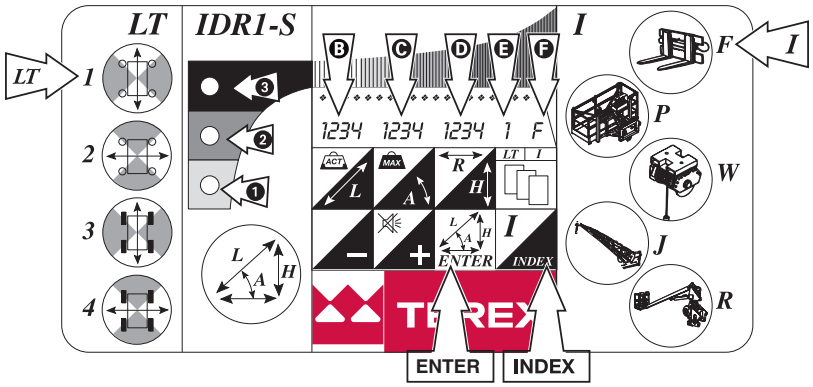
- La pornirea maşinii, sistemul anti-răsturnare efectuează o verificare progresivă şi afişează datele software-ului.
- După aproximativ 3/4 secunde, se afişează lista echipamentelor interschimbabile pe care le puteți utiliza. Folosind săgețile, operatorul trebuie să selecteze accesoriul corect şi apoi să apese ***ENTER*** pentru a confirma.
- După ce ați selectat un echipament, pe ecran se afişează *Pagina Standard* (***fig.A***).
- Din această pagină, apăsând ***PLUS (+)*** pentru câteva secunde, operatorul poate accesa ***NIVELUL SUPERIOR (B)***, care afişează alte patru sub-meniuri; unul dintre acestea, meniul ***LANGUAGE (limba) (C)*** este modificabil, iar celelalte trei, ***CLOCK (ceas) (D)***, ***EXTENSION SENSOR (senzor extensie) (E)*** şi ***ANGLE SENSOR (senzor înclinație) (F)***, pot fi doar consultate.
- Apăsați ***ESC*** pentru a reveni la *Pagina Standard*.
- •Apăsați în acelaşi timp cele două butoane ***PLUS (+)*** şi ***MINUS (-)*** pentru a accesa *Paginile de diagnoză*. Aceste pagini pot fi doar consultate; pentru a trece de la o pagină la alta folosiți tastele ***SĂGEATĂ***.





Funcționarea Şi Folosirea

MODELUL NR. 4



1 ***LEDUL verde aprins***
Condiție de stabilitate. Sarcina ridicată nu depăşeşte 90% din sarcina admisă de tabel în poziția de lucru respectivă.

2 ***LEDUL galben aprins***
Situație de pre-alarmă. Sarcina ridicată depăşeşte 90%, dar este inferioară sarcinii maxime admise. Soneria emite un sunet intermitent.

3 ***LEDUL roşu aprins***
Situație de alarmă. Sarcina ridicată este superioară sarcinii maxime admise, soneria emite un sunet continuu şi se blochează mişcările maşinii. În condiții de blocare sunt posibile numai mişcările de revenire la poziția de stabilitate.

Panoul limitatorului este împărțit în patru zone:

Zona LT: moduri operative

1 Lucru frontal cu stabilizatoare
2 Lucru lateral cu stabilizatoare
3 Lucru frontal fără stabilizatoare
4 Lucru lateral fără stabilizatoare

Zona LED: Sunt prezente trei LEDURI care indică variația condițiilor operative:

1 **LED verde** - maşina stabilă
2 **LED galben** - maşina în pre-alarmă
3 **LED roşu** - maşina în alarmă

Zona ecran şi taste de comandă

Ecran
B Indică greutatea ridicată pentru calibrarea sistemului
C Indică greutatea max care poate fi ridicată
D Indică distanța sarcinii de la axul pivotului de rotație
E Indică modul operativ (**1-2-3-4**)
F Indică tipul accesoriului (**F-P-W-J-R**)

Taste
INDEX Pentru a schimba modul operativ ***I*** (E pe ecran).
ENTER Tastă de confirmare
Pentru a dezactiva sunetul soneriei. Restabilirea este automată la un nou semnal de alarmă sau de pre-alarmă.

Zona I: echipamente folosite

F Furcă paleți
P Nacelă
W Troliu
J Macara
R Robot

Funcționarea Şi Folosirea

ATENȚIE

Sistemul de recunoaştere automată a unor accesorii este doar un ajutor pentru operator care este obligat să se asigure de faptul că tipul de accesoriu selectat pe ecran este cu adevărat cel folosit.

În cazul în care folosiți un echipament interschimbabil care nu este cuprins printre cele indicate în tabel, dar furnizat oricum de TEREXLIFT, selectați modalitatea de funcționare "F" furca paleți.

PERICOL

Înainte de folosirea maşinii, asigurați-vă că primul LED verde este aprins, că modul operativ indicat în căsuța E şi tipul accesoriului indicat în căsuța F corespund celor în uz.
Indicatorul de stabilitate nu trebuie să fie folosit pentru verificarea sarcinii de ridicat: este proiectat numai pentru a semnala eventualele dezechilibrări ale maşinii de-a lungul axei de avansare.
Aceste dezechilibrări pot fi cauzate şi de folosirea prea bruscă a pârghiei de comandă în timpul manipulării sarcinilor. În cazul în care, în timpul lucrului, se aprind mai multe lumini de semnalare, dozați cu grijă forța de acțiune asupra pârghiilor, lucrând cu mai multă delicatețe.

Folosirea

La pornirea maşinii, limitatorul de sarcină efectuează o verificare progresivă.
După aproximativ 10 secunde se afişează data şi modelul de maşină şi, la scurt timp după aceea, prima pagină pe care este selectat ultimul accesoriu utilizat sau noul accesoriu dotat cu recunoaştere electrică.
După finalizarea procedurii de auto-diagnosticare, maşina este gata de utilizare.
În cazul în care a fost instalat un accesoriu "mecanic" va trebuie efectuată căutarea manuală. Apăsați ***INDEX*** până când, în căsuța **F** de pe ecran, va apărea litera corespunzătoare accesoriului folosit.
Apăsați ***ENTER*** pentru a confirma accesoriul.
Maşina este gata de folosire.

Funcționarea Şi Folosirea

FOLOSIREA TABELELOR DE SARCINĂ

Tabelele de sarcină **1** indică sarcina maximă admisibilă în funcție de extinderea brațului şi de tipul accesoriului folosit.
Consultați-le întotdeauna pentru a lucra în siguranță
Dimensiunea extinderii brațului se poate constata prin literele (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vopsite pe braț (poz. **3**).
Gradele de înclinare reală a brațului, în schimb, sunt vizibile cu ajutorul indicatorului de colț **2**.
Toate tabelele de sarcină sunt poziționate pe un suport special, aflat pe partea stângă a cabinei. Clapeta **4** situată în partea de sus a fiecărui tabel de sarcină, indică tipul accesoriului folosit.

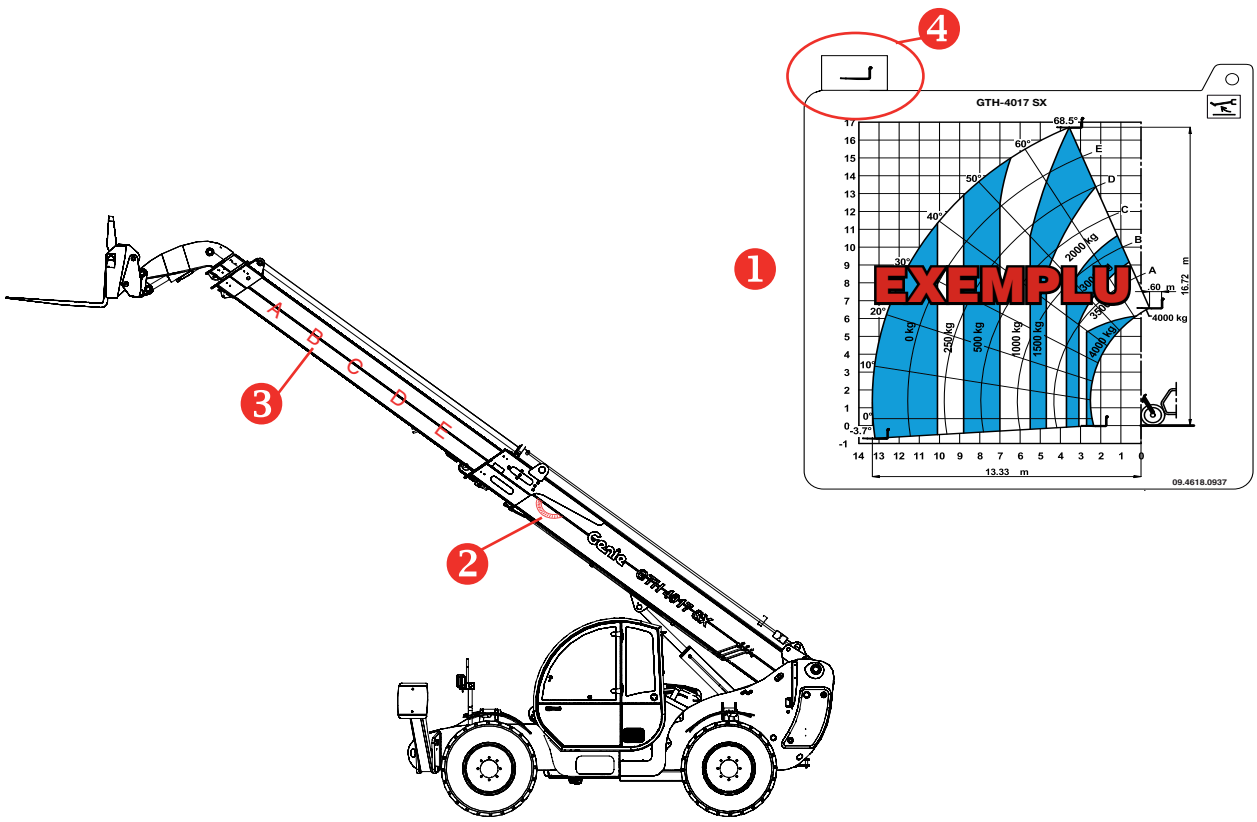
Tabelele redate aici au numai sau valoare ilustrativă. Pentru a determina limitele de sarcină, faceți referire numai la cele aplicate pe maşină.

ATENȚIE

Tabelele aplicate în cabină se referă la maşina oprită pe un teren solid şi bine nivelat.

PRUDENȚĂ

Tabele de sarcină ce trebuie folosite pentru Bena Manuală şi Hidraulică pentru Beton şi Coşul de Cărămizi sunt cele care corespund FURCILOR.



Funcționarea Şi Folosirea

COMENZI pentru BENĂ

Comenzi GTH-2506 şi GTH-3007

PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele.



Funcționarea Şi Folosirea

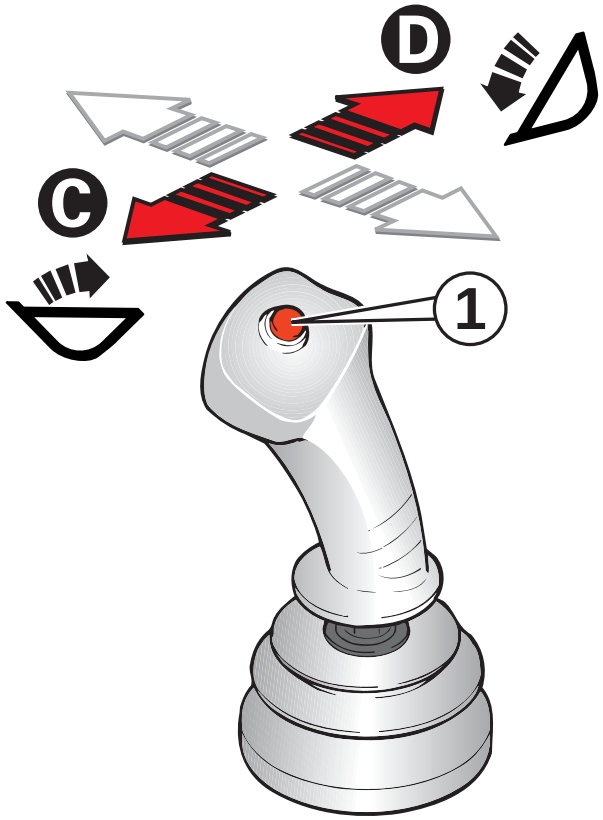
Comenzi GTH-4013SX şi GTH-4017SX

PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia 4 în centru.
- Apăsați butonul 1.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele.



Funcționarea Şi Folosirea

■ Comenzi GTH-4013EX, GTH-4017EX şi GTH-4514EX

PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Acționați pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele.



Funcționarea Şi Folosirea

■ Comenzi GTH-4016SR şi GTH-4018SR

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

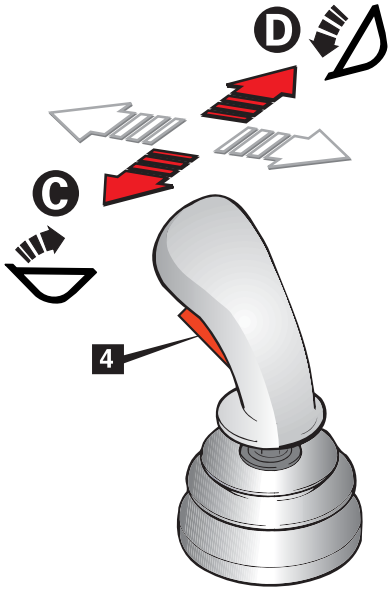
Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

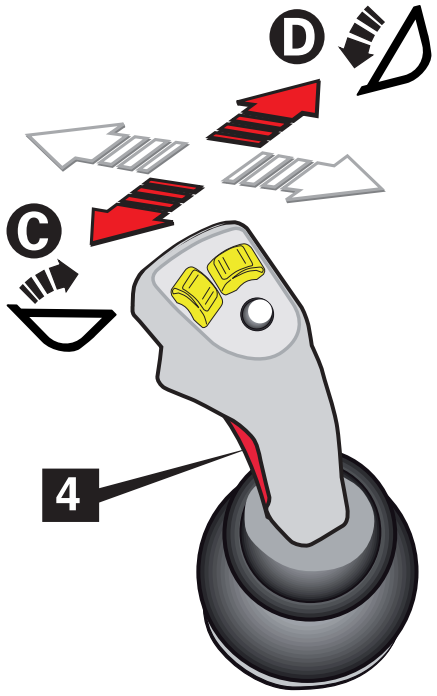
CU JOYSTICK STÂNGA *(Configurare Opțională)*

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul 4.
- Acționați pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele.

CU JOYSTICK DREAPTA *(Configurare Standard)*

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul 4.
- Acționați pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele.





Funcționarea Şi Folosirea

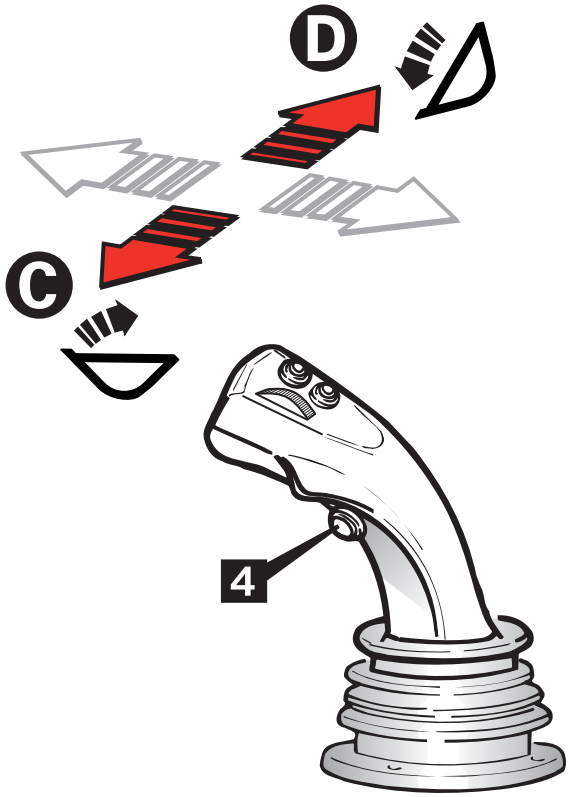
■ Comenzi GTH-5022R

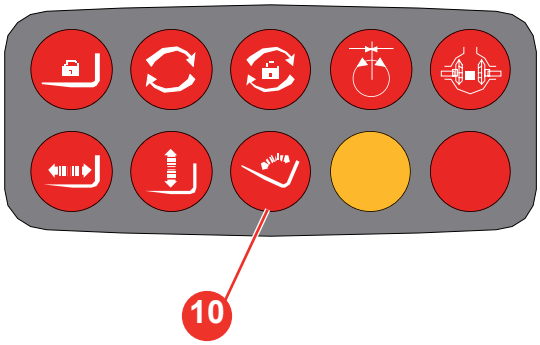
⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul 4.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele. Indicatorul 10 se aprinde.





Funcționarea Şi Folosirea

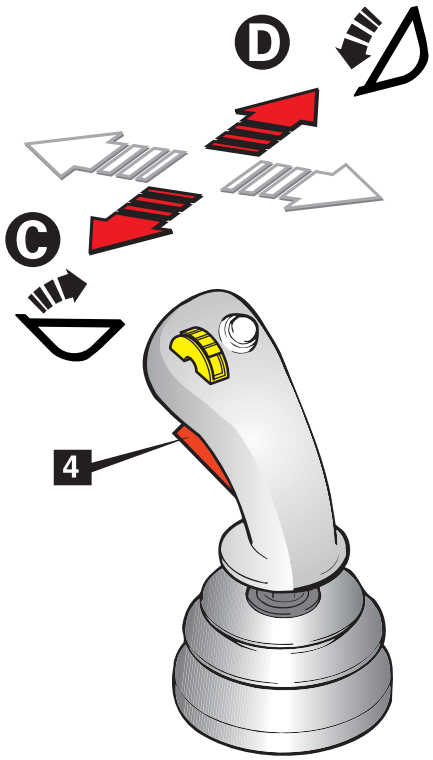
Comenzi GTH-4518ER, GTH-4020ER şi GTH-6025ER

PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul 4.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓓ pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a încărca materialele.



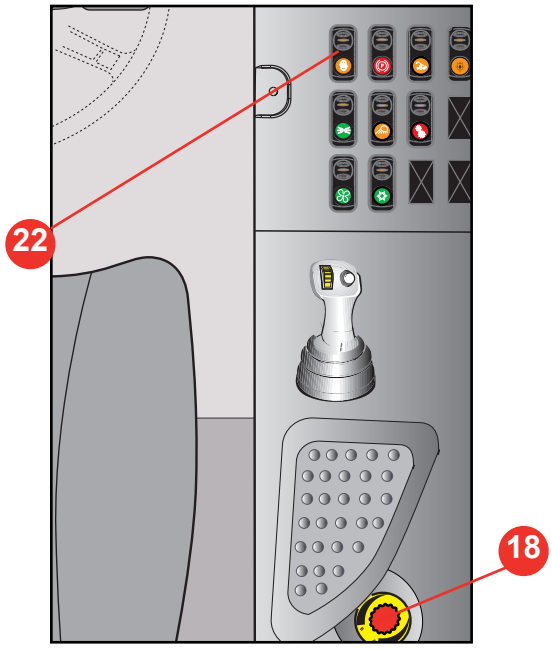
Funcționarea Şi Folosirea

COMENZI pentru BENA AMESTECĂTOARE

GTH-2506 şi GTH-3007

Respectați următoarele instrucțiuni:

1. Apăsați „Butonul de Flux" **22** pentru a activa circuitul hidraulic de alimentare a liniilor auxiliare de deplasare a accesoriilor.
2. Rotind "Potențiometrul de Flux Ulei Continuu" **18** în sensul acelor de ceasornic, creşte capacitatea în circuitul de alimentare a liniilor de manipulare a echipamentelor într-o direcție sau alta.



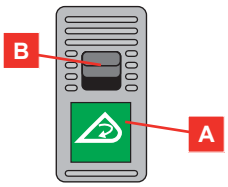
3. Efectuați mişcările dorite, folosind radiocomanda benei de amestecare.

Pentru folosirea acestui accesoriu şi a respectivei radiocomenzi, consultați manualul corespunzător.

CELELALTE MODELE

Respectați următoarele instrucțiuni:

1. Acționați întrerupătorul benei amestecătoare **A** pentru a activa mişcarea palei amestecătoare interne. Selectorul este prevăzut cu un sistem de blocare care menține întrerupătorul în poziție apăsată. Înainte de a comuta selectorul în altă poziție, deblocați dispozitivul **B** situat în partea de sus a selectorului.
2. Efectuați mişcările dorite, folosind radiocomanda benei de amestecare.



Pentru folosirea acestui accesoriu şi a respectivei radiocomenzi, consultați manualul corespunzător.

Funcționarea Şi Folosirea

COMENZI pentru BENA BETON HIDRAULICĂ

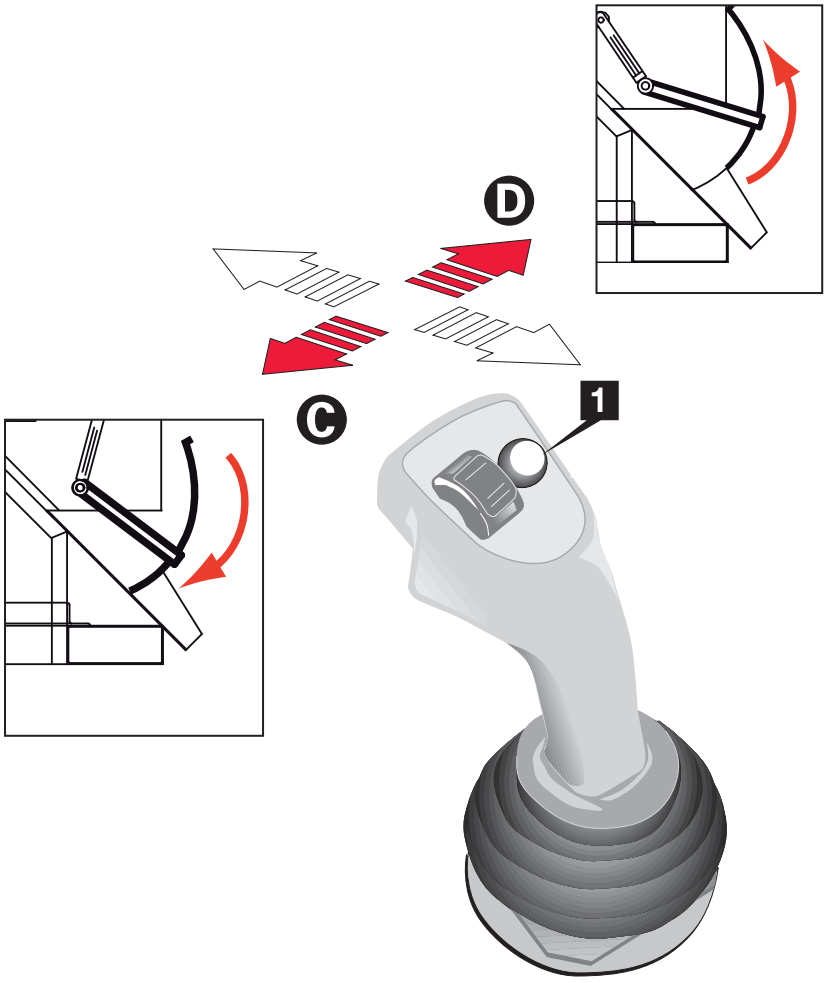
Comenzi GTH-2506 şi GTH-3007

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Apăsați butonul **1**.
- Acționați pârghia de comandă în direcția **D** pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia de comandă în direcția **C** pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

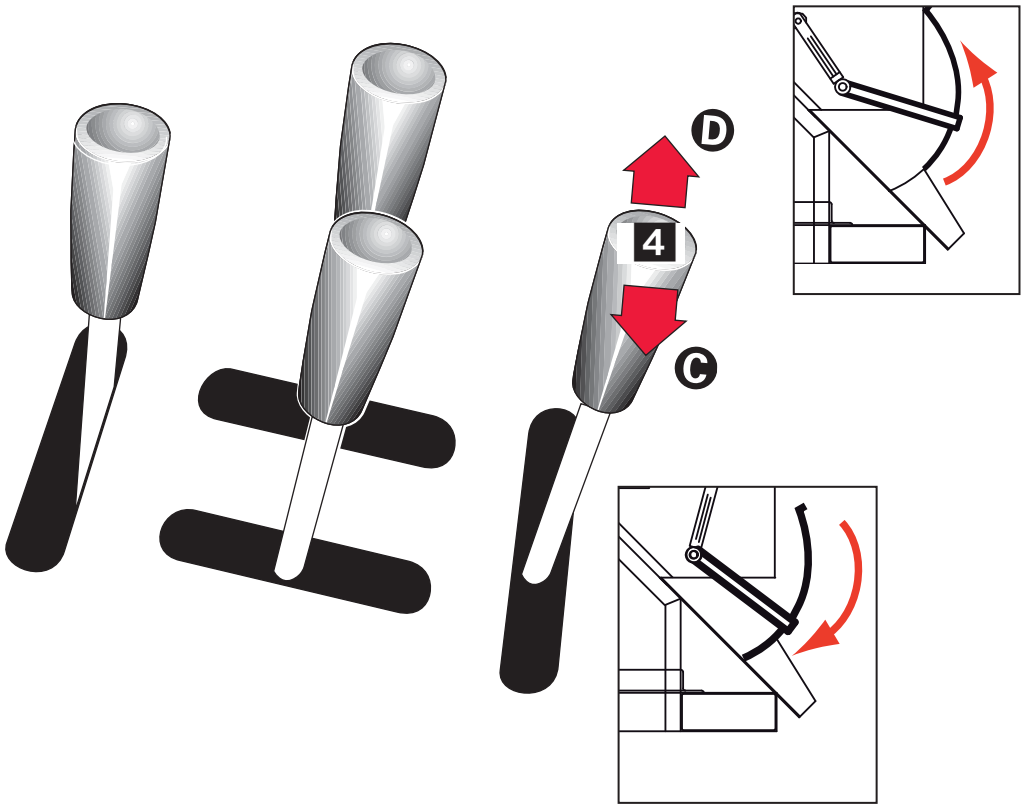
Comenzi GTH-4013SX şi GTH-4017SX

PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia 4 în centru.
- Acționați pârghia în direcția **D** pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

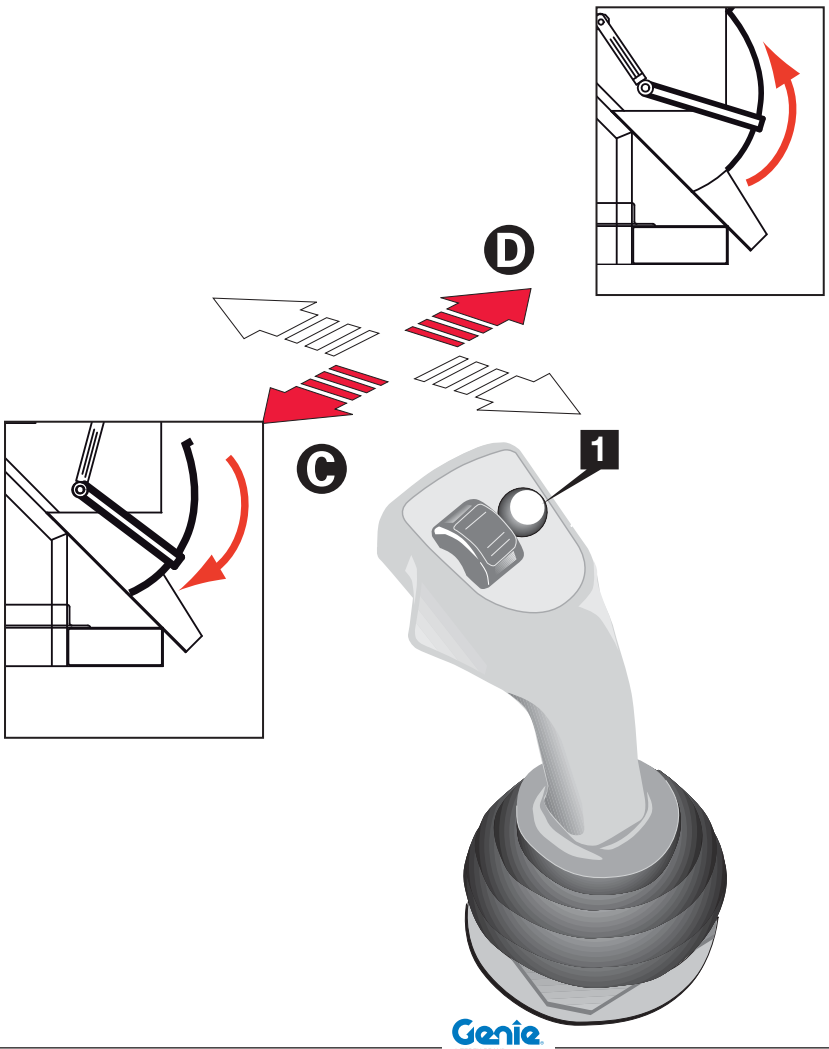
■ Comenzi GTH-4013EX, GTH-4017EX şi GTH-4514EX

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Apăsați butonul **1**.
- Acționați pârghia de comandă în direcția **D** pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

■ Comenzi GTH-4016SR şi GTH-4018SR

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

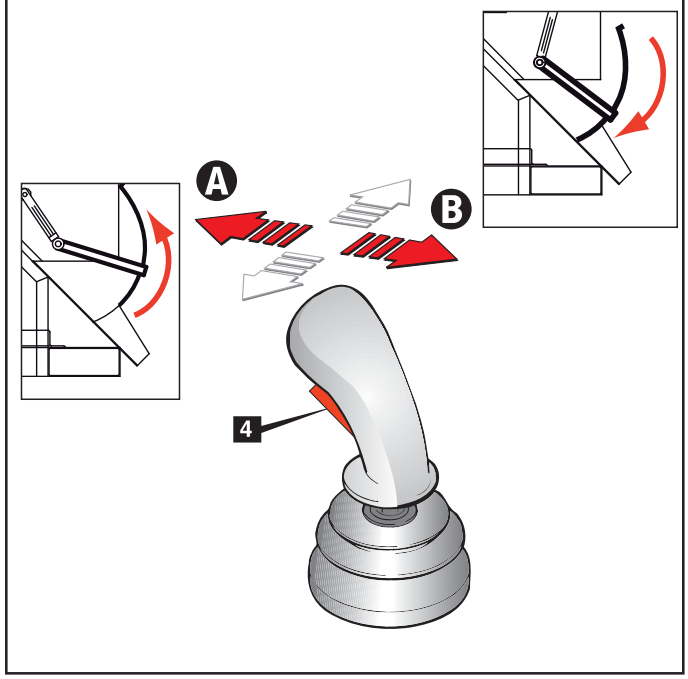
CU JOYSTICK STÂNGA (***Configurare Opțională)***

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul **4**.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓐ pentru a închide uşa de încărcare.
- Acționați pârghia în direcția Ⓑ pentru a închide uşa de încărcare.

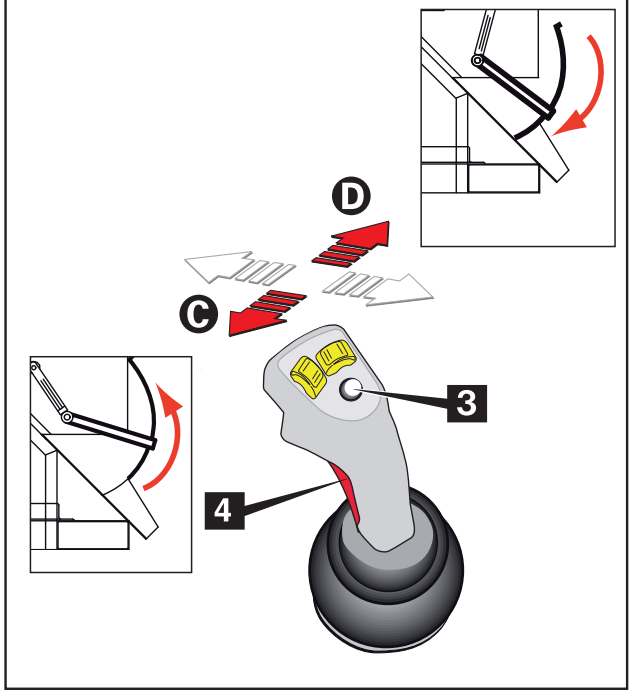
CU JOYSTICK DREAPTA (***Configurare standard***)

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul **4**.
- Apăsați butonul **3** şi țineți-l apăsat până la sfârşitul manevrei.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓒ pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția Ⓓ pentru a închide uşa de încărcare.

CONFIGURARE OPȚIONALĂ



CONFIGURARE STANDARD



Funcționarea Şi Folosirea

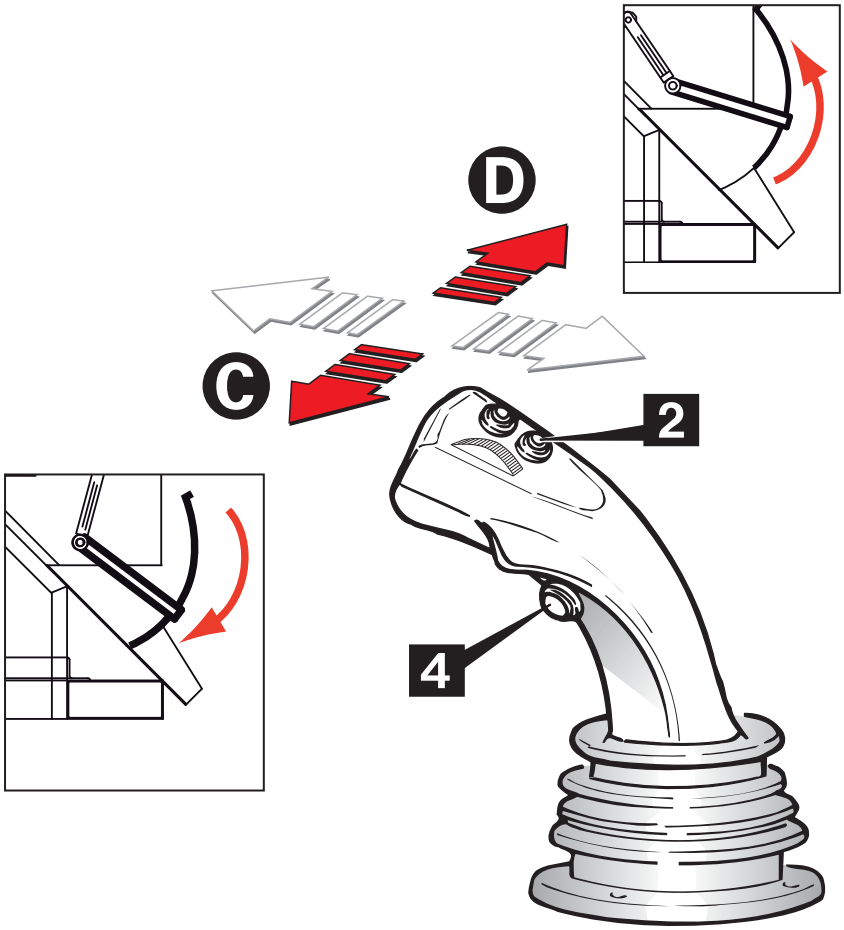
Comenzi GTH-5022R

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul 4.
- Apăsați butonul 2 şi țineți-l apăsat până la sfârşitul manevrei.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓒ pentru a închide uşa de încărcare.
- Acționați pârghia în direcția Ⓓ pentru a deschide uşa de descărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

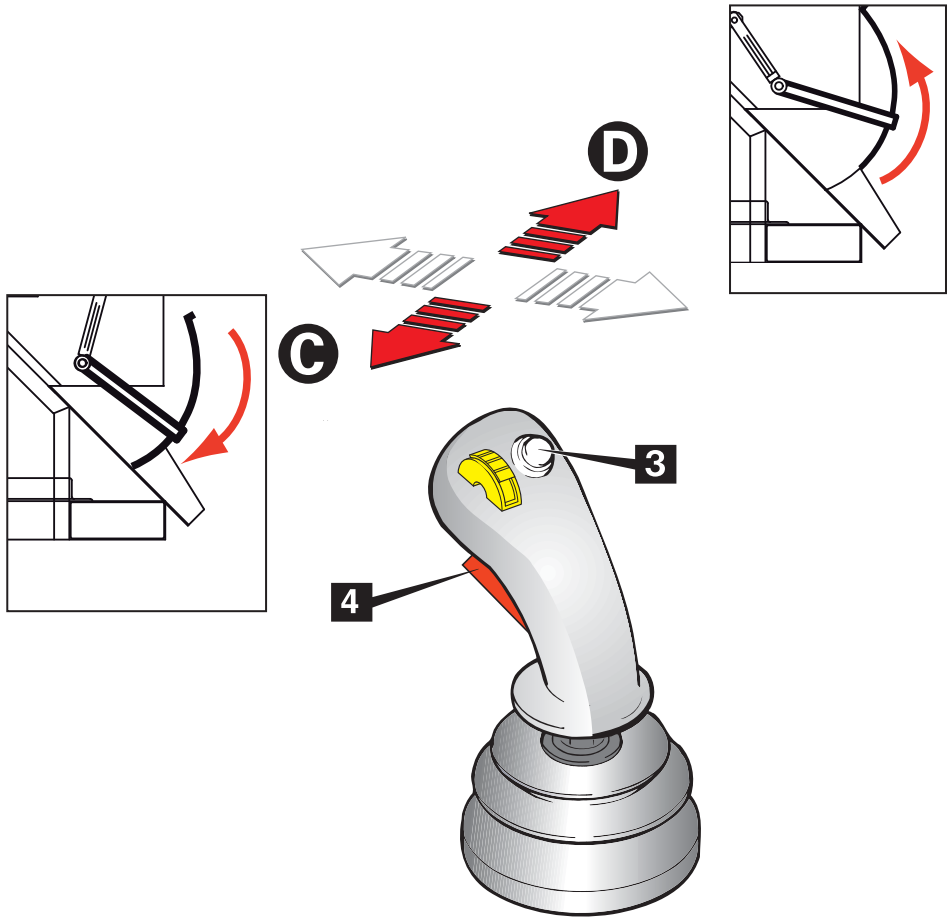
■ Comenzi GTH-4518ER, GTH-4020ER şi GTH-6025ER

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi împingeți întrerupătorul 4.
- Apăsați butonul 3 şi țineți-l apăsat până la sfârşitul manevrei.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓓ pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția Ⓒ pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

ÎNCĂRCAREA ACCESORIILOR

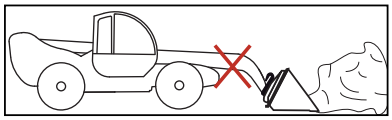
ÎNCĂRCAREA BENEI

ATENȚIE

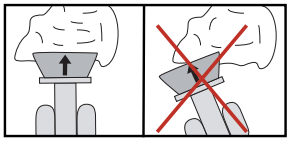
Operatorul trebuie să examineze cu atenție câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

PRUDENȚĂ

- ***Când folosiți bena, se recomandă să încărcați materialul numai cu brațul complet închis şi să împingeți contra grămezii cu roțile drepte.***



- ***Apropiați-vă perpendicular de încărcătură şi controlați, prin inclinometrul din cabină, ca maşina să fie nivelată.***



- Introduceți bena sub încărcătură şi ridicați-o la câțiva centimetri de la sol.
- Basculați bena înapoi pentru a aşeza încărcătura în interior.

ATENȚIE

În cazul în care sunt încărcate articole sau obiecte rotunde cum ar fi, de exemplu, bidoane care conțin combustibil ulei, etc., fixați cu frânghii sau curele aceste materiale şi acționați cu viteză mică.

PRUDENȚĂ

Nu utilizați pentru operațiunile de excavare.

PERICOL

Nu utilizați bena pentru a ridica sau transporta oameni.

ÎNCĂRCĂTURA COŞULUI PENTRU CĂRĂMIZI

- Apropiați-vă de locul unde este stocat materialul.
- Sprijiniți coşul pe pământ.
- Deschideți portița.
- Încărcați materialul.
- Închideți portița şi fixați-o cu pivotul **1** din dotare.



ATENȚIE

Risc potențial de cădere a materialului în vrac!

PERICOL

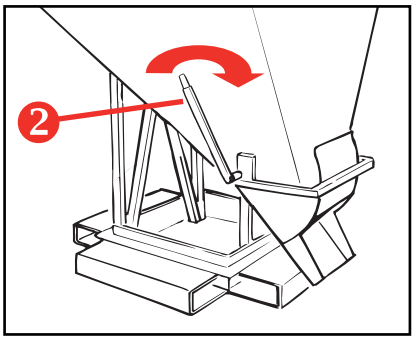
Coşul pentru cărămizi este proiectat pentru deplasarea paleților de cărămidă. ÎN NICI UN CAZ NU POATE FI CONSIDERAT CA MIJLOC DE TRANSPORT DE PERSOANE! Nu utilizați coşul pentru a ridica sau transporta oameni!



Funcționarea Şi Folosirea

ÎNCĂRCAREA BENEI PENTRU BETON

- Apropiați-vă de locul unde este stocat materialul.
- Sprijiniți bena pentru beton pe pământ.
- Verificați dacă portița de descărcare este închisă. În caz contrar, rotiți pârghia **2** în sensul acelor de ceasornic pentru versiunea manuală sau acționați asupra pârghiei de comandă pentru versiunea hidraulică.



- Vărsați betonul de la capătul de sus.

ÎNCĂRCAREA BENEI AMESTECĂTOARE



Pentru folosirea acestui accesoriu şi a respectivei radiocomenzi, consultați manualul corespunzător.

Funcționarea Şi Folosirea

MANIPULAREA MATERIALULUI ÎNCĂRCAT

După încărcarea materialului, urmați următoarele instrucțiuni:

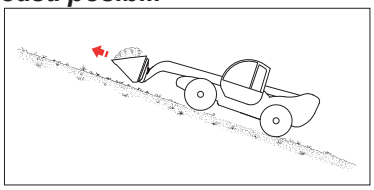
- Ridicați accesoriul la o înălțime de transport de 300-500 mm de la sol.
- Înainte de deplasare, asigurați-vă că încărcătura este suficient de ridicată față de eventualele obiecte din jur.
- Examinați ruta pentru a identifica eventualele riscuri.
- Evitați să treceți pe terenuri excesiv de accidentate.
- În timpul transportului, sunt permise următoarele înclinări: 10% în aval, 15% în amonte, 5% lateral.
- Începeți deplasarea la cea mai mică viteză posibilă.
- Rulați foarte încet (1,5 km/h).

⚠ PERICOL

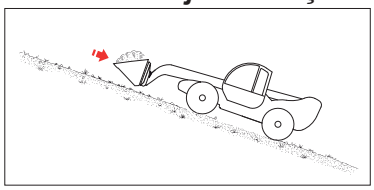
- ***Nu se permite personalului să treacă sau să stea sub o încărcătură.***
- ***Nu lăsați nesupravegheată încărcătura.***
- ***Înainte de începerea deplasării, îndepărtați orice persoană din zonă.***

⚠ ATENȚIE

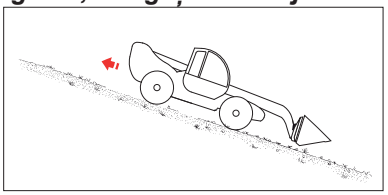
- ***Dacă trebui să mergeți pe pante la deal cu accesoriul încărcat cu material, acționați întotdeauna cu utilajul în mers înainte şi rulați menținând încărcătura în poziția cea mai joasă posibil.***



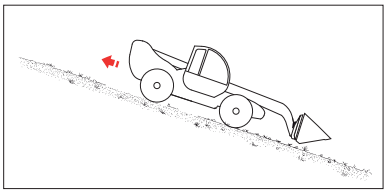
- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în coborâre cu accesoriul încărcat cu material, mergeți întotdeauna cu utilajul în marşarier.***



- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în urcare cu bena goală, mergeți cu utilajul în marşarier.***



- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în coborâre cu bena goală, mergeți cu utilajul în mers înainte.***



AŞEZAREA PE PĂMÂNT A ÎNCĂRCĂTURII

Înainte de ridicarea unei încărcături, selectați o zonă în care să o aşezați. Pregătirea acestei zone depinde de natura încărcăturii.

Funcționarea Şi Folosirea

■ PARCAREA şi SCOATEREA DIN EXPLOATARE a ACCESORIULUI şi a ELEVATORULUI

PRECAUȚIE

Sprijiniți accesoriul pe un teren uscat şi bine nivelat.

Pentru a decupla accesoriul de elevator:

- Apropiați-vă de locul unde intenționați să depozitați accesoriul montat.
- Sprijiniți accesoriul pe sol.
- Opriți motorul elevatorului.
- Decuplați conductele hidraulice ale accesoriului de la racordurile brațului.
- Deconectați ştecherul cablului accesoriului din prinderea brațului şi închideți capacul prizei pentru a o proteja de ploaie şi de murdărie.
- Reporniți motorul.
- Acționați asupra pârghiei de comandă corespunzătoare pentru a debloca accesoriul de la placa port-echipamente.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al accesoriului.
- Dați înapoi maşina.

Accesoriul poate fi manevrat cu elevatorul pe care este montat sau cu utilaje echipate cu furci cu capacități adecvate.

■ Opriri scurte

La sfârşitul fiecărei zile de lucru, al fiecărei ture sau în timpul opririlor pe timp de noapte, parcați maşina astfel încât să nu constituie un pericol.
Luați toate măsurile de precauție pentru a evita riscurile pentru persoanele care se apropie de maşină, când aceasta nu este în funcțiune:

- Parcați maşina într-un loc în care aceasta să nu constituie un obstacol.
- Acționați frâna de staționare.
- Scoateți cheia din comutatorul de pornire şi închideți uşa cabinei cu cheia.

■ Perioade de staționare prelungită

Dacă trebuie să parcați maşina şi/sau accesoriul pe o perioadă îndelungată de inactivitate, pe lângă respectarea regulilor referitoare la opririle scurte, se recomandă:

- Să spălați cu grijă maşina. În acest scop, pentru a efectua cât mai bine această operațiune, se recomandă demontarea grilajelor şi a capotelor de protecție.

PRUDENȚĂ

Nu utilizați benzină, solvenți sau alte lichide inflamabile, cum ar fi detergenți; utilizați în schimb solvenți din comerț autorizați, ne-inflamabili şi ne-toxici. În cazul în care se foloseşte aer comprimat, purtați ochelari de protecție şi mască de protecție pentru căile respiratorii. Dacă utilizați un jet de apă, nu îndreptați jetul spre părțile electrice.

- După spălare, uscați cu grijă toate piesele cu un jet de aer.
- Ungeți complet maşina.
- Efectuați un control general şi înlocuiți eventualele piese uzate sau deteriorate.
- Vopsiți din nou piesele eventual deteriorate sau uzate.
- Depozitați maşina într-un loc acoperit şi ventilat.

Funcționarea Şi Folosirea

ATENȚIE

Amintiți-vă că, şi în timpul perioadelor de inactivitate prelungită, întreținerea periodică trebuie efectuată cu regularitate, acordând atenție în special lichidelor şi tuturor elementelor supuse învechirii. În orice caz, înainte de repunerea în serviciu a maşinii şi/sau a accesoriului, efectuați sau întreținere extraordinară cu un control atent al tuturor părților mecanice, hidraulice şi electrice.

ELIMINAREA DEŞEURILOR

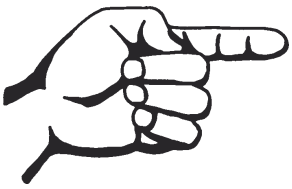
RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârşitul ciclului de lucru al maşinii şi/sau accesoriului, se recomandă să nu împrăştiați părțile respective în mediul înconjurător, ci să vă adresați unor firme specializate în măsură să efectueze această operațiune cu respectarea legilor în vigoare.

Eliminarea bateriilor

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Bateriile cu plumb epuizate nu pot fi abandonate alături de deşeurile solide industriale normale ci, fiind compuse din materiale nocive, trebuie să fie colectate, eliminate şi/sau reciclate potrivit legislației statelor membre.
Bateria epuizată trebuie lăsată într-un loc uscat şi izolat. Asigurați-vă că şi bateria este uscată şi că dopurile elementelor sunt bine închise. Puneți un anunț de avertizare pe baterii care să semnaleze interdicția folosirii acestora. Dacă bateria, înainte de utilizare, este lăsată în aer liber, va trebui să sau uscați, să întindeți un strat de unsoare pe cutie şi pe elemente şi să închideți dopurile elementelor. Nu sau sprijiniți direct pe teren, ci pe scânduri de lemn sau pe un banc şi eventual acoperiți-o. Eliminarea bateriei trebuie efectuată cât mai repede posibil.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Întreținerea

Observați şi respectați:



* Operatorul poate executa numai întreținerea ordinară specificată în acest manual.
* Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Legenda simbolurilor de întreținere:

Următorul simbol indică intervalul intervențiilor de întreținere exprimat în ore de lucru.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____

Ordinar _____

PREFAȚĂ

Întreținerea atentă şi periodică garantează întotdeauna operatorului o maşină fiabilă şi sigură.

Din acest motiv, după ce ați lucrat în condiții deosebite (terenuri noroioase, prăfuite, munci grele etc.) este bine să spălați, să ungeți şi să efectuați o întreținere corectă a maşinii.

Controlați mereu ca toate piesele să fie în condiții bune, să nu existe scurgeri de ulei, ca protecțiile şi dispozitivele de siguranță să fie eficiente; în caz contrar, căutați cauzele şi remediați problemele.

Lucrările de întreținere programată se bazează şi pe orele de lucru ale maşinii; controlați şi mențineți în stare eficientă contorul de ore pentru a stabili intervalele de întreținere.

Nerespectarea regulilor de întreținere programată indicată în acest manual anulează automat garanția firmei TEREXLIFT.

PRECAUȚIE

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervențiilor de orice tip asupra maşinii sau accesoriului, cu excepția celor referitoare la întreținerea normală. Orice modificare adusă maşinii sau accesoriului care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistență autorizate comportă decăderea automată a conformității maşinii conform Directivei 2006/42/CE.

Întreținerea

LUBRIFIANȚII - NORME DE IGIENĂ ŞI SIGURANȚĂ

Igienă
Contactul prelungit al uleiului cu pielea poate provoca iritații. De aceea, se recomandă să purtați mănuşi din cauciuc şi ochelari de protecție. După ce ați lucrat cu uleiuri, este recomandat să vă spălați bine pe mâini cu apă şi săpun.

Stocarea
Păstrați întotdeauna lubrifianții într-un loc închis şi nu îi lăsați la îndemâna copiilor. Nu țineți niciodată lubrifianții în aer liber şi fără eticheta care să indice conținutul acestora.

Eliminarea deşeurilor
Uleiul răspândit în mediul înconjurător, fie că este nou sau uzat, este foarte poluant!
Păstrați cu grijă uleiul nou şi păstrați-l pe cel uzat în recipiente speciale în vederea eliminării la centrele de colectare.

Vărsarea
În cazul unor scurgeri accidentale de ulei, faceți astfel încât acesta să poată fi absorbit cu nisip sau un material granular autorizat. Răzuiți compusul obținut astfel şi eliminați-l ca deşeu chimic.

Primul ajutor

Ochii: În cazul contactului cu ochii, clătiți din abundență cu apă curentă. Dacă iritația persistă duceți-vă la cel mai apropiat Centru de prim ajutor.

Înghițire: În cazul înghițirii de ulei, nu provocați voma. Solicitați intervenția unui medic.

Pielea: În caz de contact excesiv şi prelungit cu pielea, spălați cu apă şi săpun.

Incendiul
În caz de incendiu, folosiți stingătoare cu dioxid de carbon, uscat sau spumă. Nu folosiți apă.

ÎNTREȚINEREA PROGRAMATĂ

Întreținerea greşită sau carentă poate face ca maşina şi accesoriul să devină periculoase pentru operator şi pentru persoanele din jurul acestora. Luați măsuri pentru ca întreținerea şi lubrifierea să fie efectuate în mod regulat, potrivit indicațiilor fabricantului, pentru a menține eficiența şi siguranța maşinii şi a accesoriului. Lucrările de întreținere sunt în funcție de orele de lucru executate de maşină şi de accesoriu. Controlați şi mențineți eficiența contorului de ore pentru a putea stabili corect intervalele de întreținere. Asigurați-vă că toate defecțiunile constatate în timpul lucrărilor de întreținere sunt eliminate înainte de o nouă folosire a maşinii.

La fiecare utilizare
1. Înainte de folosirea accesoriului, controlați vizual să nu fie deteriorat.
2. Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
3. Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide *(dacă acestea există).*
4. Protejați cu grijă cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit *(dacă acestea există)*.
5. Verificați lanțurile după fiecare utilizare şi înlocuiți-le dacă sunt deteriorate sau defectate *(dacă este cazul)*.

Întreținerea

INTERVENȚII DE ÎNTREȚINERE

ATENȚIE

Toate intervențiile de întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staționare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

ATENȚIE

Sunt strict interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.
Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet.
Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați de 8÷10 ori pedala de frână când motorul este oprit.

ATENȚIE

Înainte de a efectua intervenții asupra liniilor sau a componentelor hidraulice, asigurați-vă că nu există presiuni reziduale în instalație. În acest scop, după ce ați oprit motorul şi după ce ați cuplat frâna de staționare, acționați asupra pârghiilor de comandă ale distribuitorilor (alternativ în sensurile de lucru) pentru a descărca presiunea din circuitul hidraulic.

PRUDENȚĂ

Conductele aflate sub presiune ridicată pot fi înlocuite numai de către personal cu înaltă calificare. Orice impuritate care poate intra în circulație în circuitul închis va determina deteriorarea rapidă a transmisiei.

PRUDENȚĂ

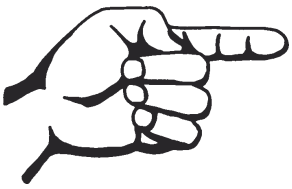
Personalul calificat care intervine asupra circuitului hidraulic trebuie să curețe cu cea mai mare atenție zonele din jur înainte de a executa orice intervenție.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naționale şi regionale. Folosiți instalațiile de eliminare autorizate.

PRECAUȚIE

Dacă trebuie să efectuați orice intervenție de reparație sau întreținere şi, îndeosebi, dacă trebuie să executați suduri asupra maşinii, trebuie să decuplați întrerupătorul general al bateriei aflat în compartimentul motorului.

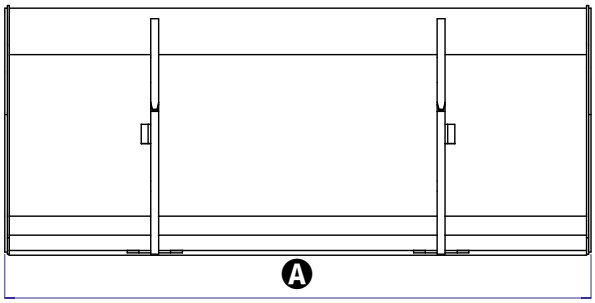


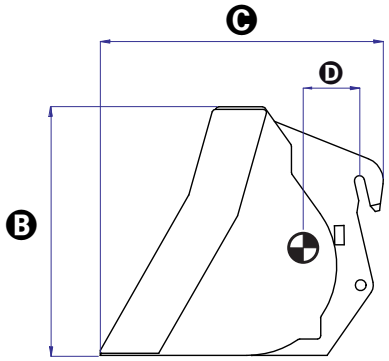
Pagină lăsată albă în mod intenționat

Date Tehnice

■ **BENĂ 500 LITRI**

- ***cod 59.0202.4000*** **pentru GTH-2506**

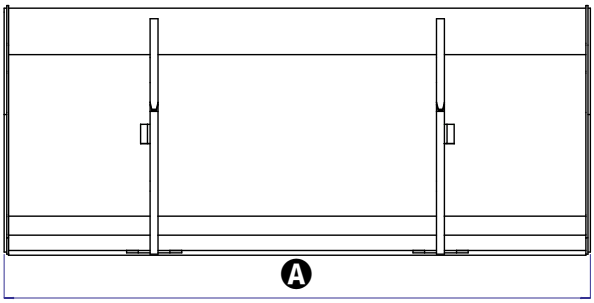


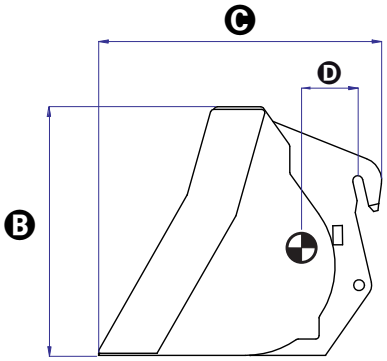


DATE TEHNICE		
A	Lățime	1840 mm
B	Înălțime	785 mm
C	Lungime	890 mm
	Greutate	290 kg
	Încărcătură utilă elevator	2500 kg
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	360 mm

■ **BENĂ 500 LITRI**

- ***cod 59.0200.6000*** **pentru GTH-5022 R**



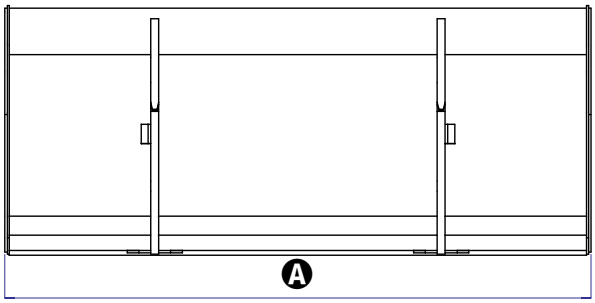


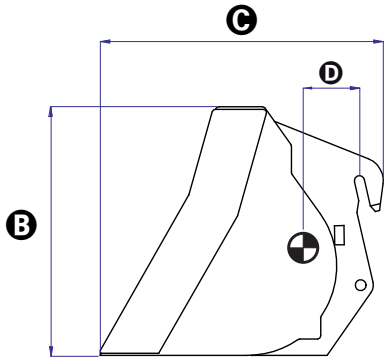
DATE TEHNICE		
A	Lățime	2435 mm
B	Înălțime	850 mm
C	Lungime	780 mm
	Greutate	360 kg
	Încărcătură utilă elevator	5000 kg
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	270 mm

Date Tehnice

■ **BENĂ 800 LITRI**

- ***cod 59.0201.3000*** **pentru GTH-3007**

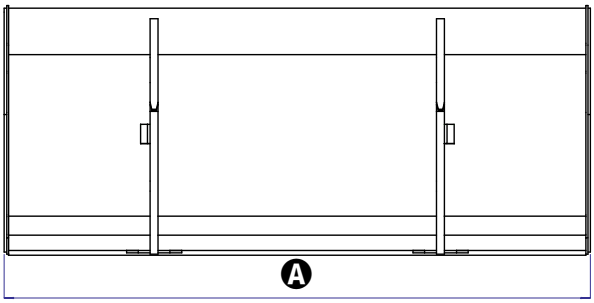


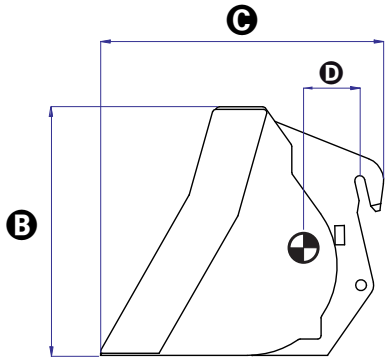


DATE TEHNICE		
A	Lățime	2115 mm
B	Înălțime	875 mm
C	Lungime	1050 mm
	Greutate	360 kg
	Încărcătură utilă elevator	3000 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	420 mm

■ **BENĂ 800 LITRI**

- ***cod 59.0202.0000*** **pentru GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX**



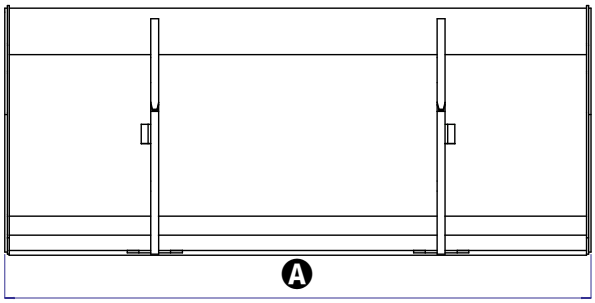


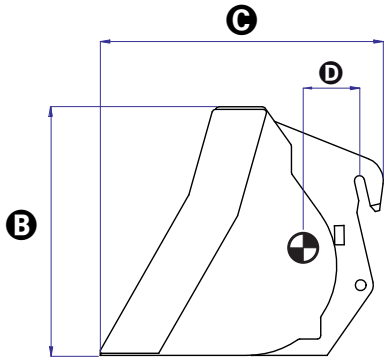
DATE TEHNICE		
A	Lățime	2350 mm
B	Înălțime	876 mm
C	Lungime	1050 mm
	Greutate	400 kg
	Încărcătură utilă elevator	4000 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	425 mm

Date Tehnice

BENĂ 800 LITRI

- ***cod 59.0200.4000*** **pentru GTH-4514 EX**

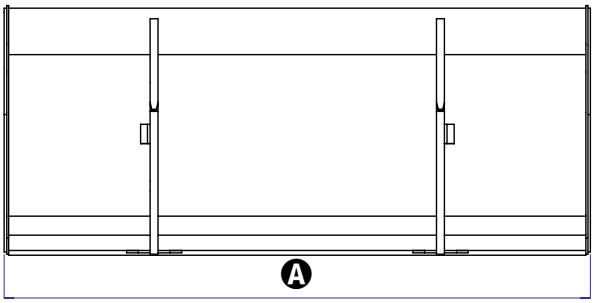


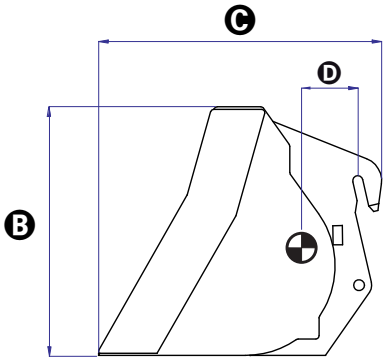


DATE TEHNICE		
A	Lățime	2380 mm
B	Înălțime	820 mm
C	Lungime	1130 mm
	Greutate	420 kg
	Încărcătură utilă elevator	4500 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	330 mm

BENĂ 800 LITRI

- ***cod 59.0200.7000*** **pentru GTH-4017EX, GTH-4518ER, GTH-4020ER**



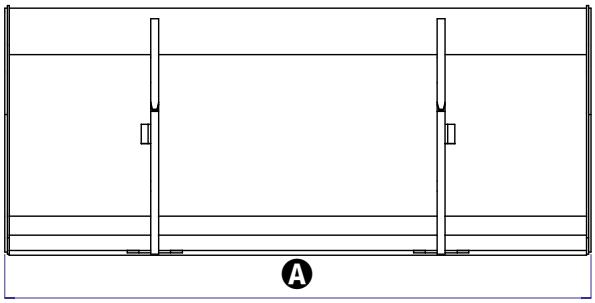


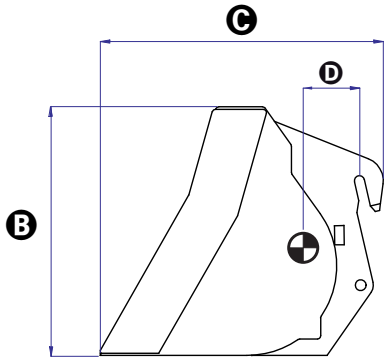
DATE TEHNICE		
A	Lățime	2250 mm
B	Înălțime	935 mm
C	Lungime	980 mm
	Greutate	434 kg
	Încărcătură utilă elevator	5000 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	290 mm

Date Tehnice

BENĂ 800 LITRI

- ***cod 59.0201.9001*** **pentru GTH-4016SR, GTH-4018SR**

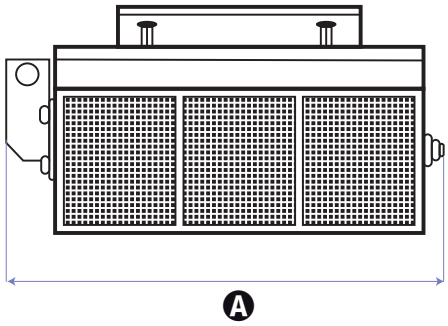


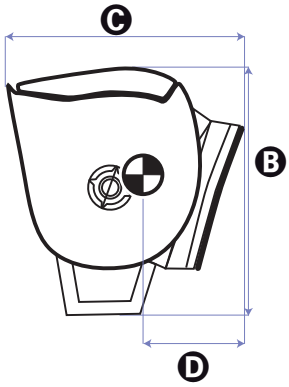


DATE TEHNICE		
A	Lățime	2435 mm
B	Înălțime (poziție de repaus)	1170 mm
C	Lungime	1140 mm
	Greutate	510 kg
	Încărcătură utilă elevator	4000 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	420 mm

BENĂ AMESTECĂTOARE 250 LITRI

- ***cod 59.0400.9000*** **pentru GTH-2506, GTH-3007**



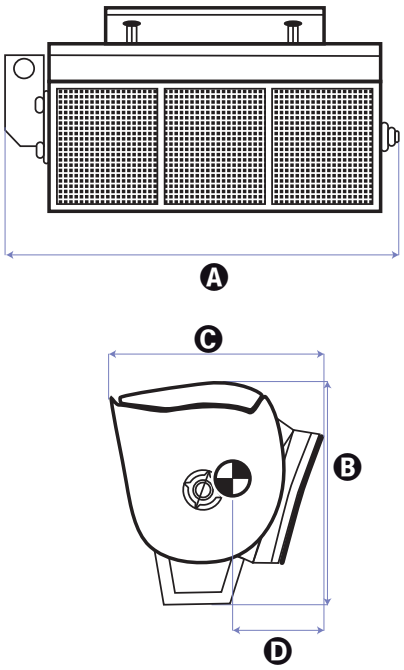


DATE TEHNICE		
A	Lățime	1050 mm
B	Înălțime	1200 mm
C	Lungime	1220 mm
	Greutate	350 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	250 litri
D	**Centrul de greutate**	600 mm
Capacitate hidraulică max. (l/min)/(bar)		65/250

Date Tehnice

BENĂ AMESTECĂTOARE 500 LITRI

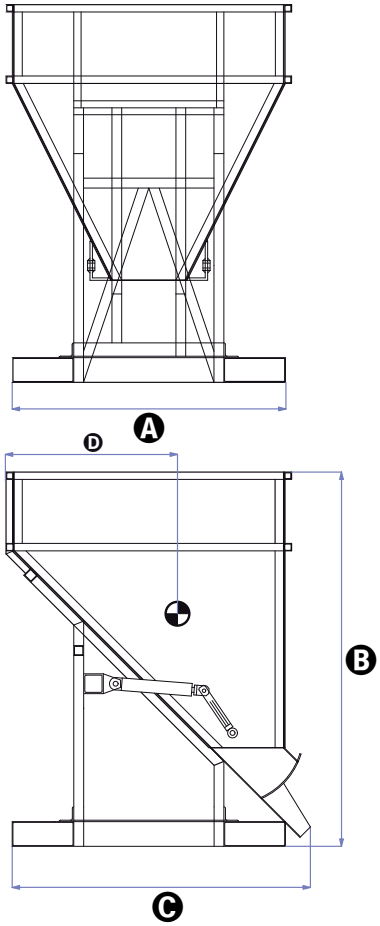
- ***cod 59.0401.0000*** **pentru GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX, GTH-4017EX**
- ***cod 59.0400.8000*** **pentru GTH-4016SR, GTH-4018SR, GTH-4518ER, GTH-4020ER, GTH-5022R, GTH-6025ER**



DATE TEHNICE		
A	Lățime	1080 mm
B	Înălțime	1120 mm
C	Lungime	1840 mm
	Greutate	780 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	590 mm
Capacitate hidraulică max. pentru GTH-5022R, GTH-6025ER		60/200 lt/min/ bar
Capacitate hidraulică max. pentru CELELALTE MODELE		60/220 lt/min/ bar

BENĂ MANUALĂ PENTRU BETON 500 LITRI

- ***cod 59.0400.0000*** **pentru TOATE MODELELE**

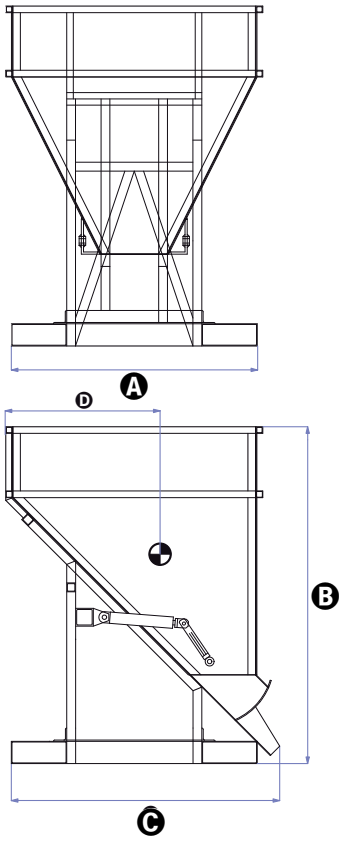


DATE TEHNICE		
A	Lungime	1110 mm
B	Înălțime	1320 mm
C	Lățime	1110 mm
	Greutate	230 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	700 mm

Date Tehnice

■ BENĂ HIDRAULICĂ PENTRU BETON 500 LITRI

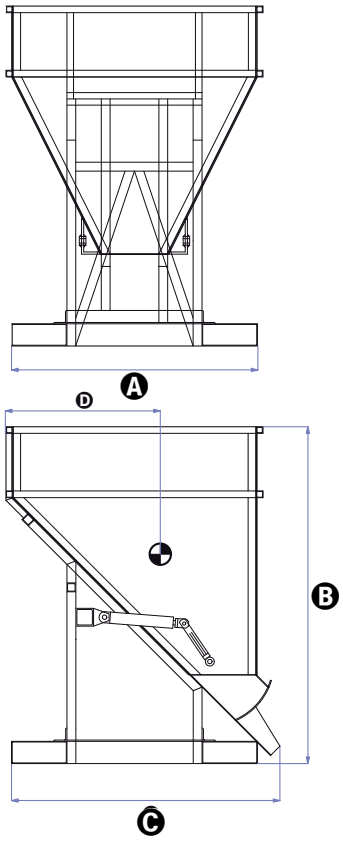
- ***cod 59.0400.1000*** **pentru TOATE MODELELE**



DATE TEHNICE		
A	Lungime	1110 mm
B	Înălțime	1320 mm
C	Lățime	1110 mm
	Greutate	244 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	700 mm
Capacitate hidraulică max. pentru GTH-2506, GTH-3007		65/250 l/min/ bar
Capacitate hidraulică max. pentru GTH-5022R, GTH-6025ER		60/200 l/min/ bar
Capacitate hidraulică max. pentru CELELALTE MODELE		60/220 l/min/ bar

■ BENĂ MANUALĂ PENTRU BETON 800 LITRI

- ***cod 59.0400.2000*** **pentru TOATE MODELELE**

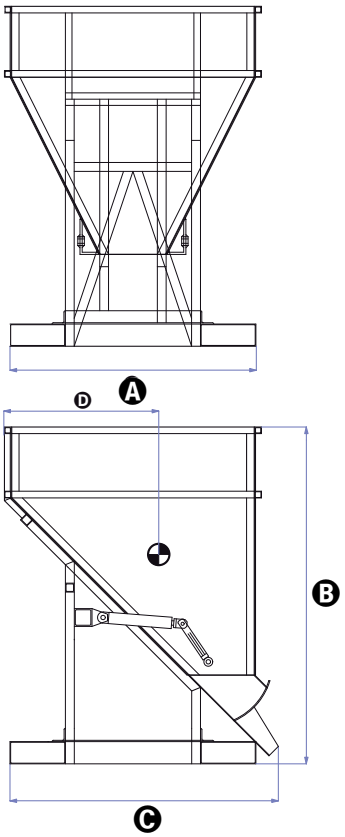


DATE TEHNICE		
A	Lățime	1110 mm
B	Înălțime	1520 mm
C	Lungime	1110 mm
	Greutate	250 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	750 mm

Date Tehnice

BENĂ HIDRAULICĂ PENTRU BETON 800 LITRI

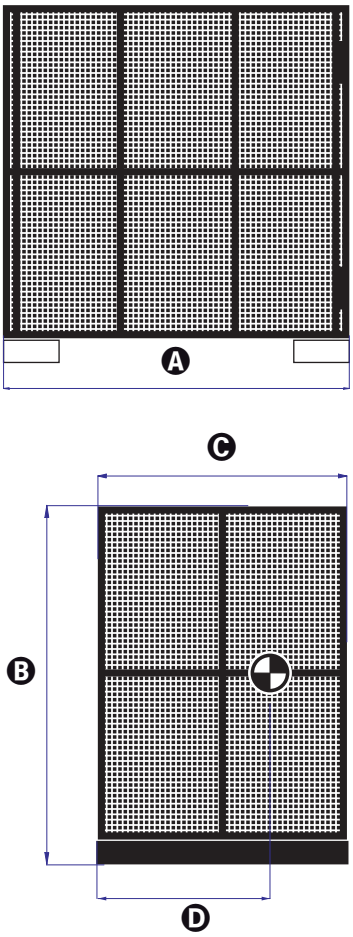
- ***cod 59.0400.3000*** **pentru TOATE MODELELE**



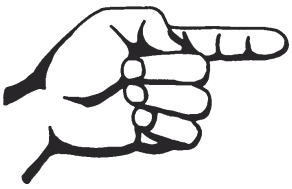
DATE TEHNICE		
A	Lățime	1110 mm
B	Înălțime	1520 mm
C	Lungime	1110 mm
	Greutate	264 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	750 mm
Capacitate hidraulică max. pentru GTH-5022R, GTH-6025ER		60/200 l/min/ bar
Capacitate hidraulică max. pentru CELELALTE MODELE		60/220 l/min/ bar

COȘ PENTRU CĂRĂMIZI

- ***cod 59.0400.7000*** **pentru TOATE MODELELE**



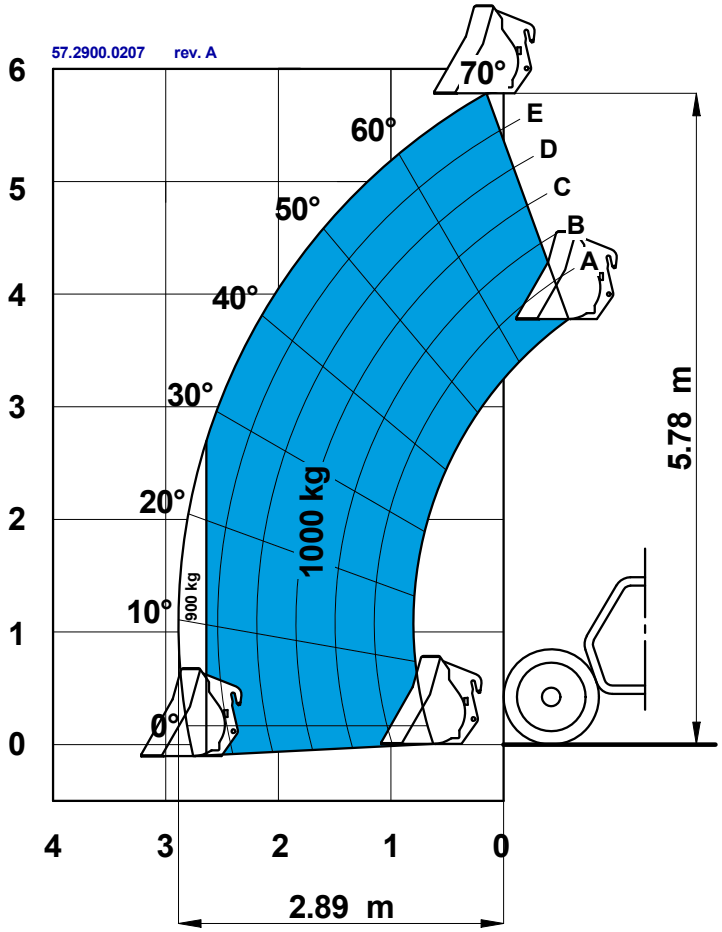
DATE TEHNICE		
A	Lungime	1110 mm
B	Înălțime	1150 mm
C	Lățime	800 mm
	Greutate	120 kg
	Încărcătură utilă elevator	în funcție de mod.
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	550 mm



Pagină lăsată albă în mod intenționat

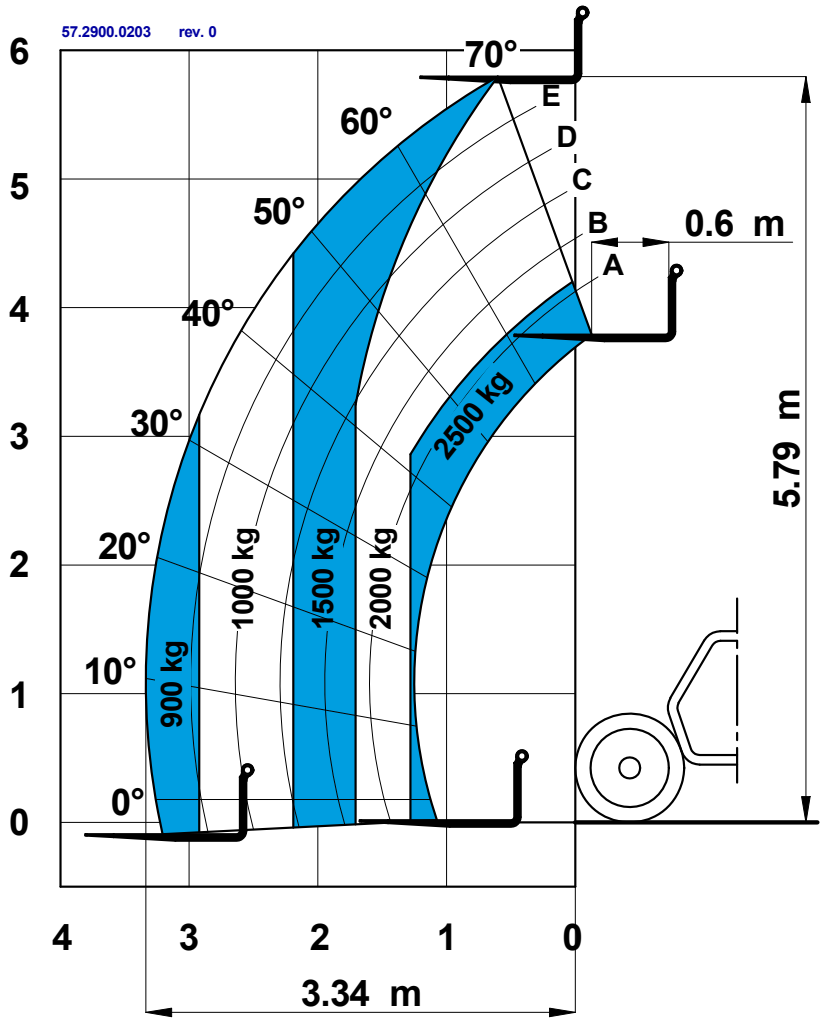
Tabelele De Sarcină

GTH-2506 cu Benă de 500 de litri



Tabelele De Sarcină

■ **GTH-2506 cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Coş pentru Cărămizi**



ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

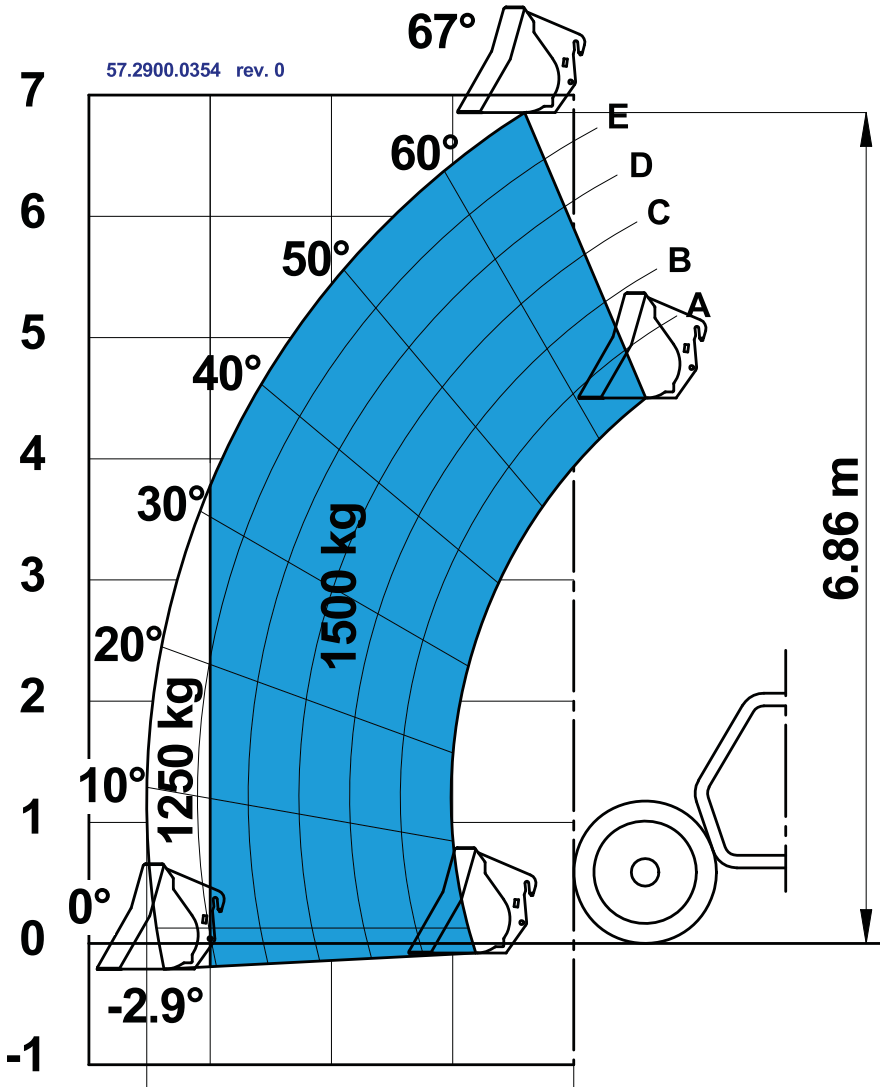
Tabelele De Sarcină

- **GTH-2506 cu Benă Amestecătoare de 250 de litri**

ÎN PREGĂTIRE

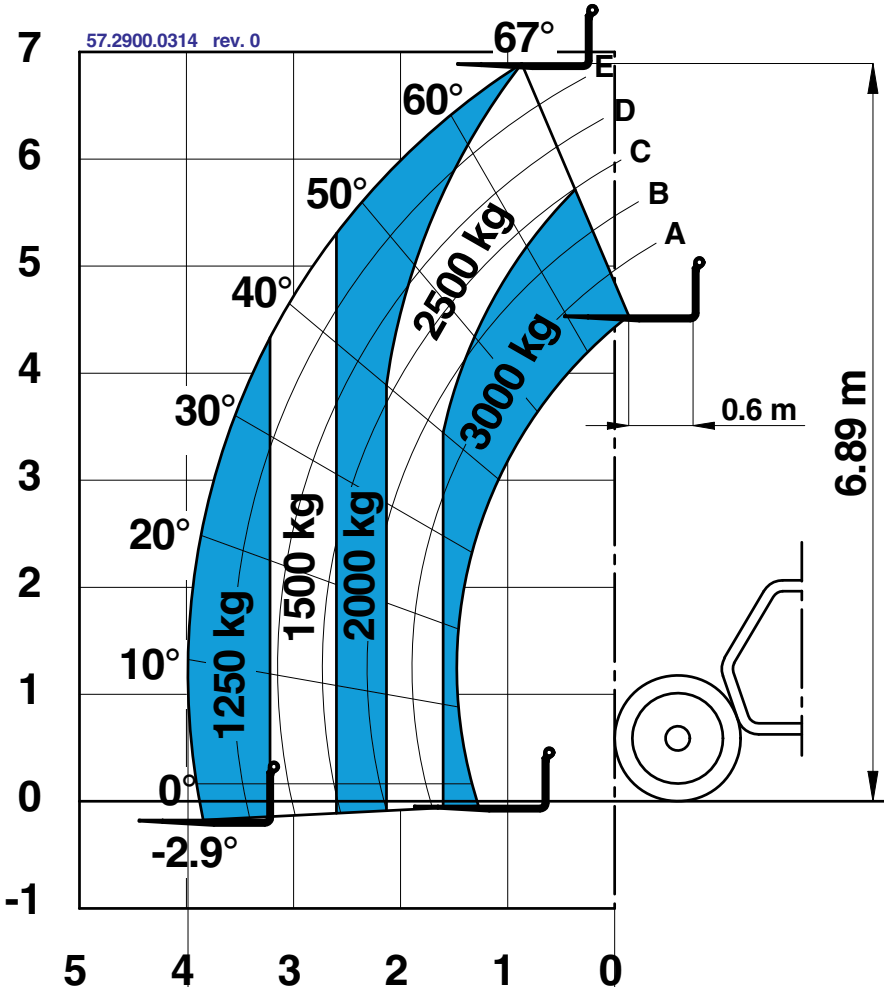
Tabelele De Sarcină

■ **GTH-3007 cu Benă de 800 de litri**



Tabelele De Sarcină

■ **GTH-3007 cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Coş pentru Cărămizi**



ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

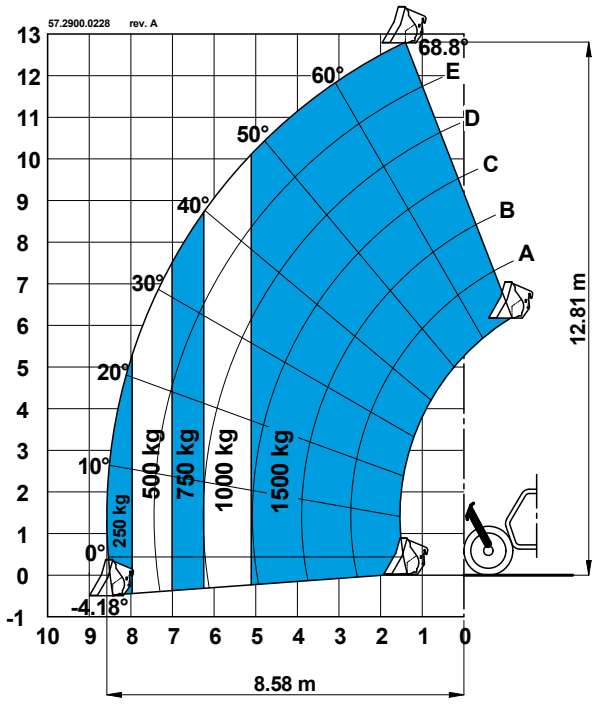
Tabelele De Sarcină

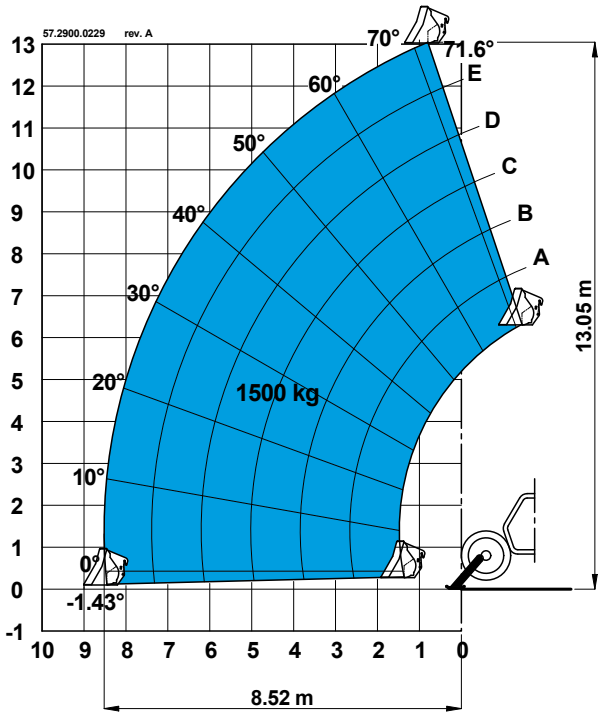
- **GTH-3007 cu Benă Amestecătoare de 250 de litri**

ÎN
PREGĂTIRE

Tabelele De Sarcină

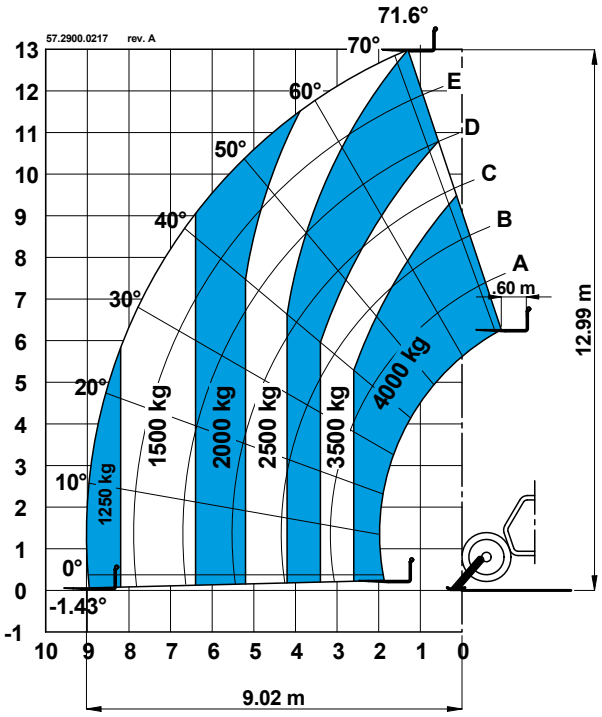
GTH-4013SX şi GTH-4013EX cu Benă de 800 de litri

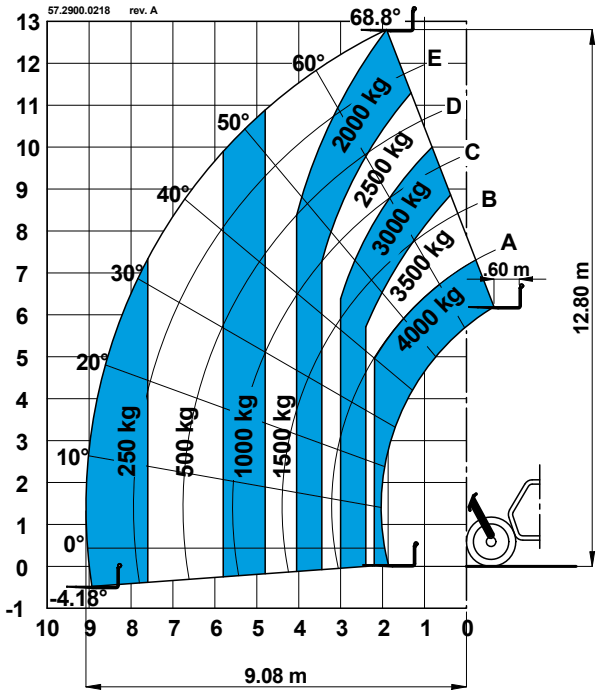




Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4013SX şi GTH-4013EX cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**





ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

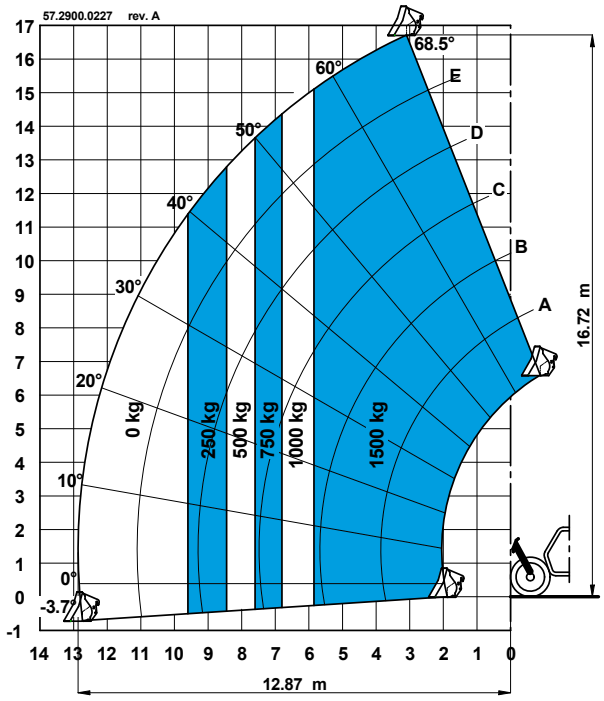
Tabelele De Sarcină

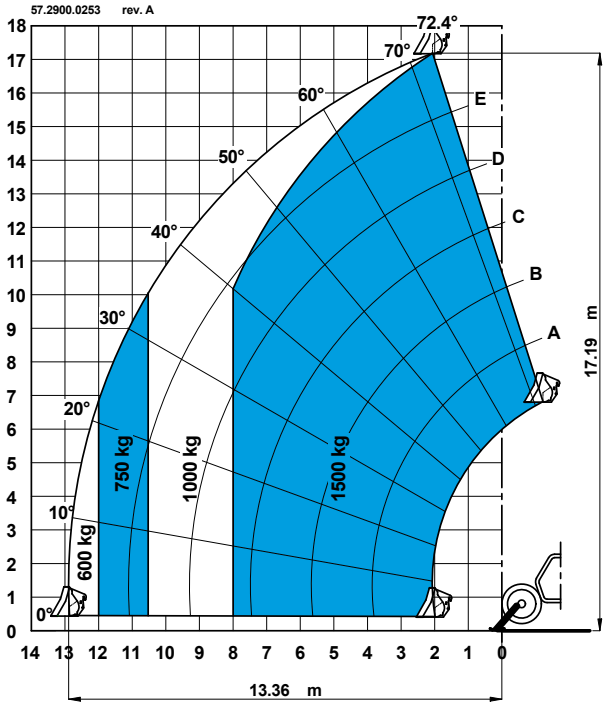
■ **GTH-4013SX şi GTH-4013EX cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN PREGĂTIRE

Tabelele De Sarcină

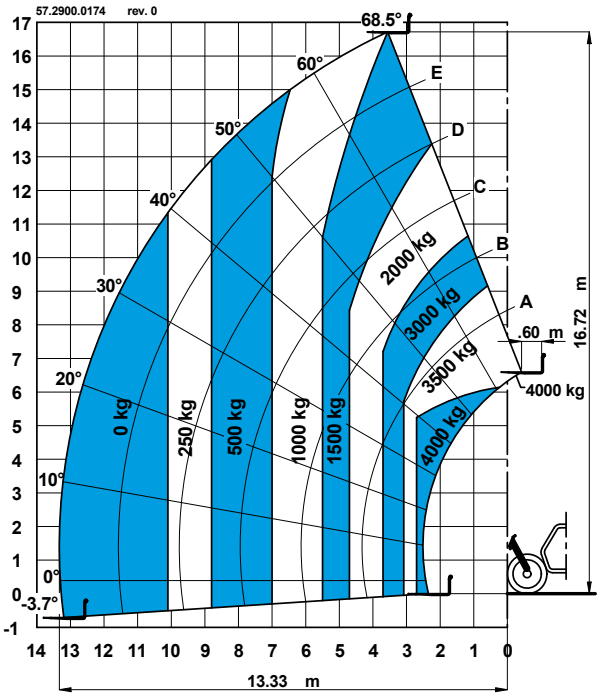
GTH-4017SX cu Benă de 800 de litri

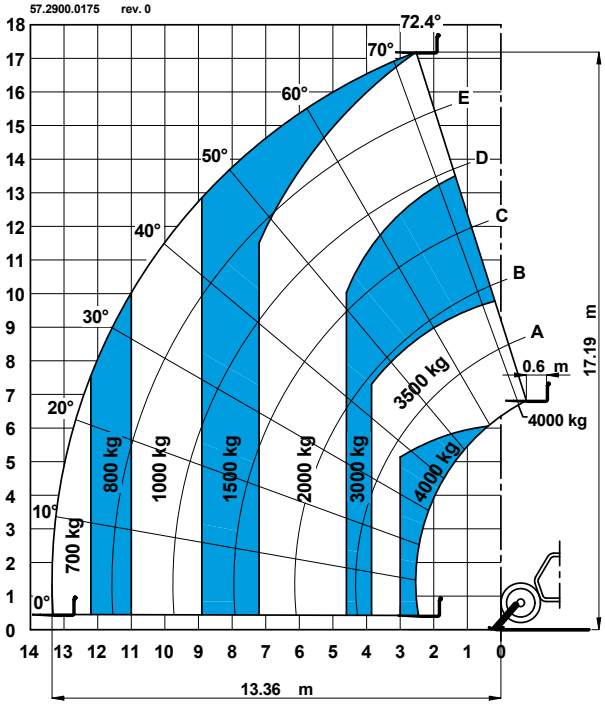




Tabelele De Sarcină

GTH-4017SX cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi





ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

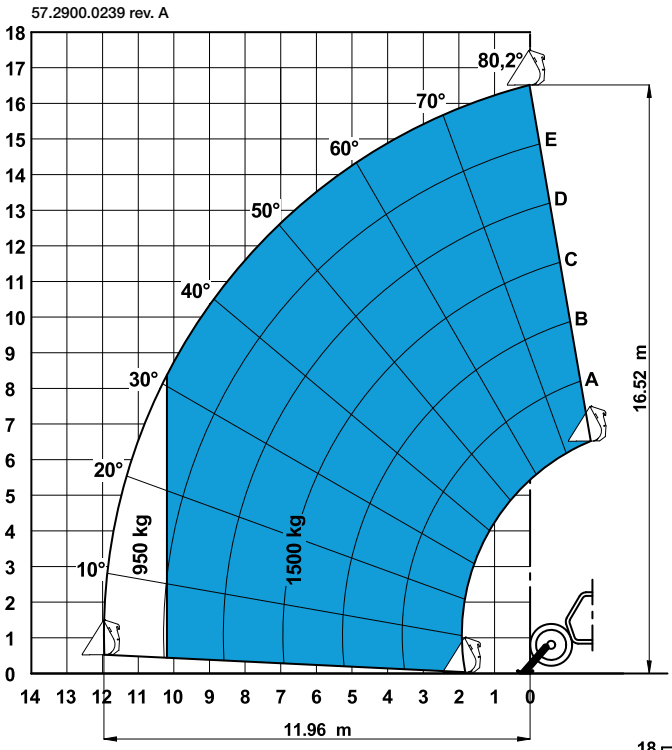
Tabelele De Sarcină

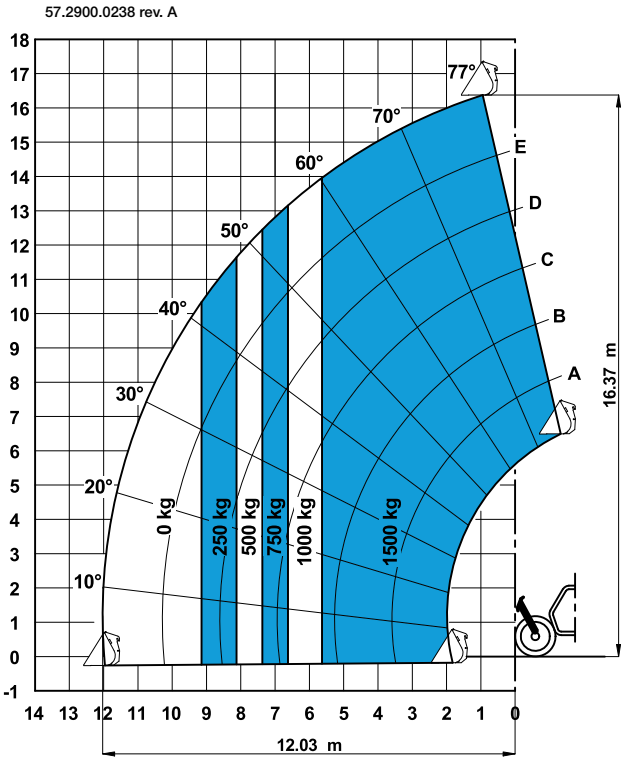
- **GTH-4017SX cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN PREGĂTIRE

Tabelele De Sarcină

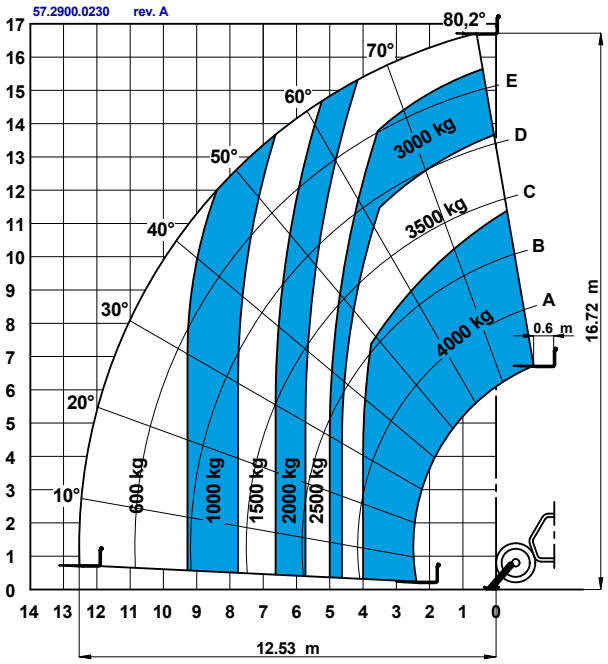
GTH-4017EX cu Bena de 800 de litri

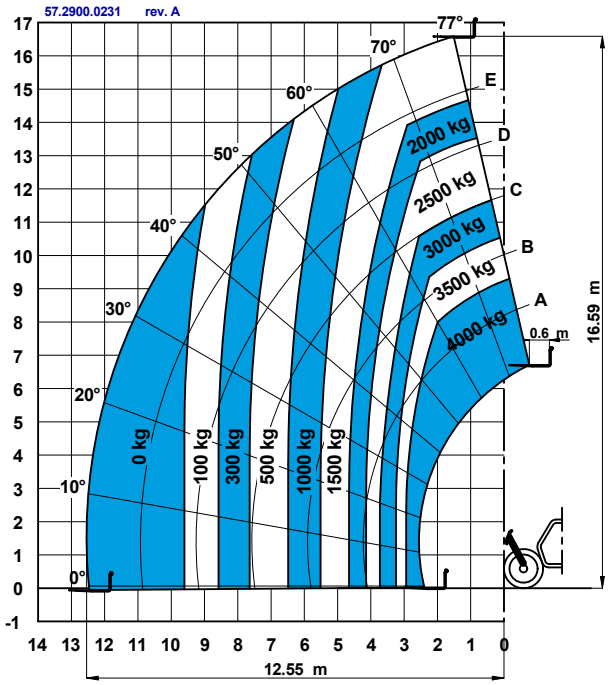




Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4017EX cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**





ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

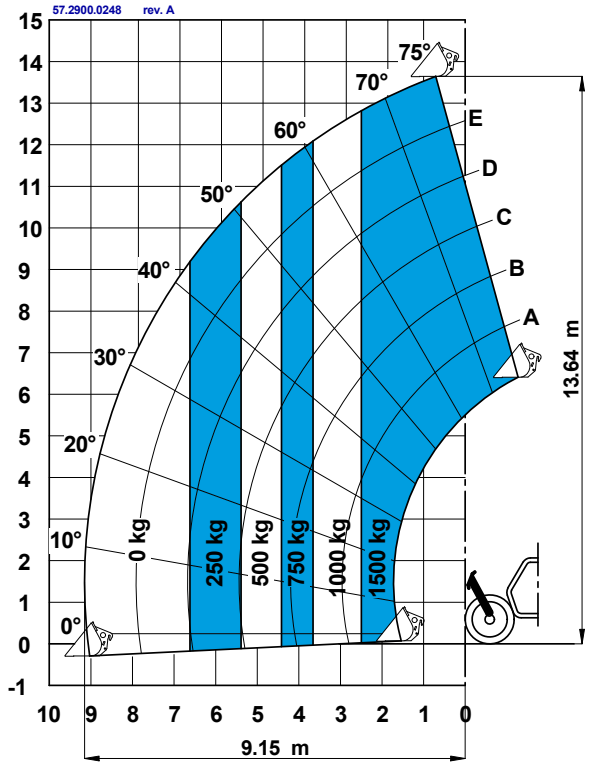
Tabelele De Sarcină

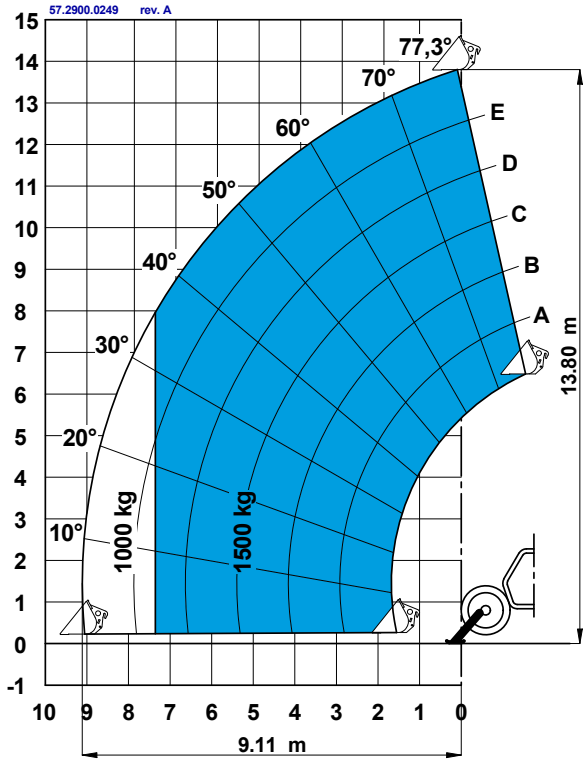
- **GTH-4017EX cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**



Tabelele De Sarcină

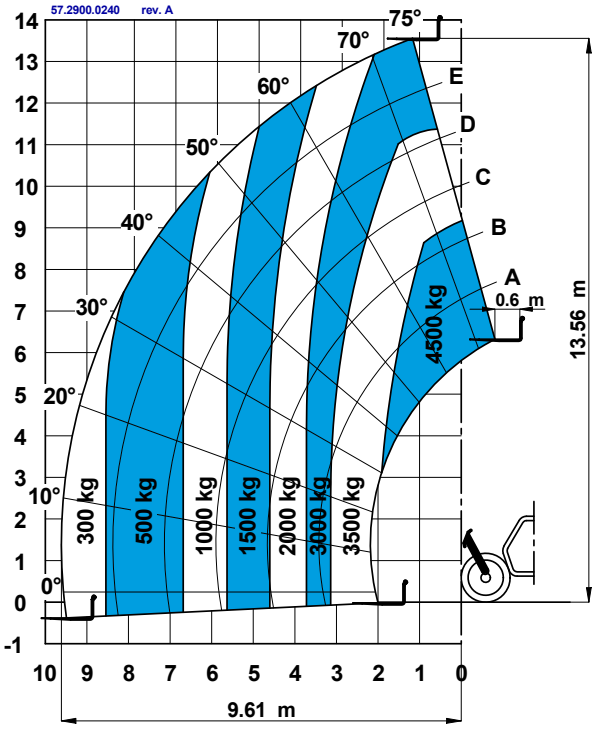
GTH-4514EX cu Bena de 800 de litri

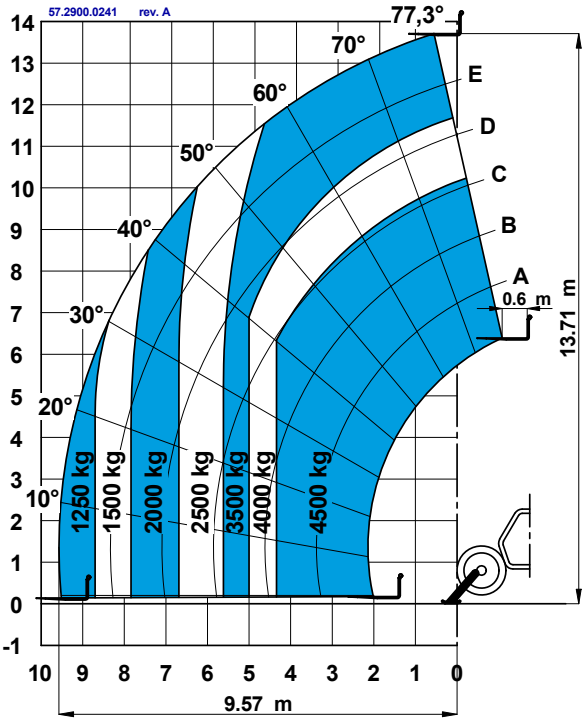




Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4514EX cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**





ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

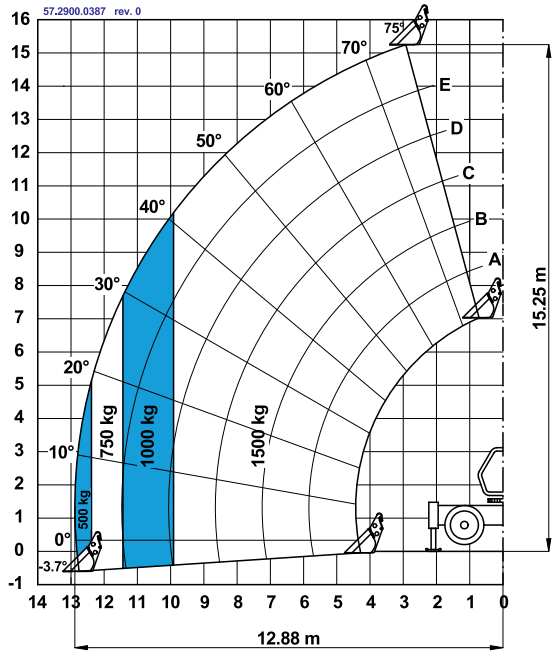
Tabelele De Sarcină

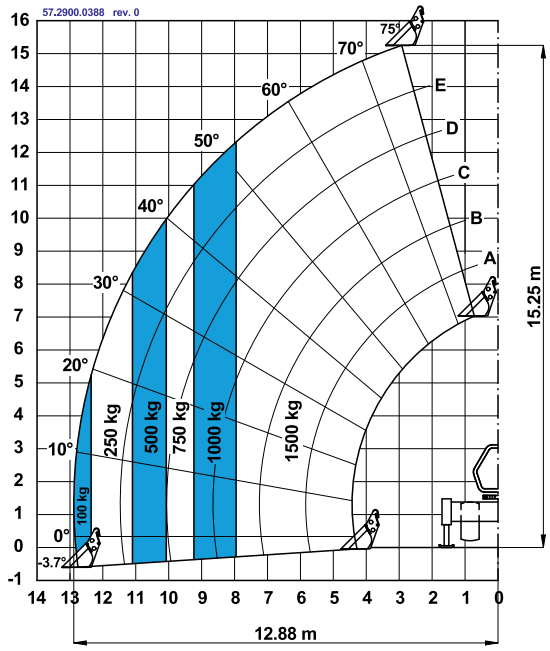
■ **GTH-4514EX cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

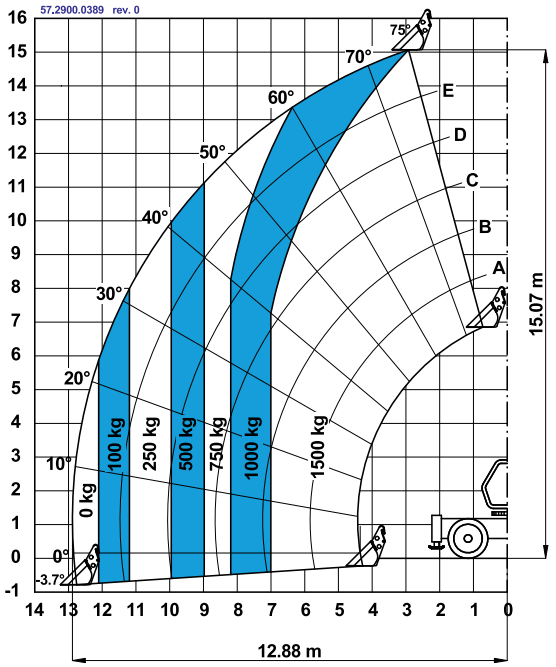
ÎN
PREGĂTIRE

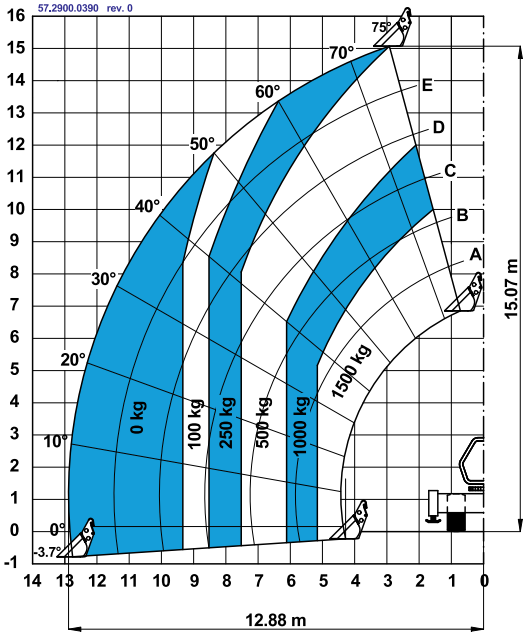
Tabelele De Sarcină

GTH-4016SR cu Benă de 800 de litri



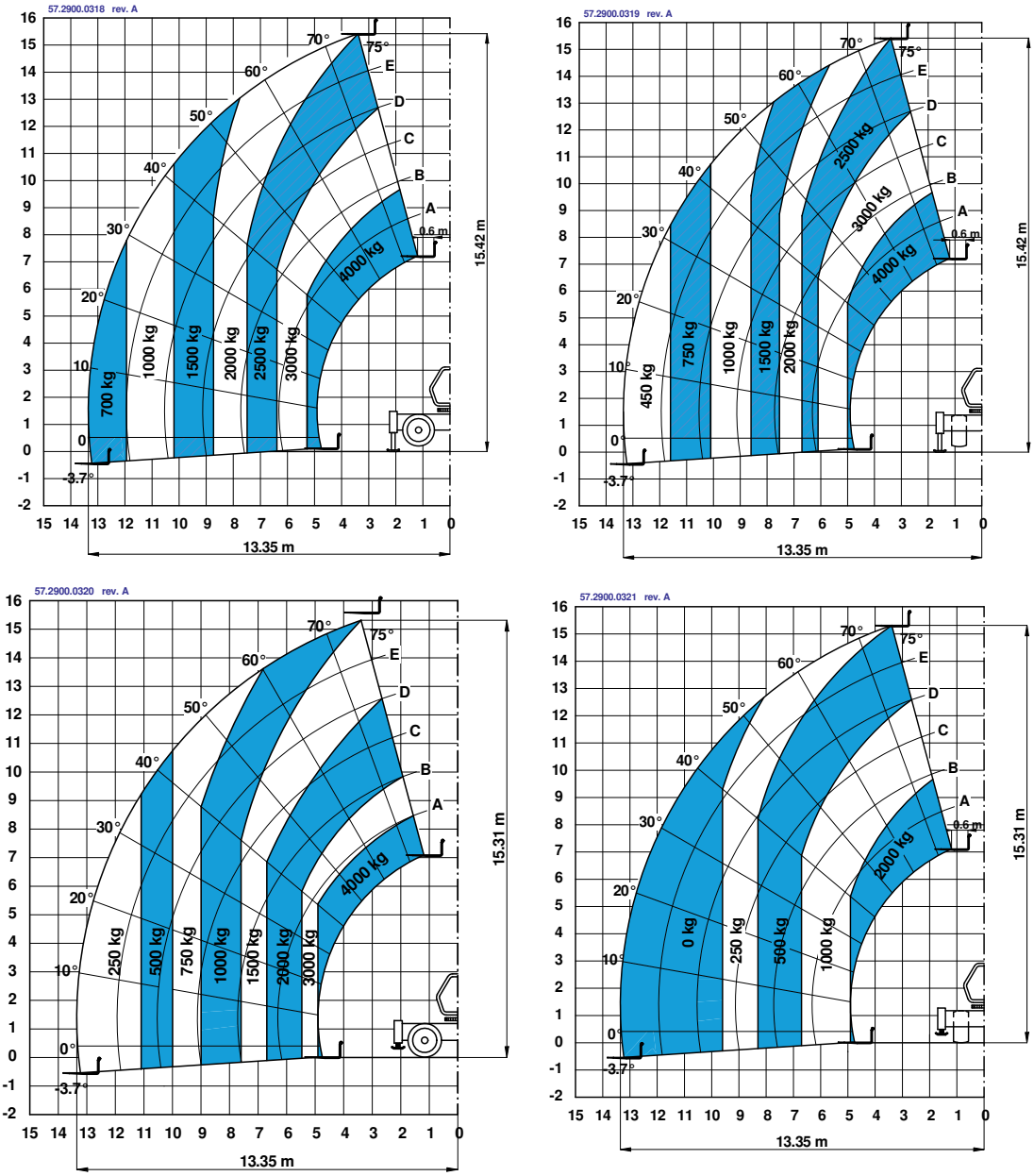






Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4016SR cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**



ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

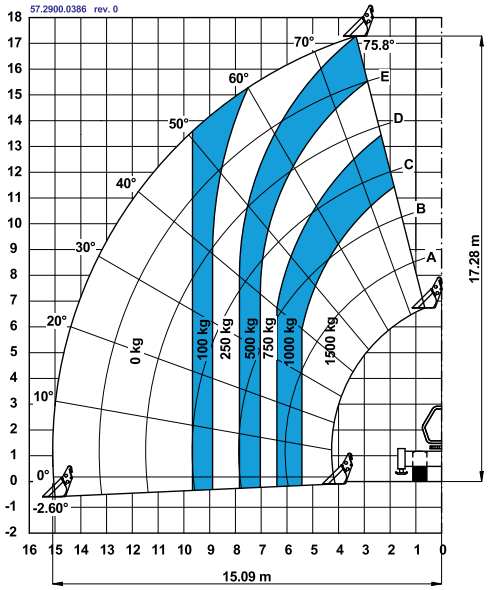
Tabelele De Sarcină

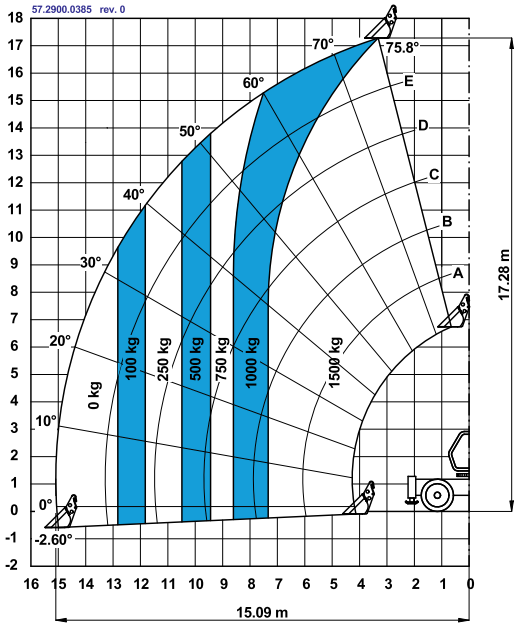
- **GTH-4016SR cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

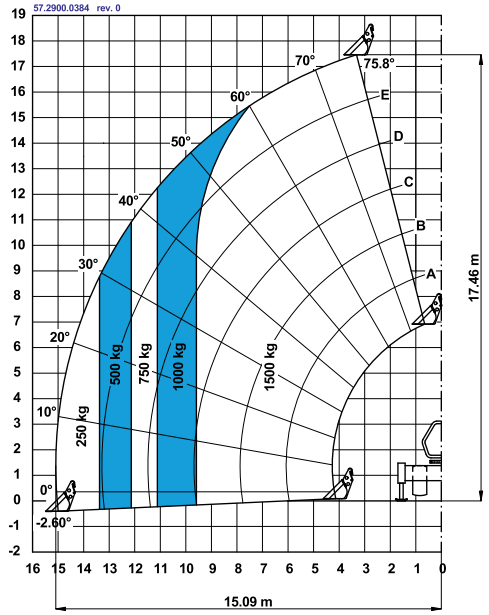
ÎN
PREGĂTIRE

Tabelele De Sarcină

GTH-4018SR cu Benă de 800 de litri

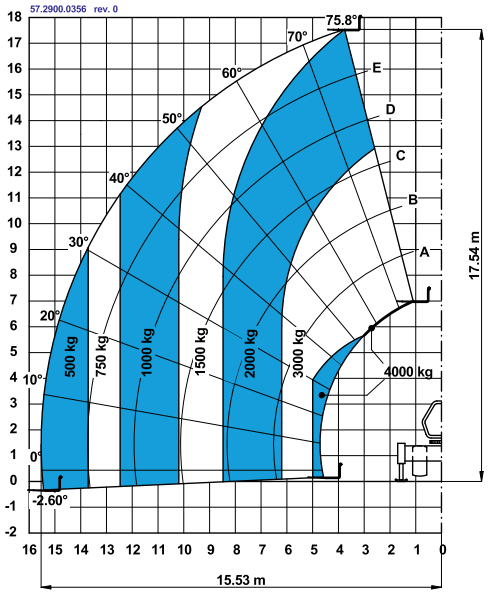


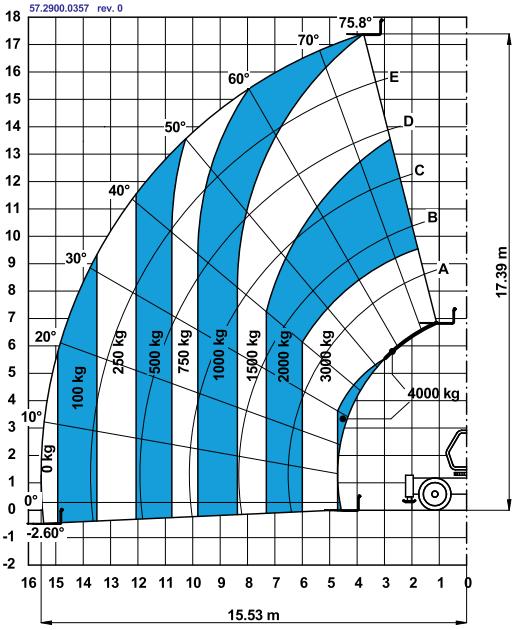


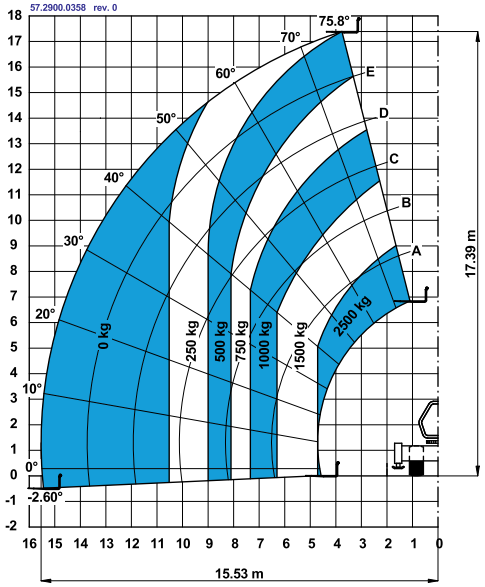


Tabelele De Sarcină

GTH-4018SR cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi







ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4018SR cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN
PREGĂTIRE

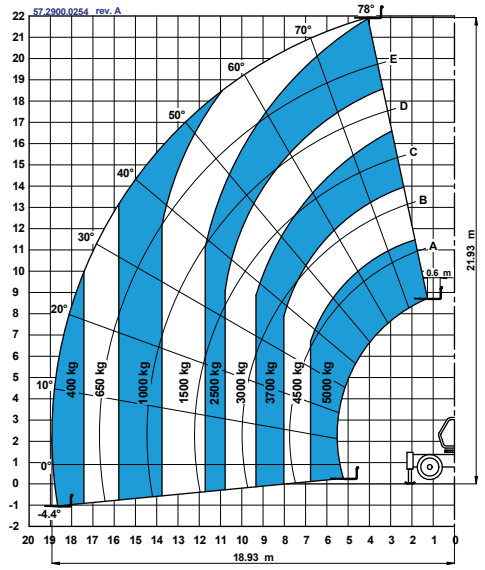
Tabelele De Sarcină

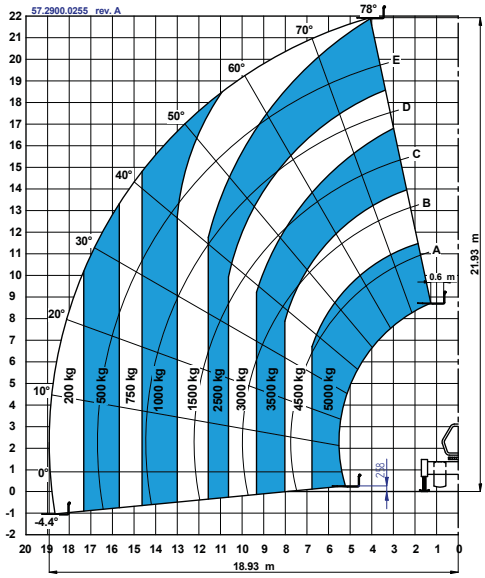
- **GTH-5022R cu Benă de 500 de litri**

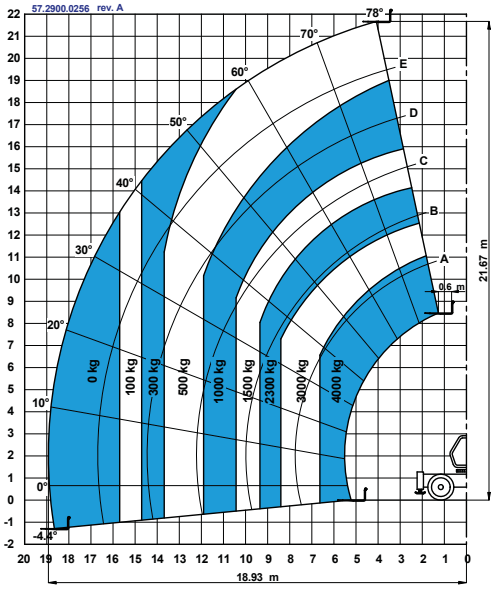
ÎN
PREGĂTIRE

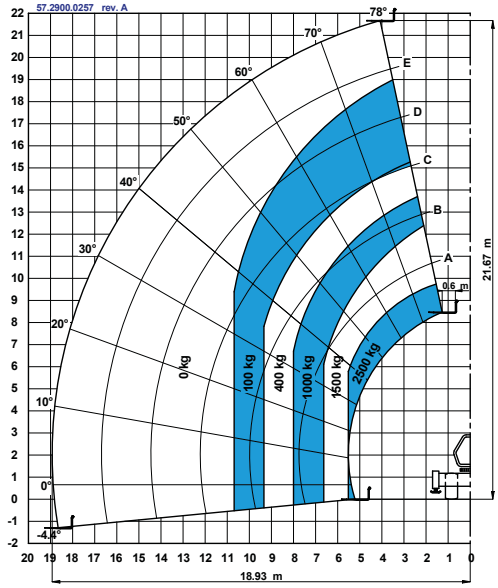
Tabelele De Sarcină

■ **GTH-5022R cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**









ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

■ **GTH-5022R cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN PREGĂTIRE

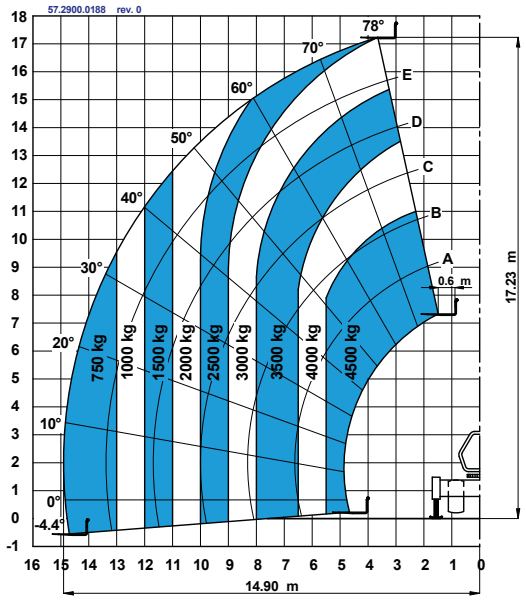
Tabelele De Sarcină

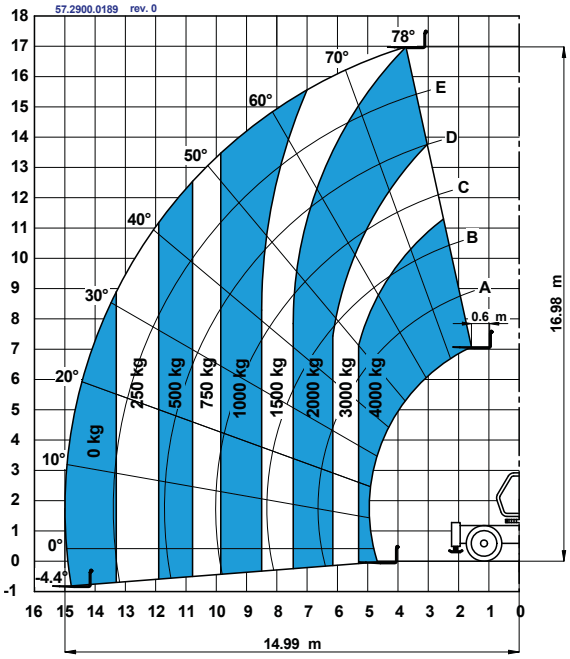
- **GTH-4518ER cu Benă de 800 de litri**

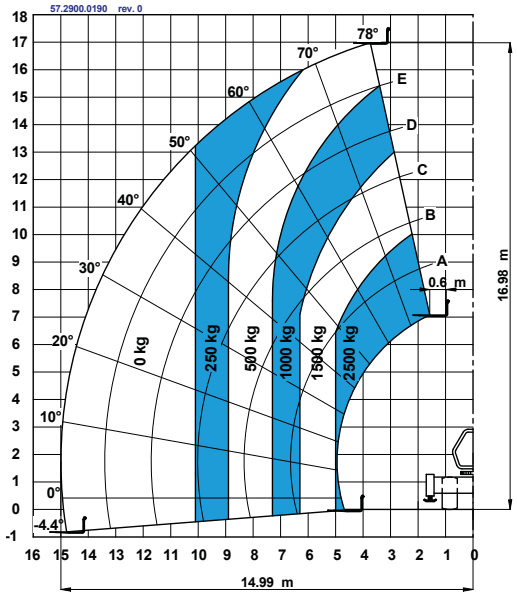
ÎN
PREGĂTIRE

Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4518ER cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**







ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

- **GTH-4518ER cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN PREGĂTIRE

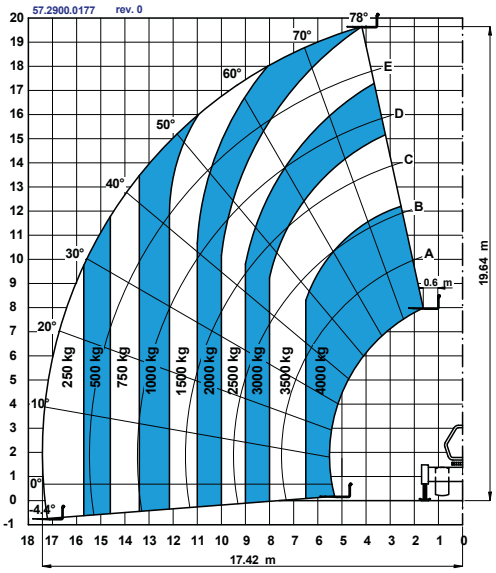
Tabelele De Sarcină

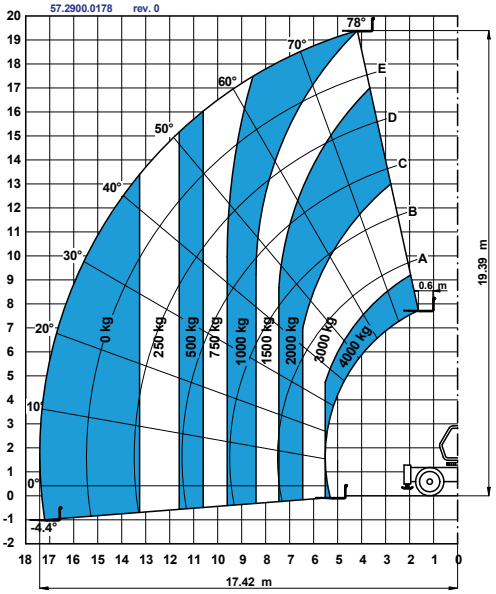
- **GTH-4020ER cu Benă de 800 de litri**

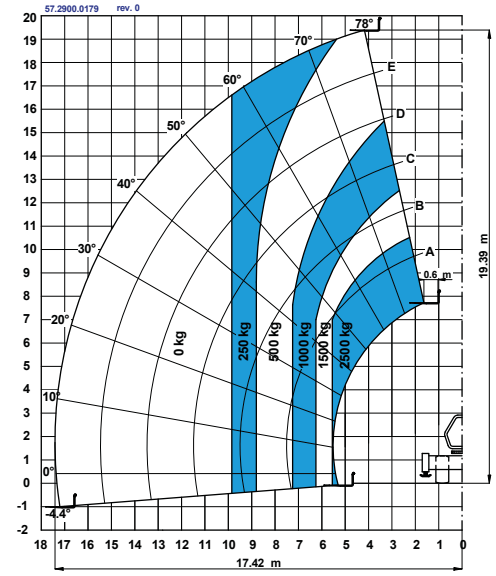


Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4020ER cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi**







ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

■ **GTH-4020ER cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN PREGĂTIRE

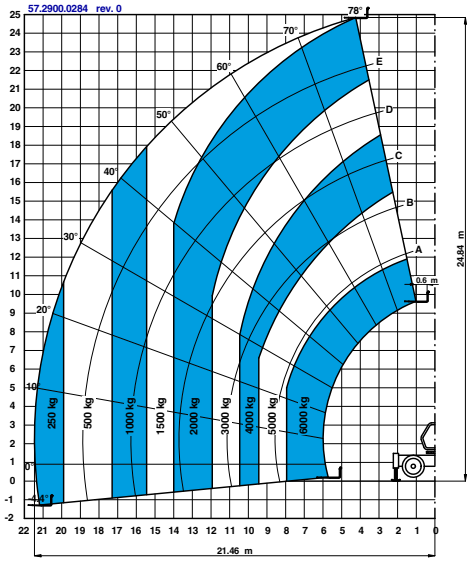
Tabelele De Sarcină

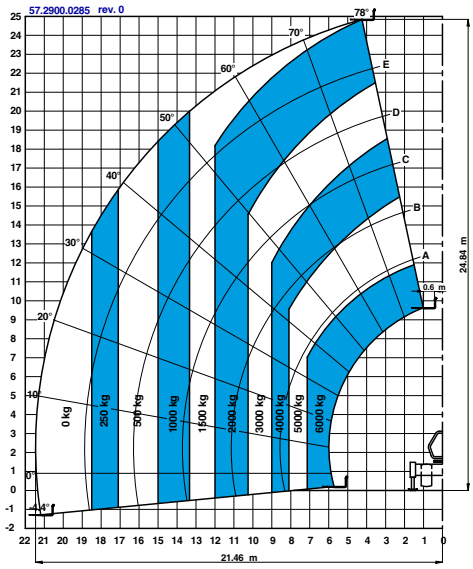
- **GTH-6025ER cu Benă de 800 de litri**

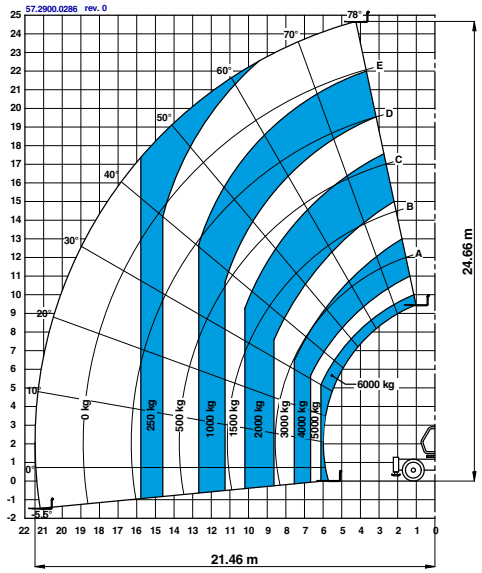
ÎN PREGĂTIRE

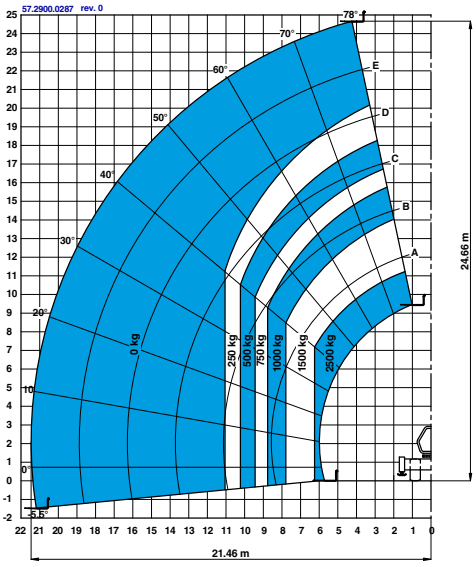
Tabelele De Sarcină

GTH-6025ER cu Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 500 de litri, Benă pentru Beton Manuală şi Hidraulică de 800 de litri, Coş pentru Cărămizi









ATENȚIE

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

■ **GTH-6025ER cu Benă Amestecătoare de 500 de litri**

ÎN
PREGĂTIRE

Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ

DOAR pentru *Bena Amestecătoare*

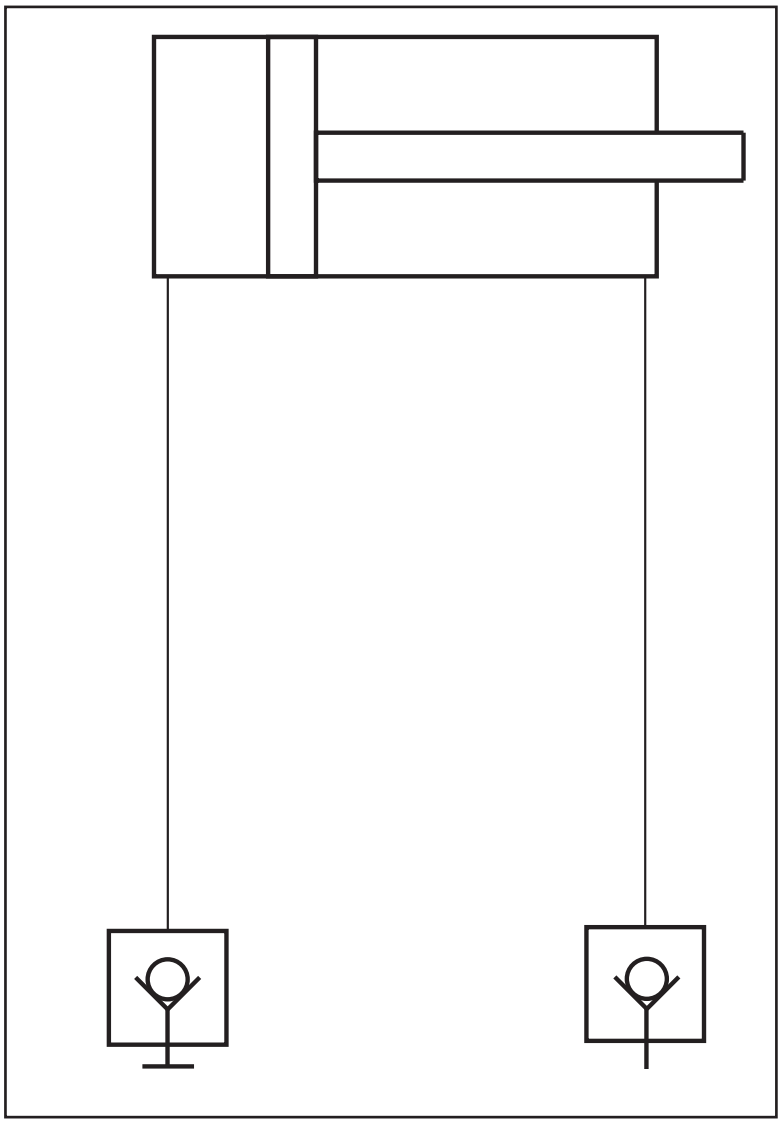
PRECAUȚIE

Pentru SCHEMA ELECTRICĂ, consultați Manualul de Folosire a elevatorului pe care este aplicat accesoriul.

Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ

DOAR pentru *Bena Amestecătoare şi Bena Hidraulică pentru Beton*

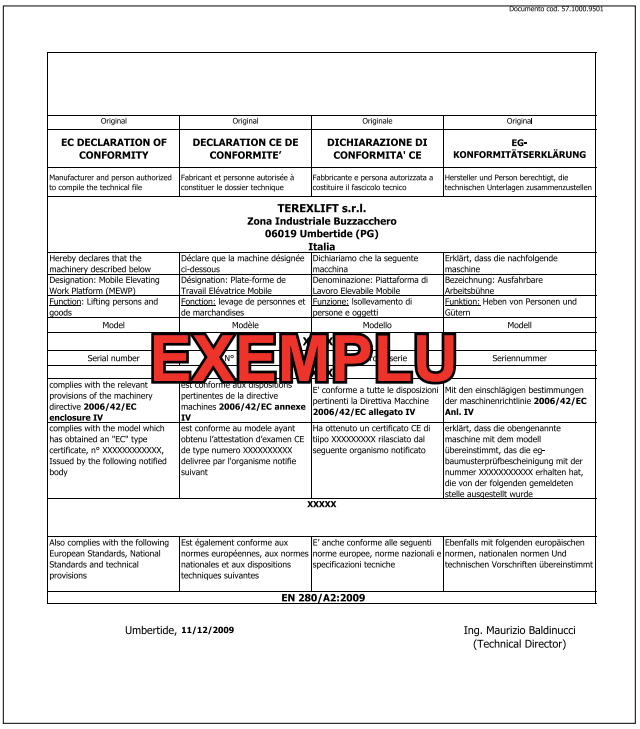


Declarație De Conformitate CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Producătorul şi persoanele autorizate pentru întocmirea dosarului tehnic:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
Declarăm că următoarea maşină
Denumire: Platformă de Lucru Elevabilă Mobilă
Funcție: ridicarea de persoane şi obiecte
Model **XXXXX**
Nr. matricol **XXXXX**
Este conformă cu toate dispozițiile pertinente ale Directivei Maşini **2006/42/CE anexa IV**
A obținut un certificat CE de tip n° **XXXXXXXXX** eliberat de următorul organism notificat **XXXXX**
Este conformă cu dispozițiile următoarelor norme armonizate:
EN 280/A2:2009

EXEMPLU

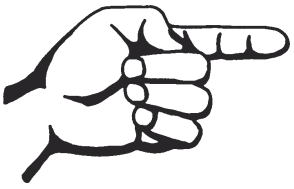


Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial number	N°	Numero di Serie	Seriennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Garanția

GARANȚIA PRODUSULUI LIMITATĂ

Genie Industries („Vânzător”) garantează că noile sale echipamente, produse şi vândute la nivel mondial, în cazul folosirii şi întreținerii normale, nu prezintă defecte de fabricație sau ale materialelor pentru următoarele perioade începând de la data la care aceste echipamente sunt facturate cumpărătorului inițial sau de la data la care aceste echipamente sunt puse în serviciu pentru prima dată, în funcție de situația care se manifestă mai întâi:

- **părți structurale: 5 ani**
- **componente electrice: 2 ani**
- **componente hidraulice (cu excepția celor de mai jos): 2 ani**
- **inele de etanşare, garnituri, tuburi flexibile şi frâne: 1 an**

cu condiția ca:

1. Vânzătorul să fie informat în scris cu privire la defecțiune în termen de paisprezece (14) zile de la constatare şi Cumpărătorul să declare că:
   i. a fost efectuată întreținerea, iar echipamentul a fost utilizat între limitele de folosire prevăzute
   ii. defecțiunea nu poate fi atribuită în niciun caz acțiunilor intenționate, neglijenței sau neefectuării lucrărilor de către Cumpărător, a agenților sau a angajaților săi.
2. un certificat de înregistrare a noii maşini a fost completat, semnat şi trimis vânzătorului în termen de paisprezece (14) zile de la data punerii în serviciu a accesoriului.

Dacă Vânzătorul solicită acest lucru, Cumpărătorul va trebui să restituie echipamentul defect la atelierul Vânzătorului sau în alt amplasament indicat de acesta pentru control, iar dacă Cumpărătorul nu reuşeşte să dovedească respectarea condițiilor (1) (i) şi (1) (ii) de mai sus, presupusa defecțiune nu va putea fi acoperită de această garanție.
Certificatele de garanție şi livrare trebuie să fie completate, semnate şi trimise Vânzătorului în termen de osutădouăzeci (120) de zile de la data punerii în serviciu a accesoriului şi la Biroul Post-vânzare a Vânzătorului pentru validarea şi elaborarea garanției.

Obligațiile şi răspunderile asumate de vânzător pe baza acestei garanții se limitează expres, la discreția vânzătorului, la reparația sau înlocuirea cu piese sau componente noi sau recondiționate a oricărei piese care, în urma controlului efectuat de vânzător, prezintă defecțiuni ale materialului sau de fabricație. Aceste piese sunt furnizate gratuit proprietarului, FOB la depozitul vânzătorului. Cheltuielile de transport nu sunt suportate.
Dacă vânzătorul solicită acest lucru, componentele sau piesele pentru care s-a făcut sesizarea trebuie să fie înapoiate vânzătorului la sediul indicat de acesta. Aceste componente şi piesele înlocuite pe baza acestei garanții limitate rămân în proprietatea vânzătorului.
Această garanție este anulată automat în cazul folosirii pe echipament a unor piese (inclusiv piesele de consum) diferite de piesele originale ale Vânzătorului OEM.
Accesoriile, grupurile şi componentele încorporate în echipament de vânzător, dar care nu sunt produse de acesta sunt acoperite de garanția producătorilor respectivi.
Lucrările normale de intervenție, reglare, precum şi piesele supuse uzurii normale, inclusiv, de exemplu, geamurile, învelişurile ambreiajului şi a frânelor, filtrele, funiile şi vopselele, nu sunt acoperite de această garanție şi sunt în sarcina exclusivă a cumpărătorului.

Vânzătorul nu oferă alte garanții exprese sau implicite, nici garanții de comercializare sau conformitate cu scopuri deosebite.

Niciun funcționar sau reprezentant nu este autorizat să modifice această garanție, cu excepția cazului în care această modificare a fost făcută în scris şi a fost semnată de un responsabil autorizat de Vânzător.

Garanția

Obligațiile asumate de Vânzător prin această garanție nu includ taxele vamale, impozitele, taxele de mediu, inclusiv, fără limite, eliminarea sau manipularea pneurilor, bateriilor, articolelor petrol-chimice sau alte obligații de orice natură, nici asumarea de către Vânzător a răspunderii pentru daunele directe, indirecte, accidentale sau consecvențiale.
Această garanție este anulată în caz de întreținere incorectă, folosire inadecvată, neglijență, stocare necorespunzătoare, folosire peste sarcina nominală, folosire după constatarea unor piese defecte sau deteriorate, accidente, sabotaje, modificări, înlocuiri sau reparații ale accesoriului de către personal neautorizat de vânzător.
Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a controla instalarea produsului şi de a revedea procedurile de întreținere pentru a stabili dacă defecțiunea poate fi cauzată de o întreținere incorectă, folosire inadecvată, neglijență, stocare necorespunzătoare, folosire peste sarcina nominală, folosire după constatarea unor piese defecte sau deteriorate, accidente, sabotaje, modificări, înlocuiri sau reparații ale accesoriului de către personal neautorizat de vânzător.



INTERDICȚIA TRANSFERULUI GARANȚIEI Această garanție este furnizată exclusiv utilizatorului final original. Drepturile cumpărătorului original nu pot fi cedate sau transferate terților fără consimțământul prealabil scris al Vânzătorului.

ARTICOLE NEACOPERITE DE GARANȚIA VÂNZĂTORULUI

Următoarele articole nu sunt acoperite de garanția vânzătorului (lista nu este exhaustivă):

1. Lămpi, geamuri, filtre, articole de consum, platformele remorcilor de serviciu, articole de atelier.
2. Articolele vândute de persoane fizice, firme, societăți în parteneriat sau alte persoane juridice, altele decât agenții de vânzare autorizați de vânzător.
3. Cheltuielile de transport pentru componentele de schimb primite, cheltuielile de transport pentru trimiterea pieselor înlocuite în perioada de garanție.
4. Componentele care nu sunt produse de vânzător nu sunt acoperite de garanția vânzătorului. Aceste piese sunt acoperite de eventuala garanție furnizată de fabricantul respectiv. Aceste componente pot cuprinde, de exemplu, motoarele, bateriile, pneurile, articolele personalizate, transmisiile, generatoarele, osiile.
5. **Înlocuirea grupurilor:** Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a repara sau de a înlocui orice piesă sau grup defect. Vânzătorul are dreptul de a respinge o sesizare pentru înlocuirea unui grup complet dacă acesta nu poate fi reparat la fața locului prin înlocuirea sau reparația piesei/ pieselor defectă.
6. **Lucrările normale de întreținere şi piesele supuse uzurii:** lucrările de întreținere şi piesele de consum sunt excluse din garanție. Lucrările de întreținere şi piesele de consum neacoperite cuprind, de exemplu, dar nu numai, articole precum etanşările, garniturile, tuburile flexibile, geamurile, învelişurile ambreiajului şi frânelor, funiile, învelişurile externe, strângerea corectă a şuruburilor, piulițelor şi racordurilor, umplerea sau schimbarea lichidelor, aerisirile, curelele, duzele, reglările de orice fel, servicii precum lubrifierea, controalele, timp de diagnoză şi de deplasare.
7. **Costuri şi/sau daune provocate de transport:** Pentru orice daună provocată de transportator, trebuie prezentată imediat o reclamație transportatorului respectiv.

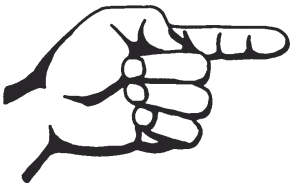
Garanția

8. **Deteriorarea:** Reparațiile, munca desfăşurată sau piesele expuse în cursul duratei operative, stocarea, agenții atmosferici, inactivitatea, folosirea în scop demonstrativ sau folosirea pentru transportarea substanțelor chimice corozive.
9. **Defecțiuni secundare:** Dacă proprietarul sau operatorul continuă să folosească maşina după constatarea unei defecțiuni, Vânzătorul nu va putea fi considerat răspunzător, pe baza acestei garanții, pentru eventualele daune aduse altor piese derivând din continuarea lucrului.
10. **Manopera terților:** Vânzătorul nu îşi asumă răspunderea în cazul instalării necorespunzătoare, al costurilor de manoperă sau de orice natură derivând din lucrări efectuate de alt personal decât cel autorizat de Vânzător.
11. **Garanția „Stop and Go”:** Vânzătorul nu recunoaşte nicio garanție „stop and go”.
12. **Daune accidentale sau indirecte: VÂNZĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RĂSPUNZĂTOR PENTRU EVENTUALELE DAUNE ACCIDENTALE SAU INDIRECTE DE ORICE NATURĂ, PRINTRE CARE, DE EXEMPLU, DAR NU NUMAI, LIPSA CÂŞTIGURILOR, OPRIREA PRODUCȚIEI, CREŞTEREA COSTURILOR GENERALE, PIERDEREA OCAZIEI DE LUCRU, ÎNTÂRZIERI ALE PRODUCȚIEI, COSTURI PENTRU ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR ŞI CREŞTEREA COSTURILOR OPERATIVE DERIVÂND DIN ÎNCĂLCAREA ACESTEI GARANȚII.** Unicul remediu exclusiv disponibil pentru client este limitat (la discreția Vânzătorului) la repararea sau înlocuirea eventualelor piese defecte.

ACEASTĂ GARANȚIE ANULEAZĂ ŞI ÎNLOCUIEŞTE ORICE ALTĂ GARANȚIE EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ (INCLUSIV GARANȚIA DE COMERCIALIZARE ŞI CONFORMITATE CU SCOPURI DEOSEBITE) ŞI ORICE ALTĂ OBLIGAȚIE SAU RĂSPUNDERE DIN PARTEA VÂNZĂTORULUI. SUNT EXCLUSE EVENTUALELE GARANȚII CARE SE EXTIND PESTE PERIOADA ACESTEI GARANȚII LIMITATE.

Vânzătorul nu îşi asumă şi nu autorizează terțe persoane să îşi asume răspunderea în numele său cu privire la vânzarea accesoriului Vânzătorului. Această garanție nu se aplică echipamentelor sau părților echipamentelor Vânzătorului supuse folosirii inadecvate, modificării, neglijenței, accidentelor, cauzelor de forță majoră sau sabotajului.
Nimeni nu este autorizat să extindă sau să reînnoiască această garanție limitată fără consimțământul scris al Vânzătorului. Dacă una din clauzele acestei garanții nu este aplicabilă, celelalte dispoziții rămân pe deplin în vigoare.

ÎN CAZUL EVENTUALELOR ÎNCĂLCĂRI ALE GARANȚIEI DE CĂTRE VÂNZĂTOR, RĂSPUNDEREA ACESTUIA DIN URMĂ SE VA LIMITA NUMAI (LA DISCREȚIA ACESTUIA) LA REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA ORICĂRUI ECHIPAMENT DEFECT ACOPERIT DE CLAUZELE CUPRINSE ÎN ACEASTĂ GARANȚIE. ÎN NICIUN CAZ, VÂNZĂTORUL SAU ORICE FILIALĂ SAU UNITATE A ACESTUIA NU VOR PUTEA FI CONSIDERATE RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE ACCIDENTALE SAU PIERDERI DERIVÂND DIN ÎNCĂLCAREA GARANȚIEI, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, COSTURILE DE MANOPERĂ, OPRIREA ALTOR MAŞINI, REPARAȚII EFECTUATE DE TERȚI, LIPSA CÂŞTIGULUI, PIERDEREA DE TIMP, TRACȚIUNEA SAU REMORCAREA ECHIPAMENTULUI, COSTURI DE ÎNCHIRIERE, RĂNIREA PERSONALULUI, STRES MENTAL SAU EMOTIV, PERFORMANȚE SAU LUCRU NECORESPUNZĂTOARE, AMENZI DE ORICE FEL, LIPSA DE LUCRU PENTRU PERSONAL, NEÎNDEPLINIREA DE CĂTRE ECHIPAMENT A ORICĂREI LEGI FEDERALE, NAȚIONALE SAU LOCALE.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICAT DE GARANȚIE ŞI LIVRARE

Garanția decurge de la data livrării şi este supusă clauzelor contractuale şi expedierii prezentului certificat la TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr. matricol	Data livrării	Ştampila şi semnătura vânzătorului
_____	_____	_____	

Confirmăm primirea maşinii în perfectă stare împreună cu Manualul operatorului.

DATELE PROPRIETARULUI:

Prenume: _____

Oraş: _____ Adresă: _____

CAP: _____ Țara: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Semnătura: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Exemplar pentru Client

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICAT DE GARANȚIE ŞI LIVRARE

Garanția decurge de la data livrării şi este supusă clauzelor contractuale şi expedierii prezentului certificat la TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr. matricol	Data livrării	Ştampila şi semnătura vânzătorului
_____	_____	_____	

Confirmăm primirea maşinii în perfectă stare împreună cu Manualul operatorului.

DATELE PROPRIETARULUI:

Prenume: _____

Oraş: _____ Adresă: _____

CAP: _____ Țara: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Semnătura: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Exemplar TEREXLIFT